BON DIA Aruba

Diahuebs 14 di Mei, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 58.02 ↓ 83

LOCAL

Experto Bart van Loon

Lucha pa integridad

Pagina /2



Polis ta razo... mas razia

Personanan deteni y droga confisca

Pagina /3

LOCAL

Entrevista cu Premier Emily de Jongh- Elhage

Pa kico vota "Si" den referendum

Pagina 12/13



Dr. Vallejo a gana caso contra AZV

Pagina /4

Experto riba integridad Bart van Loon

No mester ignora factor humano den lucha pa integridad

Lidernan mester duna bon ehempel, si kier pa trahadonan ta integro



ORANJESTAD—No tur momento, un cantidad di regla pa impone actitud etico ta contribui na integridad. Accountant Forensico Bart van Loon di KPMG Forensics and Integrity ta kere cu pa logra integridad, mester tin un combinacion di diferente factor. Por ehempel, e compania cu tabatin mas regla y un codico di conducta interno mas amplio tabata Enron, e compania Mericano cu a cay den otro pa motibo di fraude na nivelnan mas halto. E fraude aki tabatin consequencia funesto pa trahadonan cu a perde tur nan pensioen, pero tambe a ocasiona cu companianan grandi di 'accountancy' te hasta a desaparece.

> **"Den practica no a haci uzo di e reglanan di conducta aki. E hendenan tabata simplemente corupto."**

Den otro palabra, van Loon no ta kere cu integridad ta nifica cu mester trece un cantidad di regla riba papel. No ta cuestion di papia di integridad, sino pa actua integro. "Y hendenan lo sinti esaki, y unabez cu nan sinti esaki, nan lo ta dispuesto pa mantene nan mes na e principionan di integridad.

No tin ningun siguranza cu trahadonan of te hasta e hefenan den un organizacion ta integro. Segun Bart van Loon, si ta un cos cu por ta sigur di dje ta cu semper lo tin fraude, unda cu ta.

> **"Mester lubida e nocion cu ta haci un organizacion 100 porshento liber di corupcion of fraude. Pero, e otro banda, pa no haci nada, tambe tin consequencia pa maneho, ya cu por haya e reclamo cu no a tuma ningun paso pa evita cu tin fraude."**

Pues, mester haci tur lo posibel pa evita fraude, y den caso cu esaki sosode, tuma medidanan apropia. "Pues no por ta asina cu no tin sanccion pa fraude. No haci nada ta robez."

Y un paso ta pa ta activamente envolvi cu integridad, cu ta permiti e organizacion mes exclui mas tanto caso di fraude posibel. "Si haci'e bon, e organizacion mes ta absorba y soluciona e casonan di fraude y si e bay robez, tuma accion apropia."

Van Loon ta remarca si cu pa un organizacion yega asina leu mester tin un bon maneho di integridad, unda ta stipula e diferente pasonan cu mester tuma.

> **"Y aki atrobe no ta papia di documentonan amplio, cu ta costa hopi placa. Locual mester ta haci ta ehecuta pasonan, cu ta basa riba sensatez."**

EHEMPELNAN RIBA KICO MESTER PONE ATENCION

Organizacionnan, for di Gobierno te cu companianan priva mester evita di duna un mal ehempel. Esaki ya caba ta un paso den direccion di e trayecto di integridad. "Por pensa un cantidad di cos cu coleganan, pero si esnan cu ta lidera ta duna un mal ehempel, bo ta haya cu otronan lo sigui esaki," van Loon a splica.

Ademas, mester percura pa claridad. Hopi regla ta incomprendibel pa esnan cu ta forma parti di e organizacion. "Mi ta drenta hopi compania, cu tin un sin fin di regla, y unda toch cos a bay fout. Gerencia mesora ta puntra con algo asina por a sosode, ya cu tabatin un bon areglo, cu procedura, preparacion etc." Segun van Loon, aki ta drenta den wega e compartacion humano. Por enfoca riba regla, pero si lubida e aspecto humano, e reglanan so lo no evita fraude.

E accountant forensico ta convenci cu si organizacionnan pone mas atencion na e miembronan den e organizacion como hende, lo no tin mester di henter un 'forti di regla y procedura.' Pasobra e momento ey, practicamente por te hasta laga porta habri, pasobra por confia cu hendenan lo no drenta, pasobra "e hendenan den cas mes lo percura cu nada malo ta pasa."

Bart van Loon conoce Aruba bon, y a traha tanto na Antiyas y Aruba. Durante su presentacion na ATIA e siman aki, el a conta di e impresion cu ta existi na Hulanda riba integridad na Aruba. For di su funccion di accountant forensico specialisa den integridad, e ta bishita diferente compania rond Hulanda. "Y nan ta puntra mi, si mi por a specializa na Aruba, ya cu 'eynan lo tin hopi caso di fraude.' Mi contesta na nan ta, cu manera cualkier pais, sigur lo tin corupcion y fraude na Aruba. Pero e casonan mas grandi ta na Hulanda, unda tin no menos cu cuater compania specializa den Integridad." E hecho aki, segun van Loon ta mustra cu tin un necesidad na Hulanda, unda hopi di e casonan di fraude, no ta yega den prensa.

Polis ta razo... mas razia

Personanan deteni y droga confisca











ORANJESTAD – E cos aki no ta un wega, y polis a dicidi di actua cu man duro contra e autornan di criminalidad cu tin riba nos isla. Despues di varios razia cu resultadonan positivo, ayera un biaha mas dcen oranan di madruga polis hunto cu departamento di Crimen Organisa a tene un razia cu ayudo di AT cu a haci uso di cacho pa detecta droga of otro sustancianan ilegal.

Den e operativo aki un total di tres persona a keda deteni. Na Paradera a tene razia y a haya droga, esaki a sosode na e cas di e famoso “Pito”.

Na Cas Ariba tambe a detene dos persona, y a confisca un par di articulo. Na Urataka no a haya nada y no a detene ningun persona. Tremendo trabou di nos autoridadnan cu no lo baha guardia te ora cu nan ta desmantela tur e organisacionnan criminal aki.







En espera di un decision riba un caso mas profundo

Hues a ordena AZV pa stop di tene placa di dr. Vallejo aden



Ayera mainta Hues a ordena AZV pa stop di tene placa di dr. Vallejo

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a ordena AZV pa stop di tene placa aden di dr. Vallejo relaciona cu un debe cu dr. Vallejo tin cu belasting aden, te ora cu den un caso mas profundo Corte tuma un decision riba esaki.

Esaki sin duda ta un decision cu a cay na agrado di dr. Vallejo, kende a expresa su disgusto pa e forma con AZV a bin ta kitando sumanan grandi di su salario, siendo cu dr. Vallejo ta haya cu AZV mes debe su persona riba di 300 mil florin.

Redactor di casonan di Corte a logra haya e sentencia caminda por constata cu dia 11 di December 2003 y 5 di October 2005, servicio di Impuesto a base ex articulo 10 di e ley di belasting a entrega na AZV pa tene placa aden di Nueromedica cu dr. Vallejo a funda na 1995. Den e periodo di November 2005 te cu Januari 2009, AZV a tene 169.655 mil florin for di e salario di tur luna cu AZV mester a paga dr. Vallejo y of Neuromedica.
En total AZV a tene aden pa despues entrega na servicio di Impuesto:

- Dia 18 di Mei 2007, 62.236,15 florin cu ta pa e periodo di November y December 2005 y henter 2006;
- Dia 17 di April 2008, 58.080,27 florin cu ta pa henter 2007;
- Dia 9 di Januari 2009, 47.994,58 florin cu ta pa henter 2008;
- Dia 5 di Maart 2009, 1.344,31 florin cu ta e resto manera servicio di Impuesto a pone den su carta fecha 6 Februari 2009. Na Januari 2009, AZV a tene aden 8.255,69 florin di dr. Vallejo relaciona cu demanda contra dr. Vallejo. Desde Februari 2009, AZV ta tene aden 20 % aden di e salario cu dr. Vallejo mester haya relaciona cu e placanan cu e mester paca bek na servicio di Impuesto.

DEMANDA DI DR. VALLEJO

Ta asina cu durante tratamento di e caso dia 8 di April 2009, abogado mr. Duijneveld cu a representa dr. Vallejo, a pidi Hues pa ordena AZV pa paga dr. Vallejo e 15 mil florin cu a tene di salario di dr. Vallejo cual no a wordo entrega na servicio di Impuesto.
Tambe mr. Duijneveld ta pidi Hues pa ordena AZV pa no tene placa di dr. Vallejo aden, te ora cu den un caso mas profundo dicidi e debe cu tin entre partidonan. Tambe e abogado a pidi pa AZV cubri tur e gastonan di e caso.
Segun mr. Duijneveld, AZV no tin nada di cobra dr. Vallejo sino cu ta AZV mester paga dr. Vallejo 353.328,56 florin di e periodo 2001 – 2005 cual ainda no a wordo paga. El a mustra cu na April 2008 a manda cobra AZV y ta haya cu inhustamente AZV ta kitando placa for di dr. Vallejo. El a mustra tambe cu si AZV sigui kita placa asina, dr. Vallejo ta hay'e obliga di sera su consultorio.

REACCION DI AZV

Abogado mr. P.Brown a remarca cu AZV no tin ningun placa di dr. Vallejo. Tur placa cu wordo tene aden, ta wordo entrega na servicio di Impuesto. El a mustra cu entretanto 1 di April 2009, dr. Vallejo y of Neuromedica tin un debe di 298.714,29 florin na Algemeen Fonds Ziektekosten. El a splica cu e placanan cu ta wordo kita, ta placanan cu a wordo di mas paga na comienso di AZV entre 2001 y 2003 y ta for di tur specialista ta kitando placa, despues cu a fiha un tarifa entre 2004 y 2005. El a mustra cu desde Februari 2009, ta kitando 20 % di e placanan cu mester paga dr. Vallejo y cu e tenemento di placa aden aki no ta haci cu dr. Vallejo ta keda bashi. El a mustra tambe cu dr. Vallejo, despues di traha pa AZV, tin su consultorio priva.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu a base di documentonan cu di banda di AZV a keda presenta den Corte, ta mustra suficiente cu tur e placanan cu AZV a tene aden a base di e cobranza ex articulo 10 di belasting, tur a wordo entrega na servicio di Impuesto. Pesey Hues ta rechaza e prome demanda di dr. Vallejo pa ordena AZV paga bek e 15 mil florin cu el a tene aden y no a entrega na servicio di Impuesto. Hues ta mustra cu e pregunta ta si AZV por tene placa aden pa asina dr. Vallejo y of Neuromedica paga bek e debe na servicio di Impuesto.
Hues ta haya cu no a sali na cla cu AZV tin un demanda di cobranza riba dr. Vallejo. E no ta haya cu AZV ta autoriza pa forza dr. Vallejo di paga. Hues a sigui bisa cu no por bisa cu siguranza cu den un caso mas profundo, e demanda di AZV pa cobra dr. Vallejo lo wordo rechaza. En todo caso no por sali for di e punto di bista cu e lo ta lo contrario. E valides di e cobransa di AZV riba dr. Vallejo no por wordo determina riba un forma facil y solamente por keda determina den un caso mas profundo caminda lo bay haci e investigacionnan necesario. Den un caso sumario esaki no ta posibel. Hues ta di opinion cu e demanda di dr. Vallejo pa AZV stop di tene placa te ora cu den un caso mas profundo determina esaki, ta na su lugar. Tambe el a bisa cu AZV lo mester cubri e gastonan di e caso.

SENTENCIA

Hues ta prohibi AZV pa tene placa aden for di e placanan cu e mester paga dr. Vallejo y of Neuromedica pa entrega esaki na servicio di Impuesto te ora cu den un caso profundo keda dicidi riba e cobranzanan di banda di AZV riba dr. Vallejo. Hues tambe a ordena AZV pa cubri e gastonan di e caso na banda di dr. Vallejo, calcula na 450 florin na derecho di Griffie, 198 florin na adelanto y 1500 florin como salario di abogado.
Tempo lo mester mustra si di banda di AZV lo bay apela e caso of no y tambe lo mester warda riba e resultado di e caso profundo.

Mayan sentencia ta cay den caso tiramento gang di Dakota



Edificio di Corte

ORANJESTAD – Despues di basta tempo cu e caso aki tin ta andando, mayan mainta Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso di tiramento di gand di Dakota.
For di anja pasa, autoridad den un accion relampago a detene 11 persona y a lo largo ta tres esta Paredes Berio, Dania y Chris Williams ta encarcela keto bay.

EXIGENCIA DI FISCAL

Na Maart, pa ser exacto dia 6 di Maart a cuminsa cu tratamento di e caso caminda parti mainta tabatin e caso military contra Gumbs y Paredes Berio. Esaki pasobra e tempo cu nan a cay sera, nan tabata militar na e cuartel militar na Savaneta.
Den Corte a presenta dos Hues y un oficial halto militar y nan tres hunto a trata e caso. Fiscal a bisa cu e ta haya Gumbs culpable di violencia publico na Eagle Beach y tambe cu e tabata presente na tres incidente caminda tabatin tiramento. El a exigi 15 luna di prison pa Gumbs mientras cu pa Paredes Berio e ta haya cu tabatin intento di mata y a exigi 5 anja di prison. Fiscal a mustra cu tabatin tiramento na Havana, Bouwmaatschappij y Eagle Beach.
Dia 1 di Mei a sigui cu tratamento di e caso contra Dania, Nigel y Chris Williams. Fiscal ta haya Dania culpable di dos intento di mata esta na Havana Beach y Juliana School y a exigi 8 anja di prison p'e. Pa Nigel el a exigi 15 luna di prison, mientras cu pa Chris el a exigi 5 anja di prison. Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu ta mustra cu Chris tabata esun cu a tira na Eagle Beach.
Abogadonan a cuestiona con e investigacion a tuma lugar y tambe e forma con Fiscal ta bin cu presenta cu pruebanan siendo cu no tin. Hues a tuma su tempo pa evalua henter e caso y mayan mainta e lo dicta sentencia.
Redactor di casonan di Corte lo ta presente pa asina informa lectornan di Bon Dia Aruba tur loke a sosode den sala di Corte.

Candidato di MEP sra. Evelyn Wever Croes

"Mi no a drenta politico bou di presion di ningun hende"



Candidato di MEP sra. Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD – Pakico el a tuma e decision si e no tabata asina facil? El a bisa cu e deseo tabata pa contribui na bienestar di e pais y un desaroyo positivo. Ni cuanto bon idea bo tin, parando na banda, critica y scop, bo no ta logra na nada. Bo tin cu drenta politica y aporta activamente y e ora ey bo ta logra cambio. Cu cambio sra. Wever Croes no kier pa e comunidad comprende malo. Tin hopi hende ta sinti deseo pa cambio. Nan ta bisa cu nan kier cambio pasobra nan kier otro partido of otro gobierno of otro color; esey nan no kier, nan kier e color aki, na kier e partido aki, nan kier solamente cierto cambionan, riba cierto partinan di e maneho, anto e ta dispuesto pa duna su parti na e cambionan ey.

E kier a bisa tambe cu e no a tuma e decision aki bou di presion y tampoco bou instruccion di ningun hende. Tampoco di su tata. E ta aprecia su tata masha hopi y e ta stima su tata hopi y e ta sigui su conseho, pero e no ta traha bou instruccion di ningun hende y el la tuma e decision aki riba su mes y e ta spera di wordo brinda e oportunidad pa demostra loke e mes por. El a bisa tambe cu e no a pone ningun condicion pa subi lista di MEP. E sa tambe cu e decision ta bai cu sacrificionan y e ta dispuesto pa haci nan.

Loke e ta kere cu e por haci y kier haci den politica ta, cu e ta capasita riba diferente tereno, pero e tereno importante pe ta e tereno financiero economico, mas tanto financiero. Mundo henter ta pasando den un crisis economico cu danki Dios e efectonan mas severo nos no a sinti tampoco, pero si tin hende cu ta pasando duro debi na e crisis economico aki. loke nos mester haci ta sigui ta pro activo, sigui bin cu ideanan, keda evalua y mira con por sigui haci pa cambia e situacion. Riba esaki e ta pensa riba e tereno fiscal. E tereno di belasting.

> ***Gobierno e ultimo 8 añanan a haci hopi riba e terenonan aki, specialmente pa modernisa e sistema di belasting y haci un reparticion husto y aworaki a momento a yega pa evalua esey y mira con ta sigui cune y wak con ta trece un reparticion ainda mas husto.***

Tambe e ta kere cu riba tereno aki sigur e por duna su aporte hopi importante.

Un otro aspecto cu tin'e preocupa y e kier duna su aparte ta e relacion cu nos tin cu Hulanda y tambe e desaroyonan den structura estatal, e cambionan cu tin den e paisnan bisiña. E relacion cu Hulanda y den Reino tin biaha ta bou di tension y nos mester di hopi diplomacia pa nos tin un bon relacion, pero na mes momento pa tur hende sa di respeta nos relacion den Reino. Den e structura estatal di e pais bisiña, ora e cambionan ey drenta na vigor nan lo bai afecta nos tambe. Pero pa duna un ehempel, a wordo informa cu na momento cu Bonaire drenta e islanan BES, e ta bai elimina impuesto riba ganashi. Pues esey lo trece hopi competencia pa Aruba y entrada di impuesto cu Aruba lo bai perde pa companianan cu a bai eynan, pues mester cuminsa prepara di awor caba pa e situacion aki.

Pa loke ta e aspecto di seguridad, ta un situacion cu merece mas atencion. El a duna di conoce cu hopi a wordo haci caba pero ta di importancia pa keda pone enfoke riba e punto aki, pero e lucha no por wordo lubida. Tur hende kier y tin derecho di biba trankil riba e baranca aki.

Por ultimo loke ta importante ta e nucleo familiar y traha pa fortifica esaki. Haci mas pa proteha e famianan y traha pa e famianan ta fuerte, paso esaki ta trece menos problema social automaticamente. Mester evalua leynan y adapta esakinan pa yuda e famia y ta creativo pa bin cu cierto ideanan.



Edward Cheung ta continua cu su labornan awe

Atlantis su tripulacion a logra gara e telescopio

ORANJESTAD – Usando e brasa robotico di e transbordador Atlantis, e specialista di e mision Megan McArthur a gara e telescopio Hubble ayera merdia y a maniobre den e bahia di reparacion di Atlantis. Awor esaki ta pone cu tur cos ta cla pa e trabou di 5 caminata planea den espacio pa repara varios cos riba e telescopio.

Mientrastanto Bon Dia Aruba ta siguiendo e pasonan di e Arubiano Edward Cheung di serca segun e ta labora den Johnson Space Center na Houston Texas.

Cheung ta raporta cu el a yega Johnson Space Center diamars y a check in den su hotel. Su shift pa traha ta di 3pm pa 3am cu ta pone cu apenas el a yega Johnson Space Center, el a busca algo di come y a cuminsa traha. Tin tres camber di control di buelo y esaki ta unda cu e personal di NASA ta monitor e mision for di tera. E tres cambernan di control ta wordo yama segun nan color, cora, blanco y blou. E team di Hubble, di cual Cheung ta forma parti ta den e camber blou. E shuttle ta wordo dirigi for di e camber blanco cu ta esun cu ta constantemente riba television. Esun cora ta esun cu ta wordo usa solamente pa emergencia.

Cheung ta traha cu su team na e console y ta monitor e pantaya y scucha pa zonido riba nan headphone. E data di e shuttle ta riba e consolenan traha, y nan a wordo entrena pa usa esaki durante momentonan simula. Nan ta scucha pa voz den canalnan special di voz cu yama loops. Cheung ta asigna na e di cuater nivel di loop cu cual e por comunica cu su team.

Asina tin mas informacion cu constantemente Cheung ta comparti cu nos pa asina nos informa un y tur di e trabounan importante cu Cheung y su team ta desplega for di Houston.

Awe trabounan grandi ta cuminsa riba e telescopio

Diasabra awor na Samsom Bookstore

Presentacion di buki nobo pa mucha

ORANJESTAD - Diasabra awor, dia 16 di mei, grandi y chikito ta wordo invita na e presentacion oficial di e ultimo buki di autora Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus: “Dier in Noord”. E evento aki lo cuminsa 4”or di atardi y lo tuma lugar na Samsom Bookstore.

“Dier in Nood” a wordo publica na Hulanda door di e cas editorial Zwijsen. E ta forma parti di e serie di buki “Bikkels”; bukinan pa muchanan cu por lesa caba y kier mehora nan nivel practicando diferente aspecto di lesamento independientemente. Sr. Leo Timmers, conoci internacionalmente pa su estilo, uso di color y forma unico, a percura pa e ilustracionnan di e buki aki. E buki aki awor ta obtenibel na Samsom Bookstore.

Pa introduccion di e buki nobo aki, Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus, Animal Rights Aruba y tambe veterinario Irene Croes lo ta presente pa duna e muchanan tur informacion tocante cuido di bestia, contesta ariba tur pregunta y hopi mas. E atardi aki ta bai ta yen di actividad mas manera pintamento di cara gratis, poppenkast y mas.

Paul Croes di AVP

"Bon bini prima Evelyne den arena politico di Aruba"



ORANJESTAD – E hoben politico y candidato di partido AVP, sr. Paul Croes ta expresa su palabra di bon bini na su prima Evelyne Wever Croes kende a haci su introduccion oficial como candidato di partido MEP pa eleccion di luna di september venidero. E ta bisa asina:

Mi a tuma nota cu ayera Sra. Evelyne Wever - Croes a haci su entrada den politica activo aki na Aruba. Na promer lugar mi ta desea exito cu su carrera nobo y cu Dios dune forza pa cu su escogencia. Semper ta interesante pa mira caranan nobo y prepara pa drenta politica na Aruba y naturalmente como un hende muhe profesional.

Mi a bisa semper cu democracia na Aruba ta bibo y esaki naturalmente ta comproba cu tur persona tin e oportunidad di scoge e partido cu nan ta desea. Como familiar di Evelyne semper nos tabatin e respet pa e trabou di otro y mi ta spera cu den futuro esaki keda asina tambe. Mi tata Addison semper a siñami pa e respet di opinion di otro hendenan. Aunque cu nan por tin un opinion diferente cu dibo, respeta esaki y ser bo mes.

Ami a drenta politica cu un vision nobo. Un decision profesional cu un partido cu personalmente mi liñanan di pensamento ta cuadra cune. Un decision cu lo no basa su mes riba logronan of merito di otro, sino riba logronan di mes, como Paul Croes.

AVP ta un organisacion profesional cu un vision pa un Aruba di Calidad, caminda cu comercio, economia y inversionnan lo ta riba e rumbo positivo atrobe. Cu un gobierno, ideanan y un plan cu berdaderamente por pone Aruba bek riba e rumbo di progreso. Cu dialogo continuo cu e partnernan comercial y social. Cu hobennan atrobe tin e guia y direccion pa por logra metanan grandi pa nos isla. Unda enfasis ta wordo poni riba educacion y deporte. Cumasinversiondeneducacion y en especial e "broedplaats di profesionalnan" na Aruba cu ta Colegio Arubano y Universidad di Aruba.

Pa e producto Aruba haya e infrastructura nesecario, pa Aruba ta haya e atencion necesario atrobe. Calidad di nos caya grandi lo atrobe haya su balor cu ceramento di shelter y cu adictonan ambulante por wordo kita for di caya. Cu nos por haya un cantidad grandi atrobe di turistanan di calidad pa nos isla, esaki bo por haci door di ta creativo y promociona Aruba den un forma nobo y diferente. Tin ideanan practico y creativo cu Aruba por desaroya su turismo den un turismo di calidad atrobe.

Aruba na e momentonan aki ta exigi di politiconan un nivel mas halto den politica y cu tin Aruba berdaderamente na pecho. Un vision di union y no di discriminacion. Un bes mas mi ta desea Evelyne exito cu su campaña 2009.



Otmar Oduber cu prueba den man

Tabatin metemento politico den OM den caso di Fondo Desaroyo

ORANJESTAD - Otmar Oduber, parlamentario di partido AVP a reacciona fuertemente riba declaracionnan di Marlon Werleman di partido MEP desbaratando tu e ponencianan fuera di lugar presenta pa e exponente di MEP.

Oduber a inica bisando cu e no ta reacciona riba Marlon Werleman mes, pasobra ta trata di un persona cu casi 20 aña den politica y ta cabando su carera cu apenas 100 voto riba su nomber y e no ta kere cu ta bale la pena dedica mucho tempo na dje.

Henter e situacion a inicia riba tema di turismo caminda Otmar Oduber a bin cu e puntonan di con e situacion ta, kico a keda sin haci, kico mester haci y kico por haci pa coregi e situacion. Pero contesta di Marlon Werleman y MEP un biaha mas tabata pa purba di bin cu mentiranan riba algo cu pa 5 aña largo Otmar Oduber a 'clean up' y tin 7 caso gana.

"Mi ta kere cu ora cu Marlon Werleman y MEP ta purba insinua cu no tabatin metemento den Ministerio Publico, awe ta yega momento pa desenmascara e hecho aki y tin un serie di documentonan pa demostra esaki", e parlamentario di AVP a duna di conoce.

Den e ultimo caso, seis siman promer cu e caso final a tuma lugar, despues di 5 aña cu e caso aki tabata andando, Ministerio Publico a dicidi di manda un serie di cartanan den un solo biaha pa abogado di Otmar, mr. Chris Lejuez. Entre e cartanan aki tin uno di Procurador General na Ministerio di Husticia cu ta bisa "daartoe heb ik kennis genomen van briefwisseling die in de loop der jaren gevoerd en zich bij de stukken van de officier van justitie bevind. In het kader van het voorkomen van iedere schijn van partijheid en vermeengebrek aan onafhankkelijkheid van de Openbare Ministerie inzake dit dossier, deel ik u mede (minister di Husticia) dat ik geen enkele brief, ook in dien deze een vetrouwelijke caracter heeft zal doen onthouden aan de verdediging in dien daarom wordt gevraagd. En voor zover daarin een aanwijzing omtrent al dan niet politieke sturing zou zijn te vinden". E carta aki a wordo firma dor di Procurador General interino, Nico Jorg y ta fecha 2 di november 2007.

Den papiamento crioyo por bisa cu den e carta aki e Procurador General ta manda bisa e minister di Husticia cu e no ta bay wanta ningun carta atras mas pa abogado defensor di Otmar Oduber den e caso aki y ni cu si e cartanan aki tin pruebanan den dje cu ta mustra cu tabatin politieke sturing, e ta bay mandanan toch pa e abogado defensor, segun Otmar Oduber ta duna di conoce.

E ta agrega cu por saca afor cu Ministerio Publico a cansa y fada e tempo ey cu minister di Husticia Rudy Croes, Minister President Nel Oduber y dr. Hendrik Croes ta pone presion riba Procurador General Sra. Croes-Fernandes.

Un otro pruba di metemento politico den e caso aki ta wordo presenta dor di Oduber . Ta trata di un carta di Hendrik Croes, ruman di minister Rudy Croes, manda na aña 2002 pa su ruman mes, Rudy Croes. Aki por lesa "mijn conclusie uit den bespreking met di OM is dat de OM nog niets aan de rapport van de waarheid heeft gedaan en niet toe zal komen in dien uwzelf de zaak niet stuurt. U zou het OM een twee weekelijkse voortgangsrapportage kunnen vorderen…Ik geef u een ernstig overweging zelf de zaak te blijven sturen". Traduciendo esaki por bisa cu den e carta aki Hendrik Croes ta bisa Rudy Croes pa mihor e mes sigui guia e caso y proceso aki, pasobra si no nos no ta yega na huzga of pone dilanti mesa berde Sr. Henny Eman, Sr. Otmar Oduber y Sr. Tico Croes. Mescos cu esakinan tin diferente otro corespondencia cu ta ilustra e metemento politico den Ministerio Publico.

Otmar Oduber pa aclarea mas ainda e insinuacionnan presenta dor di politiconan di MEP a bin cu e carta di conclusion di Ministerio Publico. "Overwergende dat verzoeke bij vonnis (Otmar Oduber) van 11 maart 2008 het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is vrijgesproken van alle aan hem bij dagvaarding en ten laste gelegde feiten". Es decir, tur prueba cu gobierno a purba presenta a wordo bari for di mesa y pesey Otmar a haya su libertad den henter e asunto di Fondo di Desaroyo.



SERVICIO BON DIA Aruba

Dirk Dumfries observador internacional na referendum di Curaçao



Dirk Dumfries, secretario internacional di MEP

ORANJESTAD - Dia 15 di mei 2009 lo bay tin Referendum importante y historico na Curaçao. Pa e ocasion aki COPPPAL y partido MAN di Curaçao, a invita Dirk Dumfries, Secretario Internacional di MEP pa ta presente como observador internacional. E invitacion ta mas bien basa segun su experiencia, contactonan y un reconocimento mirando cu esaki ta di seis bes cu Dirk Dumfries, secretario internacional di MEP, ta ricibi tipo di invitacion asina. Parlamentario Dirk Dumfries recientemente a fungi como observador internacional na eleccion presidencial na Panama. Parlamentario Dirk Dumfries ta conoci pa su analisnan internacional prome y después di cada eleccion internacional y pa su aporte na discucionnan ariba temanan social y economico. Mirando cu Partido MEP, ta conoci internacionalmente y varios di su miembronan ta participa na varios ocacion na e reunionnan di Socialista Internacional y COPPPAL. Semper MEP como un miembro leal, cumplidor pa loke ta su obligacionan, ta participa cu entuasiasmo y ta duna su aporte na bienestar di nos principionan social demócrata na tur reunion, congreso y como observador internacional. Dirk Dumfries lo bay cu Tiarra Air y lo yega dia 14 di mei y lo regresa diasabra 16 di mei 2009.

REACCION DI DIRK DUMFRIES

"Mi ta sintimi completamente honra cu COPPPAL y Partido MAN a invitami como observador internacional pa e Referendum na Curaçao.

Gracias na e lazonan di amistad y mi tas pera di duna asina contenido pa loke ta integración, democracia y aumento e calidad di bida di e cuidadanonan. Lo mi dedica tempo pa crea contacto cu e pueblo Curazoleño y cu Directiva di MAN. Lo mi expresa nos mas sinsero deseo di éxito na e organisadornan di e Referendum. Y cu Aruba ta desea pa sigui cu e lasonan di amistad y hermandad. Den nomber di Partido MEP y mi famia lo mi cumpli cu mi obligacionnan y kier a bisa danki pa e confianza", segun Dirk Dumfries.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp

"Hopi exito cu nan examen"



ORANJESTAD - Nos sistema di enseñansa na Aruba ta brinda cada studiante e oportunidad pa desaroya su abilidad, talento y especialmente su intelecto pa su propio bienestar.

Na Aruba e studiante ta forma parti di un grupo privilegia cu a base di su propio esfuersonan por prepara su mes pa cualkier profesion di su escohencia sea na Aruba of den exterior.

E studiante por logra tur locual e ta desea contal cu e traha duro p'e. Kiermeen di, e mucha cu a nace den un hogar cu poco recurso den principio tin e mesun oportunidad pa bira kico cu e kier, sea ta dokter, arquitecto, cahero of bartender manera e mucha cu a nace den un hogar cu recurso abundante.

Pa e studiante cu ta conciente di esaki y cu a lucha asina duro pa yega examenjaar Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desee den su ultimo aña sea ta EPB, EPI, MAVO, HAVO of VWO hopi forsa y exito cu su examennan den porta.
Alavez Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea studiantenan di IPA y Universidad di Aruba hopi exito cu tur proyecto y tentamen den cuadro di finalisacion di nan estudio.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier recorda e studiante cu aunke e ultimo periodo aki por sinti pisa mester keda enfoca riba e obhetivo principal, es decir e meta final. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp un biaha mas ta desea tur studiante hopi exito y ta deseanan tur bendicion durante e periodo aki. Al final e estudio lo ta den nan propio beneficio y cu a base di esaki nan por escohe un carera profesional pa desaroya nan mes y Aruba.

BON DIA Aruba

Entrevista di Bon Dia Aruba cu Premier Emily de Jongh- Elhage relaciona cu referendum

Referendum di mayan no ta un eleccion politico sino algo mucho mas grandi cu efecto pa nos futuro generacionnan



ORANJESTAD /WILLEMSTAD – Corsow ta preparando pa vota pa un referendum diabierna awor unda cu nan lo tin cu dicidi ki tipo di status autonomo nan kier pa dicidi riba e pakete cu lo nifica un pais autonomo den reino cu contenido. E contenido aki mester haya aprobacion di Corsow diabierna pa por continua cu e combersacionnan aki. Prome Minister di Antiyas Emily de Jongh Elhage ta un ferviente luchado pa e referendum aki bai positivo y ta lidera asina e movimento SI cu ta basicamente nifica cu Corsow ta aproba e contenido cu tin riba mesa awor. Den un entrevista amplio cu Tito Lacle di Bon Dia Aruba a sostene cu Premier di Antiyas, de Jongh ta mustra kico ta su pensamento riba e situacion actual y kico por spera entrante mayan pa dilanti.

BDA: Tin un pensamento cu e forza NO ta mas grandi cu esun SI y cu hopi hende tin e miedo cu e forsa NO lo vence diabierna proximo. Kico ta e pensamento di Premier de Jongh riba esaki:

Premier: No, mi ta duda esey. E pueblo aki ta un pueblo inteligente y no ta laga nan intimide y e pueblo aki mi ta spera sigur cu nan ta bon informa pasobra e grupo NO loke nan a haci ta saca mentira y bin cu intigra cu bo ta tende mas duro. Pero e mayoria silencioso lo bo ripara lo kier su bienestar y esey ta den e pakete y esey ta loke cu Gobierno ta ofrece. Kier men un trankilidad na Aruba tambe pasobra SI ta bai gana.

BDA: Un otro asunto ta e hecho cu sindicato di maestro SITEK a duna su conseho di voto pa e grupo NO, y siendo un sindicato cu hopi poder y cu hopi miembro, esaki no ta precupante?

Premier: E sindicato, e presidente a papia pe so pasobra ta asina cu el a dicidi cu e ta NO y no a duna su motibo pakico e ta no. Pero keremi cu tur hende ora cu nan drenta e camber ey, bo ta mira e resultado y bo ta mire riba caya caba cu tur e banderanan y pa diabierna bo lo mira mas. Mester tin un trankilidad pasobra nos Gobierno tin un documento riba mesa bisando precies kico a negosha na Bonaire y e grupo di NO te na e momentonan ey no tin nada en contra. Unico cos cu nan a bin ta haci, ta insulta, saca calumnia y ofende hendenan. Nan no tin ni argumento. Den nan curason mi sa cu SI ta lo mehor cu nos por a haya.

BDA: Premier Oduber a papia cu Antiyas diaranson via television papiando riba status aparte. E timing di esaki ta uno bon of e por complica y confundi esnan cu tin duda ainda?

Premier: Mi ta kere cu prensa tin derecho di haci loke nan ta haci ta bon, y mi no ta kere cu bo mag compara. Esey mi ta kere cu sr Oduber a bisa cada biaha tambe. E tempo cu nan a negosha cu e tempo awor, pasobra tempo cu Aruba a negosha, Aruba a bai y a bisa cu mester bai pa independencia, a acepte y tabata sa cu na caminda e lo cambie. Aruba a logra cambia, saca un articulo for di statuut, esta esun di independencia. Bo ta biba den un pais democratico. Pero ta hustamente ayera, a pasa un ripiticion cu un hende di prensa a interview sr Oduber dos siman pasa caminda Oduber a bisa cu ta riba un teblachi nos a haye y cu Corsow no mester nenga esaki.

Mi no ta kere cu sr Oduber lo bai cambia su manera di pensa awe. Pero esey ayera nan a ripiti esaki. Pero ami ta kere cu cada pais mester scohe pa nan mes y cada pais a pasa otro momentonan ora cu nan tabatin e momento na aña 1986 ora cu sr Betico Croes a pasa aden.

BDA: Mes momento awe mainta Premier Oduber a bisa cu e referendum di Corsow no ta decisivo y ta uno netamente politico. E lo no cambia nada si e paisnan no kier esaki. A compara con Hulanda a tene referendum y despues a pone e resultado un banda. Kico esaki ta nifica pa Corsow?

Premier: Ban warda e resultado. Pero nos ta buscando cosnan hipotetico pasobra SI ta bay gana. Eilandsraad a bisa unanimamente cu nan kier bay un referendum y bo tin cu respete. Nos tin cu wak kico ta bay sosode diabierna anochi. E momentonan aki nos tin cu respeta y duna pueblo su trankilidad y echt stop di haci daño na esnan cu no ta di acuerdo cune. Esaki pasobra tur hende tin derecho di vota pa bienester di su pais. Esaki no ta un eleccion politico sino algo cu ta bay pa mucho mas leu pa generacionnan pa nan bienestar.

BDA: Den un panfleta cu grupo NO ta parti, unda cu tin 13 punto di cual 5 ta wordo menciona di kico tur Corsow lo perde si nan vota SI, y con nan lo bira si Corsow vota NO. Entre nan ta mustra cu si vota SI, lo perde Bestuurskantoor, polis, prison, douane, e moneda cu tur lo bay bou di control di Hulanda y lo tin cu comparti esaki cu resto di e islanan. Esaki ta un mentira of no?

Premier: E ta un otro mentira! Y mi ta bisa cu e ta un mentira flagrante. Cada pais tin su mesun pais, su mesun minister, mesun hefe di polis cu nos mes ta nombra. Loke a dicidi ta cu banda di dje lo tin un voorziening caminda no tin ningun hende aden caminda bo tin planes kico bo ta bay haci ora bo traha bo plan pa bo aña. Mi kier bisa cu sr Obama - cu nos tur ta stima y adora - Obama rond mundo ta buscando asistencia pa traha hunto cu mundo. Esaki pasobra e nacion cu tabata nacion di mundo a ripara cu e so no por. Awor kico ta kita nos di bay traha hunto pa seguridad di nos pueblo. Nos ta papia di traha hunto den Reino manera cu Pueblo a pidi pe. 95% di pueblo di Corsow durante e referendum di 2005 a vota pa cual sea e relacion ta cu Hulanda, pero basta e ta den Reino Hulandes. 3.5% a bisa cu nan kier bira independiente. Tur otro a bisa cu nan kier tin un relacion cu Reino. Nos tin masha hopi samenwerkingsregeling manera entre otro METEO.

Y mas cu Aruba. Pasobra e grupo ta No y a haci e asunto uno politico, ta busca cosnan cu no ta berdad pasobra nada den e statuut cu nos tur tin hunto, no ta bay cambia. Unico cos ta e nombernan. Bo no tin e nomber Antiyas mas. Kier men, por fabor despues di diabierna nos tin cu sigui biba hunto.

BDA: Awor, dado caso cu NO toch gana e referendum. Kico ta pasa cu Corsow e dia siguiente?

Premier: SI ta bay gana. Kier men cu bo por keda puntrami cuanto biaha, pero SI ta bay gana. Como tal mi no ta bay contesta pasobra SI ta gana.

BDA: Premier, e mensahe final pa Aruba relaciona cu e votamento di diabierna awor:

Premier: Por fabor, nos ta un pueblo di oracion, ban pa e trankilidad, pas y corda riba nos generacionnan y keda biba den armonia y union manera semper nos a haci. Y ta nos deseo pa e keda asina. Ora cu SI gana diabierna anochi, ban sigui traha pa bienester di Corsow. Sigui e ehempel di OBAMA. Nos lo logra hunto pa e bienester di e pueblo di Corsow.



Den partido MEP

Evelyn Wever Croes a coy e bandera di su omo Rudy Croes



ORANJESTAD – Ayera na cede di MEP, yena cu un cantidad di famia di Sra. Evelyn Wever Croes y tambe simpatistantenan di e partido MEP, e lider di e partido a presenta e candidato nobo cu lo mester remplasa sr. Rudy Croes den e proximo eleccion y cu lo bira parti di e partido manera semper Betico Croes tabata desea, cu un miembro di su famia semper keda riba e lista. Sra. Evelyn Wever Croes a cuminsa na gradici tur hende pa ta presente na cede di MEP y a ilustra cu e ta acepta e posicion pa cu su candidatura riba e lista di MEP. El a acepta esaki cu orguyo y gratitud pa tur hende cu a sostene su persona y sigur sr. Nelson Oduber y omo di sra. Evelyn Wever Croes, esta sr. Rudy Croes cu a pone su confiansa den su sobrina tambe. El a acepta esaki cu humildad grandi pa sirbi e pueblo di Aruba y cu confiansa grandi cu e por duna su aporte na un miho Aruba. E ta ansioso pa traha cu e team di MEP, e lider di e partido pa e siguiente victoria dia 25 di september. Djis pa ta sigur, Sra. Evelyn Wever Croes a splica cu el a nace na aña 1966 na Hulanda y despues di tres luna el a bin biba a Aruba y a biba henter su bida na Aruba, cu interupcion di 3 aña cu el a bai studia, y tambe e ta casa cu Kenneth Wever y e tin tres yiu dos di 13 aña y un di 8 aña.

EDUCACION Y POLITICA

Sra. Evelyn Wever Croes su educacion basico tabata na Aruba y despues el a continua pa e diferente scolnan y a sigui su estudio secundario na Colegio Arubano. El a finalisa su estudio riba derechonan fiscal y di impuesto casi 20 aña pasa. El a traha 13 aña na sector publico na Departamento di Impuesto y tabata hefe di e departamento pa 9 aña y mei y despues el a bai sector priva caminda cu e ta trahando como consehero fiscal y aña pasa a huramenta como abogado. Den tempo liber di sra. Wever Croes, e ta dedica esaki na su famia, na trabounan social y el a yuda misa caminda cu por. E ta bin di famia cu norma balornan hopi halto di un famia politico. Natural lanta mirando e omo Betico, nan tata y despues nan omo Rudy Croes sigui den e arena politico y esey a planta un simiña importante di politica den tur e famia croes. Algun ta eherce mas activo cu otro, pero eynan e simiña ta planta. Di mucha e tabata sigui cu admiracion pasonan di su omo Betico y di e tempo ey e tabata convenci cu ta berdad cu loke e ta bisa, cu si berdad e mester cay, e apelacion mester ta riba un di esnan di e famia Croes, cu si "un dia e mester cai, mester coi e bandera y sigui cu e lucha". Awor aki e apelacion a keda haci riba sra. Wever Croes y tabata un decision hopi dificil, pero el a dicidi di tuma e paso aki y cu sosten di su famia, y cu su educacion y loke cu e la haya den su conocimento personal, e por duna un bon aporte na desaroyo di e pais. E no tabata un decision facil. E tabata un decision dificil, paso e compromisonan familiar y profesional tei. E decision aki a keda tuma contra conseho di hopi persona serca di Evelyn, ya cu nan no kier wak e famia asina envolvi den politica. Unabes cu a tuma e reto aki tur ta para su tras y den famia Croes tin union hopi grandi riba e tereno aki, algo cu no tabata tin pa hopi aña.



MPA a presenta dos candidato nobo atrobe



Cynthia Bruin y Rigo Sint Jago

ORANJESTAD - MPA riba diamars 12 di mei a presenta 2 candidato nobo atrobe. Den e ultimo simanan e partido ros a presenta masha hopi candidato nobo. Actualmente MPA tin 7 candidato nobo desde februari. Esaki ta demonstra cu MPA ta berdadero un partido creciendo masha liher mes den comunidad.

Na Bonaire Club na San Nicolas, MPA a haci e presentacion oficial di e dos candidato. Tabata masha hopi hende presente, demonstrando claramente cu San Nicolas ta sostene MPA y e candidato nobo Rigo Sint Jago.

Rigo a nace na Zeewijk y a lanta y bay scol na San Nicolas. E ta un persona cu henter su bida ta papia di San Nicolas. Y riba e anochi di e presentacion tabata bisto cu Rigo St. Jago ta masha stima mes na San Nicolas y den e comunidad Boneriano.

E di dos candidato ta sra. Cynthia Bruin, cu ta naci na Playa y ta un conocido comerciante.

Sra Bruin ta masha stima mes na Playa y hopi conoci pa su exito tempo cu e ta maneha Domino's Pizza y Circkle K. Awo cu sra Bruin a retira di negoshi y su yiunan ta para riba nan mesun pia, el a dicidi pa dedica su conocimento awo na nos pais Aruba mirando e recession economico cu tambe a asota Aruba. MPA ta masha orguyoso mes di presenta e dos candidato nobo.





Problema grandi na Hooiberg



ORANJESTAD – Diamars anochi polis di Santa Cruz a pidi resfuerzo pa motibo cu nan ta anticipa un problema grandi na Hooiberg. Ta trata aki di un dama cu lo a pidi un takelwagen pa bai piki un auto cu lo ta di dje, y na momento cu e takelwagen a bay pa lanta e auto, personan di e cas aki na Hooiberg a buta un dumptruck su dilanti di modo cu nan no por bai cu e auto.

Un cantidad grandi di polis a presenta na e sitio pa asina duna asistencia na e patruya di Santa Cruz. Na final e auto a keda aunke cu e mucha muher a mustra polis e papelnan. Nan lo trata di regla e problema aki durante dia.







Partido Democracia Real, Serge Mansur

Comunidad atrobe ta sufri

ORANJESTAD - Varios luna pasa, tempo cu petroleo tabata bou di $35,00 pa baril, y preisnan di awa y corriente tabata na nan prijs mas abou di e ultimo añanan, Partido Democracia Real a hasi un apelacion urgente na nos Gobierno pa, por medio di Utilities Aruba N.V., yega na un acuerdo di larga duracion pa compra di petroleo na e prijs di e momento ey. E motivo pa esaki tabata cu tabata visto cu prijs lo no por a cai mucho mas, y tabata obvio tambe cu prijs lo mester subi asina cu economia mundial cuminsa recupera.

E tactica aki ta uno cu ta wordo usa masha hopi mes rond di mundo pa garantiza stabilidad tanto den prijs como den abastecimento. Esaki ta cuadra 100% cu e forma dinamico y proactivo cu Partido Democracia Real ta lucha pa un mihor calidad di bida pa henter nos comunidad. Den e caso aki door di proteha nos famianan arubano di e fluctuacionnan di prijs di petroleo riba mercado mundial.

Lamentablemente, mescos cu den tanto ocasion den pasado, Gobierno a dicidi pa ignora e conseho beneficioso aki. Y mescos cu den tanto ocasion den pasado, Gobierno a opta pa hasi absolutamente nada al respeto, preferando pa kita un yiu di tera for di trabou pa por pasa man pa e placa di Elmar y asina sigui plunder e reservanan di e pais aki.

E resultado di e falta di vision, y e falta di oido di Gobierno ta cu nos comunidad a caba di wordo confronta cu un subida substancial den prijs di tanto awa como corriente. Manera cu nos partido a predici, demanda mundial a cuminsa subi. Como consecuencia ya caba petroleo ta yegando $60,00 atrobe, y ta virtualmente sigur cu e lo sigui subi mientras cu economia mundial ta sigui mehora. Esaki lo nifica cu e prijsnan cu comunidad ta bai paga pa awa y corriente lo sigui subi den e lunanan nos dilanti.

E idea cu nos a presenta lo a duna un alivio a termino corto te medio, y lo mester a sirbi pa proteha nos comunidad di prijsnan eleva pa un periodo te ora cu nos por desaroya solucionnan mas duradero.

A larga plazo nos pais mester kita su dependencia riba petroleo y bai den direccion di energia mas limpi. Nos ta feliz cu aki si, despues di hopi presion di parti di Partido Democracia Real, porfin a dicidi pa sigui cu e proyecto di molina di biento. Aunke nos ta conciente cu esaki lo no nifica prijsnan mas abou a corto plaza, e ta keda un desaroyo positivo cu lo duna su beneficionan nan nos comunidad.

A mediano plazo Aruba lo mester yega na un punto caminda cu:

- Nos consumo di energia per capita ta bira menos,
- Nos prijs pa cada unidad di energia bira menos, y
- Nos ta usa energia mas limpi

Partido Democracia Real tin un plan completo pa por alcanza esaki.

E tempo a yega pa nos pais drenta den un era nobo di ideanan fresco, creativo y realistico envez di comete e mesun foutnan cu e cartel di MEP/AVP ta bin ta cometiendo durante e ultimo 20 anjanan, y cu a hinca nos pais den e spiral negativo cu e ta aden.

Partido Democracia Real ta ofrece pueblo un equipo hoben y dinamico cu tin e solucionnan cu nos pais mester pa por enfrenta e retonan nos dilanti, y pa sigura un calidad di bida mihor pa cada un ciudadano di Aruba.



DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA



BEKENDMAKING

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 13 mei 2009

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst;			
BLUE RIBBON -poly long grain, white	12/2 lb.	28,28	2,74
	12/5 lb.	69,48	6,75
	6/10 lb.	68,27	13,26
	3/20 lb.	67,70	26,29
	1/50 lb.	46,27	53,90
-parboiled	12/5 lb.	76,61	7,44
	6/10 lb.	76,57	14,87
	1/25 lb.	30,26	35,26
CAMIL -long grain, white	10/1 kg.	18,58	2,16
	15/2 kg.	63,01	4,89
	6/5 kg.	55,71	10,82
CHINITO -wit	1/20 lb.	21,17	24,66
	1/25 lb.	25,15	29,29
DON RODRIGO	30/800 gr.	79,62	3,09
	12/5 lb.	89,98	8,73
NIKA -long grain rice	15/2 kg.	63,01	4,89
	6/10 lb.	53,77	10,44
	3/20 lb.	50,57	19,64
-parboiled rice	15/2 kg.	67,33	5,23
	6/5 kg.	59,32	11,52
	3/20 lb.	56,78	22,05
PALOMA -long grain	25/1 kg.	57,40	2,67
	12/2 kg.	55,10	5,35
	5/5 kg.	57,40	13,37
	5/10 kg.	114,79	26,75
UNCLE BEN -boil-in-bag	12/448 gr.	40,45	3,93
-bruin converted	18/3 lb.	128,88	8,34
	6/5 lb.	64,46	12,52
	4/10 lb.	81,29	23,67
-original brown rice	12/907 gr.	55,20	5,36
b. Maïsmeel;			
FUNCHI FRESKU -geel (crudo)	40/500 gr.	58,14	1,71
	16/1500 gr.	63,71	4,68
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	32,54	1,59
	12/24 oz.	30,39	2,98
	4/5 lb.	32,54	9,56
c. Suiker;			
A&J -wit	30/2 lb.	51,40	1,94
	10/4 lb.	37,57	4,26
EAGLE -wit	20/2 lb.	47,80	1,81
	10/2 kg.	38,31	4,34
FLORIDA CRYSTALS -wit	20/2 lb.	38,50	2,18
	10/4 lb.	35,42	4,02
	4/10 lb.	34,88	9,89
GOISCO -wit	8/2 kg.	29,34	4,16
d. Koffie;			
MAXWELL HOUSE -breakfast blend	12/11 oz.	70,29	6,88
-can ground ACM (Yuban)	12/11 oz.	67,22	6,58
-regular can ground ACM	12/13 oz.	55,39	5,42
-master blend decaf AMC ground	12/11,6 oz.	81,22	7,95
-master blend can fac with caf. ground	12/11,5 oz.	55,39	5,42
-original ground	12/11,5 oz.	70,29	6,88
-original	6/39 oz.	104,83	20,53
NESCAFE -gold blend	12/100 gr.	109,38	10,71
e. Babyvoeding;			
HEINZ (Venezuela)			
-col. Jugos, frutas, frutas trop., postres	24/113 gr.	23,77	1,16
NESTUM -oat & plum	24/270 gr.	109,84	5,38
SIMILAC -advance with iron	6/12,9 oz.	61,92	12,66
	6/25,7 oz.	117,45	24,02
f. Boter;			
ELLE & VIRE -salted 60%	40/200 gr.	90,26	2,65
-soft lite, unsalted 41%	12/250 gr.	44,16	4.33
-spreadable salted	12/250 gr.	52,64	5,16
-unsalted 60%	40/200 gr.	90,19	2,65
-unsalted soft & extra lite 75%	12/250 gr.	37,24	3,65
-unsalted spreadable	12/250 gr.	52,63	5,15
g. Margarine;			
REMIA -blikken	48/450 gr.	107,75	2,64
	24/900 gr.	93,19	4,56
	8/2250 gr.	75,72	11,12
SANE -dieet	12/500 gr.	32,14	3,15
-lite	12/500 gr.	37,32	3,66
-olijf	8/500 gr.	23,53	3,46
h. Eetbareolieën;			
CRISCO -natural blend	9/32 oz.	43,53	5,48
	9/48 oz.	60,90	7,67
-pure canola	12/16 oz.	38,03	3,59
	9/32 oz.	42,28	5,33
	9/48 oz.	59,29	7,47
	6/64 oz.	63,04	11,92
	4/1 gal.	72,05	20,43
-pure corn oil	9/32 oz.	42,64	5,37
	9/48 oz.	59,79	7,53
	6/64 oz.	63,54	12,01
-vegetable oil	12/16 oz.	35,77	3,38
	9/32 oz.	39,28	4,95
	9/48 oz.	54,40	6,85
	6/64 oz.	58,79	11,11
	4/1 gal.	65,04	18,44
-regular cooking spray	12/6 oz.	48,67	4,60
DIORO -corn oil	8/64 oz.	65,39	9,27
	6/96 oz.	66,68	12,60
-vegetable oil	24/0,5 lt.	52,58	2,48
	12/1 lt.	49,68	4,69
	8/64 oz.	62,45	8,85
	6/96 oz.	63,82	12,06
	6/3 lt.	65,81	12,44
GIANT PREMIUM -corn oil	6/96 oz.	62,48	11,81
GOLD MEDAL -corn oil	6/96 oz.	62,48	11,81
GOURMET	6/96 oz.	59,33	11,21
	2/16,5 lb.	53,26	30,20
i. Melkpoeder;			
FARM -instant	24/400 gr.	95,98	4,54
	12/900 gr.	95,98	9,07
FRIESCHE VLAG -instant	24/400 gr.	139,67	6,60
	12/900 gr.	148,98	14,08
LORADO -full cream ADPI extra	12/900 gr.	146,48	13,84
	6/1800 gr.	146,48	27,69
NIDO -instant FCMP	6/1800 gr.	143,43	27,11
	6/2500 gr.	184,41	34,85
-3+ with prebio	12/900 gr.	172,63	16,31
-6+	12/900 gr.	156,87	14,82

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 30 mei 2009. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 22 mei 2009.



Rene Herdé (AVP)

"Mester bolbe na normalidad den nos scolnan"

Pa despues por sigui mehora calidad

ORANJESTAD - Segun Rene Herdé nos mester debolbe normalidad den nos scolnan pa cera e condicionnan necesario pa alumnonan por studia, meastronan di scol por traha, directivanan di scol por dirigi scolnan y specialistanan por sostene scolnan na un forma sistematico atrobe. Pa bolbe na normalidad mester cuminsa cu un 'plan di emergencia pa enseñansa' cu lo mester ensera en todo caso e siguiente puntonan. Rene Herdé: "Pa restablece orden y disciplina den scolnan, mester yega na palabracionnan bon cla entre tur esnan envolvi, di minister y su ambtenaarnan te cu majornan, alumnonan, directivanan di scol y meastronan, riba kico ta e reglanan di scol, kico ta e consecuencia di kibra regla y ken ta responsabel pa cada paso cu tuma. Despues mester tene tur hende na e palabracionnan aki sin excepcion! E plan di emergencia mester atende tambe e falta di material di scol y e decadencia di e edificionan. Nos no lo tin nada di caba didje, te ora tur nos scolnan ta den e condicion cu nos ta exigi pa bon calidad di enseñansa. E plan mester atende tambe e calidad di enseñansa y e prestacion di nos alumnonan aki na Aruba y di nos studiantenan den exterior. E meta mester ta pa aumenta e cantidad di alumno cu ta caba scol y cu ta caba cu nan estudio na Hulanda y bolbe Aruba. Pa logra esey nos mester re-evalua tur loke nos ta haci den enseñansa awor aki y cambia tur loke no a of ta funciona y remplasa nan cu programanan cu si ta funciona.Esey no ta ensera solamente loke ta haci den klas, pero tambe na nivel di scol, manera e organisacion di scol. Y mester ensera cambionan na nivel nacional, manera mas cooperacion entre scolnan y coordinacion di calidad mas dirigi riba resultado den scol. Henter e aparato di gobierno cu ta encarga cu enseñansa mester wordo evalua y reorganisa pa traha mas directamente pa scolnan. E departamento cu awor aki a bira casi irrelevante pa enseñansa mester bira atrobe un centro di idea y accion pa enseñansa! E meta di tur esfuerzo mester ta pa haci di nos scolnan lugarnan cu ta bon pa studia, cu ta sigur pa sigui les y pa traha aden. Tur esfuerzo mester hiba na miho studiamento di nos alumnonan y nos studiantenan. Lo mester monitor tur paso cu tuma y drecha tur cos cu no ta duna e resultado cu nos kier." Segun Rene Herdé, restablece normalidad ta un condicion absoluto pa yega na mehora enseñansa. E situacion awor aki den mucho hopi scol ta caotico. Rene Herdé: "Danki Dios cu tin scolnan cu a logra mantene orden y bon enseñansa apesar di e maneho actual cu a bira contra enseñansa, Nan a haci esaki danki na cooperacion entre maestronan y majornan. Esaki ta e caminda cu nos mester sigui! Esakita e caminda cu AVP lo hiba enseñansa. Un maneho sistematico y consistente pa tur alumno y scol y cu tur esnan responsabel".

> *"Pa restablece orden y disciplina den scolnan, mester yega na palabracionnan bon cla entre tur esnan envolvi, di minister y su ambtenaarnan te cu majornan, alumnonan, directivanan di scol y meastronan*

Clarisca Velasquez di AVP: hopi honesto, humilde y capaz



ORANJESTAD - Clarisca Velasquez no ta un persona desconoci mas pa comunidad ya cu e ta un di e poco candidatonan riba lista politico cu a keda 4 aña activo den politica.

Clarisca a drenta arena politico na aña 2005 y a postula su mes riba lista di partido A.V.P. na number 17 y a haya sosten grandi di pueblo di Aruba pa prome sali di mas cu 300 voto.

Danki na e confiansa aki el a keda e di 10 persona cu mas voto riba e lista berde y asina Clarisca a keda traha activamente den su partido A.V.P. y a desaroya su mes atendiendo tur seminario, cursonan y lecturanan riba politica formando su mes como politico.

Clarisca a forma parti di hopi comisionnan, reunionnan y tambe actividadnan di partido A.V.P. y tambe el a sigi tur e desaroyonan riba e terenonan di Husticia, Enseñansa, Social, Economia, Turismo, Transporte y Comunicacion, Cultura, Deporte, Infrastructura y Salubridad y hopi biaha a expresa esakinan den forma di articulonan pa e corantnan local pa transmiti esakinan pa pueblo.

Clarisca ta un persona hopi honesto,humilde y capaz. Hende di tur hende pero cu un caracter fuerte contra inhusticia y pa defende loke ta husto y pueblo di Aruba por ta sigur cu Clarisca lo ta un digno respresentante di pueblo den cualkier funcion den futuro.

Pa esnan cu ainda no conoce Clarisca y pa esnan cu kier hanja sa tur loke Clarisca ta haci y con Clarisca ta pensa riba cada topico y lesa tur su articulonan cu ela publica e delaster 4 añanan por bishita su website www.clariscavelasquez.com

ACTIVIDAD DIADOMINGO AWOR

Clarisca ta invita henter pueblo di Aruba na un evento cu ta wordo organisa pa recauda fondo pa su campaña diadomingo 17 di mei 2009 na Cas di Partido Pos Chiquito cu lo cuminsa for di 11'or di mainta te 7'or di anochi.

Lo bai tin diferente cuminda e.o. galiña stoba, carni stoba y keri keri. Cuminda lo ta solamente 10 florin. Tambe lo bai tin un bar bon surti y tambe musica pa deleita tur esnan presente. Tambe lo bai tin weganan di domino. Bini uno bini tur ban haci e diadomingo aki uno placentero y bin cu bo famia completo. Clarisca di mes!!

mr Desiree G. Croes di AVP

"Hopi sabiduria pa studiantenan"



ORANJESTAD - Awe ta cuminsa examennan final di scolnan secundario na Aruba. Hobennan ta drenta un momento decisivo den nan bida hoben. Miembro di AVP mr Desiree G. Croes ta desea tur studiante hopi sabiduria y perseverancia den e simannan nan dilanti.

Manera semper Desiree ta bisa su alumnonan: No lubida cu un diploma ta algo cu ningun hende por kita di bo, e ta un muestra di bo logro, y un yabi pa habri portanan pa bo futuro. Ya bo no ta e mucha chikito cu ta drenta cura di scol teni na man di bo mama of bo tata. Awor aki bo ta un hoben ya casi adulto cu mester traha pa su mes futuro y esun di bo pais. Ora bo ta studia y progresa bo ta hacie pa bo mes y pa Aruba. Sigui riba e bon caminda y cosnan bon lo bin pa bo.

Den nomber di henter partido AVP y di tur docente riba e lista di speransa mr Desiree G. Croes di AVP ta desea boso hopi hopi exito!

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY
BÖDEKER
& EMAN

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

7. het recht van erfpacht tot 16 juni 2058 op een perceel domeingrond, groot 199 m², gelegen aan de westkant van een betonnen weg te Mabon in het Vierde District van Aruba, (kadastrale indeling: 4-E-22), als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 53 van 25 maart 1998, aangegeven als "Mabonkavel B-35", met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis plaatselijk bekend als "Caya Mangasina 29";
Inzetprijs: Afl. 71.000,00.

8. het recht van erfpacht tot 8 februari 2054 op een perceel domeingrond, groot 586 m², gelegen te Seroe Blanco in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P Nummer 2238, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Blanco 189";
Inzetprijs: Afl. 105.000,00.

9. het recht van erfpacht tot 6 september 2044 op een perceel domeingrond, groot 400 m², gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 806, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chikito 95-A";
Inzetprijs: Afl. 134.000,00.

10. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 519 m², afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 1198, oorspronkelijk groot 5.317 m², gelegen te Noord in Aruba, of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken, zoals op het terrein is of zal worden afgebakend en zoals gearceerd is aangeduid op een situatietekening opgemaakt door "Surveying Unlimited Aruba N.V.", de dato 18 augustus 2003 Meetrapport nummer 684/2003, plaatselijk bekend als "Noord 28-E";
Inzetprijs: Afl. 150.000,00.

Onderhandse biedingen zijn **niet** meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2009 ook veilen op: 25 juni, 6 augustus, 10 september, 15 oktober, 12 november en 10 december.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio J. Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

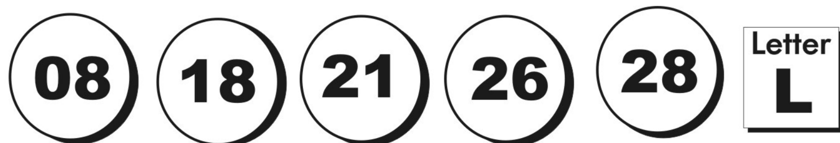
NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com



Ta Presenta





Letter
L



Joker

Prome Premio no tin ganador Afl.285.000
Segundo Premio no tin ganador Match
Tercer Premio 17 Ganador Afl. 276.00
Quarto Premio 361 Ganador di Afl. 12,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE



Ta presenta



Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076



CATOCHI-PRO DEPORTE
3435-2045-4743



Diario	Corsow
3492	8873
5902	6977
8342	4118

Zodiac
0868 Cancer









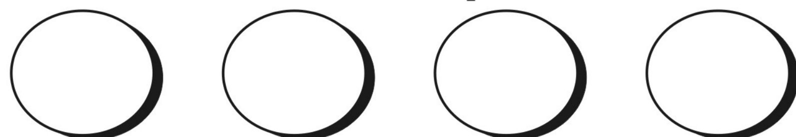
Ta presenta
GANADOR!

Afl. 425

tur dia cu
Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 5'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



Nomber ....Abonado Si of No

Adres..Tel:..........................

Diahuebs 14 di Mei 2009 - Afl.425-

Salubridad Publico ta pospone proyecto 'Agitaruba'

ORANJESTAD – Pa medio di esaki Departamento di Salubridad Publico di Aruba kier a informa na tur esnan envolvi den 'Agitaruba' y na henter e pueblo di Aruba cu pa motibo di prioridad a tuma decision pa pospone e evento te cu proximo aviso.

Den deliberacion cu e diferente departamento y mirando e circumstancianan actual, a bin na conclusion pa motibo di prioridad di salud, ta pone un stop momentaneo riba tur e esfuerzonan cu ta wordo haci den e proyecto di 'Agitaruba' pa por enfoca debidamente riba asuntonan mas urgente y importante actualmente, manera ta e caso di e virus di influenza H1N1.

Departamento di Salubridad Publico ta pidi comprension pa cu e situacion aki y na mesun momento ta ofrece su disculpa na tur esnan na cual e decision aki ta crea algun tipo di inconveniencia. Ta spera cu un bes cu e circumstancianan duna pa e proyecto por continua, lo por sigui conta cu e sosten y participacion di tur.

Servicio di Douane ta sera

Dia 21 Y 22 mei proximo

ORANJESTAD – En conexion cu e dia di Asuncion diahuebs 21 di mei y un ATV colectivo diabierne 22 di mei proximo, Servicio di Aduana kier informa tur su clientenan cu su ofisinanan lo ta sera riba e dos dianan menciona.

Pa e cliente por risibi su carga na tempo e ta necesario pa e cliente haci entrega di e declaracion di douane na ora y percura pa haci peticion pa un "vrijmakingsambtenaar" na tempo. E oficinanan di Servicio di Aduana lo ta habri normal bek dialuna 25 di mei proximo.

Problema entre bisiña Haitiano

SAN NICOLAS—Diamars merdia pa 13.30, polisnan di San Nicolas ta bay na un cas na Cura Cabay pa un asistencia, entre bisiña. Na e cas polis ta papia cu e muhe J.D. naci na Haiti di 48 aña, kende ta bisa cu e tin problema cu su bisiña L.J. di 20 aña, kende tin relacion cu su casa.

Segun J.D. ta bisa polis cu L.J. ta haci redo riba dje y e kier pa polis intermedia. Polis a papia cu L.J. y e ta bisa polis cu e no a bisa nada di J.D. pero siman pasa J.D a bringa cune. L.J. a bisa polis cu e no tinproblema cu D, pero D. ta menase. Polis a intermedia, pero por spera mas problema.

+++

Muchanan di scol ta tira webo riba cas

SEROE BLANCO—Diamars 17.14, polis di Oranjestad ta bay na un cas na Seroe Blanco, naunda hobennan a tira webo riba un cas. E doño di e cas ta bisa polis cu trees mucha homber a pasa dilanti su cas y a bomberdia su cas cu webo.

E ta bisa cu e tres muchanan aki ta den klas di su yiu homber. E ta bisa polis cu su yiu homber a haya problema cu e mucha homber J.R. naci na Colombia di 14 aña y un tal J.G. y H.K. tur dos naci na Aruba di 14 aña. Ora cu e doño di cas a mira kico a muchanan a haci, el a core bay nan tras y a logra gara J.G. y H.K. Nan a bisa polis cu ta J.R. a bin cu e idea pa benta webo riba e cas. Polis a yama mayornan di H.K. y J.G. y J.R. y a papia cunan, pa no tin mas problema.



Training pa digitalisa material na biblioteca





ORANJESTAD - Empleadonan di biblioteca hunto cu diferente colega di Corsow y e islanan ariba ta sigui un curso di dos dia con pa digitalisa material di e coleccion nacional di Aruba. Asina por contribui na un biblioteca digital di Caribe. E "Digital library of the Caribbean" cu ta ofrece usuario rond mundo informacion di Caribe. E curso aki ta wordo duna dor di 2 persona encarga cu e proyecto cu ta mara na e universidadnan na Florida. Biblioteca Nacional Aruba ta un colaborador na e proyecto aki. Por haya mas informacion riba e website www.dloc.com.

Durante e training di dos dia ta siña scan diferente tipo di material, tanto texto como imagen, con pa corigi scan, describi y upload e material y e otro fasenan di e procedura di procesa informacion historico y di gran balor pa diferente tipo di investigacion.

Coleganan di Archivo Nacional Aruba, biblioteca di Universidad di Aruba y biblioteca di IPA tambe a participa na e tayer aki.

Anexo na e tayer BNA a organisa un seminario pa coleganan di bibliotecanan di Aruba y Antiyas. Diferente tema interesante y comun entre bibliotecarianan a bin riba programa cu tin di haber cu e tereno di biblioteca. Durante e seminario, bibliotecarianan ta haya oportunidad pa discuti cu otro y cambia di idea riba diferente topico, problemanan cu ta encontra den trabao, ta presenta diferente proyecto (nobo) y ta informa otro riba diferente desaroyo.



E training y seminario ta tuma lugar den e espacio unda Dept. Arubiana tabata situa y cu awor ta destina pa uso multifuncional. Por usa e sala aki pa curso, tayer, diferente tipo di presentacion y reunion.

Den un futuro cercano mester formula un maneho riba digitalisacion di material. E corant "Esso News" ya caba ta riba e website www.dloc.com, e "Digital Library of the Caribbean". Usuarionan por lesa tur publicacion di e Esso News, di pagina pa pagina. Esaki ta ofrece hopi informacion historico di Aruba.

E seminario ta inclui un bishita na Archivo Nacional Aruba pa un recorido y wak e.o. e ekipo pa scan material cu Archivo ta usando. Un bishita pa Museo arceologico y un encuentro social.

RBTT bank ta haci donacion di 10 mil florin enves di biahe pa Roma

ORANJESTAD - Na e evento di Wine & Cheese di Kiwanis Club of Aruba aña pasa, RBTT Bank Aruba N.V. tabata e ganador di e gran premio: un biahe pa dos persona pa Roma, Italia. Enbes di bai Roma, RBTT a dicidi pa usa e suma di e biahe aki pa duna dos fundacion na Aruba un donacion. E suma total tabata 10.000 florin!

E dos fundacion cu a wordo eligi tabata: Fundacion pa Nos Muchanan y Fundacion Parlamento Hubenil. Ambos fundacion a ricibi un cheque di 5.000 for di man di sra. Edna Farro, Gerente di RBTT Bank Aruba N.V.

Di parti di RBTT Bank Aruba N.V. tabata presente Pierre Rafini (Corporate Banking) y Robert-Jan Moons (Marketing Manager) mientras e fundacionan a wordo representa door di sra. Asja Dongen (miembro di bestuur di Fundacion pa Nos Muchanan) y srta Meca Gario (Presidente di Parlamento Hubenil). Na nomber di Kiwanis Club of Aruba Kiwanian Bob Spellen y Kiwanian Jan Noordzij a gradici RBTT Bank Aruba N.V. pa e bunito gesto aki y a desea e fundacionan tur exito den e proximo aña.







Un curazon contento

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Pagina /4



Prome Santa Comunion di Ricardo Arteta

Pagina /24

Awe nochi

Docternan local ta presenta charla tocante di Asthma

Cuminsando pa 7or na Surfside Marina

Pagina /3

Stichting Epilepsie Aruba ta organisa charla interesante pa recauda fondo

Pagina /2

BON DIA Aruba

Stichting Epilepsie Aruba ta organisa charla interesante pa recauda fondo

Oradornan invita lo ta Prome Minister di Antias Hulandes y Presidente di Banco Central di Aruba





ORANJESTAD - Stichting Epilepsie Aruba (SEA) a wordo lanta dos aña pasa riba dia 9 di mei 2007 cu e meta pa duna informacion riba epilepsia specialmente na e personanan cu ta sufri di e malesa aki y esnan di nan circulo, manera ta nan famia, coleganan di trabao, nan maestronan y studiantenan na scol. Tambe ta importante pa esnan cu presencia un atake di epilepsia, sa con pa atende cu un situacion asina.

SEA a wordo lanta pasobra no tabata existi ningun organisacion na Aruba pa duna informacion riba e tereno di epilepsia. Esaki tabata y ainda ta un problema serio pa e pashent y esnan rond di dje.

E falta di informacion ta trece cune cu e pashent mayoria bez no sa kiko pa haci despues cu e haya un atake pa prome bez. Pa falta di informacion, su famia, scol y trabao hopi biaha tampoco por maneha un situacion di un persona cu haña un atake di epilepsia.

Como cu un atake hopi bez ta trece cune cu e persona ta cay, cuminsa bati y no tin control mas riba su curpa, esaki normalmente ta causa spanto y panico serca esnan cu ta presente na e momento ey. Pesey ta hopi importante pa nos tur ta na altura di kiko epilepsia ta, kiko mester y por wordo haci na momento di un atake y despues.

Cu e desaroyo medico awendia por bisa cu en general un pashent di epilepsia por hiba un bida (basta) normal, basta y cuando e sigi e instruccion di su dokter y usa e remedinan cu esaki prescribi.

Pero no tur caso di epilepsia ta igual.

No ta asina cu tur pashent tin e mesun symptomanan. E ta varia pa e tipo di epilepsia cu un pashent tin y ta pesey ta hopi importante pa asina un persona haña un atake unda e ta cay, cuminsa bati y perde control riba su curpa, hib'e na un neurologo mas liher cu ta posibel.

Pero no tur ora epilepsia ta manifesta su mes asina. Tin ora por ehempel un hende no ta cay pero ta "staar" un rato y e tambe tin epilepsia. Ora nos ripara situacionnan asina mester acudi mesora na su dokter di cas cu lo manda un pashent asina pa un specialista medico cu ta un neurologo. E specialista aki lo determina ki tipo di epilepsia e pashent tin y ki tratamento y remedi e persona aki mester.

Epilepsia no conoce edad, e ta afecta mucha y hende grandi, homber y muher, hende di tur rasa, origen etnico y clase social. Pero manera bisa caba, un pashent di epilepsia por hiba un bida bastante normal. E por studia, practica deporte, stuur auto, haña yiu, etc. Epilepsia no ta fin di mundo, pero mester sigi instruccion di dokter y tuma e remedinan prescribe religiosamente.

Pero no tur caso di epilepsia ta igual. No ta asina cu tur pashent tin e mesun symptomanan. E ta varia pa e tipo di epilepsia cu un pashent tin

TRES ANOCHI DI INFORMACION

Stichting Epilepsie Aruba (SEA) a tene 3 anochi exitoso di informacion cu varios orador. A papia e neurologonan dr. Jaime Falconi y dr. J. Peperkamp, Philip Moen cu ta un epilepsie-verpleegkundige di Corsou. Tambe a hiba palabra algun patient y mama di un patient menor di edad. Tambe SEA a traha un folder cu informacion basico riba epilepsia, danki na e ayudo y sosten di Women's Club of Aruba.

SEA tin pensa pa haci mas y specificamente pa duna informacion na kleuter- y scolnan basico pero esey ta costa basta placa. Ta den e cuadro aki mes ta organisando un anochi pa recauda fondo na unda ta presenta 2 orador hopi conoci. Pa Stichting Epilepsie Aruba (SEA) ta un honor grandi pa anuncia cu Minister Presidente di Antias Hulandes, esta Sra. Emily de Jongh-Elhage y Sra Jane Figaroa-Semeleer, Presdente di Banco Central di Aruba a bay di acuerdo pa ta oradornan na e evenemento aki cu lo tuma lugar den Cas di Cultura riba diahuebs dia 28 di mei venidero. Sra De Jong-Elhage lo elabora riba e desaroyonan estatal actual di Antias Hulandes cu pa Aruba tambe ta hopi importante mientras cu Sra. Figaroa-Semeleer lo tene un charla riba e rol di Banco Central den un tempo di recesion cu Aruba ta pasando aden. Temanan hopi actual, importante y interesante pa Aruba.



E prijs di entrada lo ta Afl. 125,00 pa persona y ta obtenibel caba na Office Systems Aruba. Despues di e parti oficial lo tin un brindis den e patio bunita di Cas di Cultura. Stichting Epilepsie Aruba (SEA) ta sinti su mes masha honra cu dos persona clave di nos comunidadnan di Aruba y Antias Hulandes lo bin papia na e evenemento di dia 28 di mei y e fundacion ta conta cu un presencia masal for di nos comunidad. E causa ta pa juda Aruba riba un tereno cu ta hopi importante.

Awe nochi

Docternan local ta presenta charla tocante di Asthma

Cuminsando pa 7or na Surfside Marina



Dr. John Croes y Dr. Rollyn Angela a uni pa asina duna un tremendo charla tocante di Asthma

E anochi aki cu ta cuminsa pa 7or di anochi na Surfside Marina

ORANJESTAD – Dr. John Croes y Dr. Rollyn Angela a uni pa asina duna un tremendo charla tocante di Asthma cu ta un condicion cu ta presenta su mes tanto serca hende grandi como mucha. E docternan di cas aki ta haya e hopi importante pa informa Aruba completo di e condicion aki ya asina nan sa con pa trata esaki na momento cu e presenta den bo famia. Asthma ta un malesa cronico caracteriza pa atakenan cu ta presenta nan mes varios biaha na unda cu e persona ta sin rosea of ta hala rosea cu un sonido straño. E frecuencia di e atakenan ta varia di persona pa persona. Sintomanan pa presenta nan mes varios biaha den un dia of siman serca personanan afecta y pa algun persona e por bira mas pio dependiendo nan actividad fisico of e ora di dia.

Algun hecho di asthma ta:

***Segun WHO (World Health Organization) nan ta estima cu mas o menos 300 miyon di hende ta sufri di asthma na mundo y 255000 hende a muri di asthma na 2005.**
***Asthma ta un malesa cronico cu ta hopi comun serca mucha.**
***Asthma no ta unicamente un problema pa salud publico pa paisnan di ingreso grandi: e ta pasa na paisnan sin pone importancia na nan nivel di desaroyo. Mas di 80% di morto pa via si asthma ta sosode na paisnan cu un increso abou of mediano.**
***Asthma no ta wordo diagnostica suficiente y no ta wordo trata suficiente tampoco, creando un molester substancial pa esnan cu tin esaki hunto cu nan famia y posiblemente ta restringi nan pa haci algun actividad importante den nan bida.**

Kico ta un ataca di asthma?

Durante di un atake di asthma, e parti paden di e tubonan bronchional ta hincha, causando cu e pasado di aire ta bira smal y ta reduci e fluho di aire cu ta drenta y sali for di e pulmonnan. Sintomanan cu ta presenta nan mes mas biaha por causa problema di drumimento, cansancio durante di dia, menos actividad fisico y ausencia na school of trabou. Asthma tin nivel di fatalidad relativamente abou compara cu otro malesanan cronico, asina mes 255000 hende a muri di asthma na 2005.



Informacionnan asina y mucho mas lo wordo presenta durante di e anochi aki cu ta cuminsa pa 7or di anochi na Surfside Marina. Entrada pa e anochi informativo aki ta completamente gratis y ta habri pa tur hende forma parti di dje. Durante di e anochi nan lo toca temanan tambe manera remedi, alergia y otro cosnan cu ta stimula e malesa aki. Considera esaki manera un invitacion personal pa asina abo tambe por haya sa un poco mas di e malesa cronico aki.

Un curazon contento

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Drentando den Shangai manera un doctor "Tradicional Chinese Medicne" (TCM). Mi a siña cu un curazon energetico ta permiti e expresion di alegria. E palabra literario pa un bon beis di algo ta "leaven" manera "lectornan ta bisami cu e articulonan seminal aki ta alegra of rebiba nan beis". e palabra moderno den Griego pa "leaven" ta "enzumos" di cal e palabra enzima ta forma parti did je. Enzimanan ta un proteina produci pa e cell cu ta controla of ta sende miles di reaccionnan den e curpa.

Un famia di enzima ta enzimanan digestivo, cual ta yuda e curpa naturalmente cu e digestion di cuminda cual ta algo hopi bon. Digestivo nan di mata, manera Bromelain di piñata un bon escogencia pa suplemento. Pero te hasta cosnan bon tin mester di ayudo, manera Phyllis, sin su tremendo habilidadnan pa organiza, ami lo por logra masha poco cos. Mescos, un pareha importante cu ta yuda enzimanan funciona ta co-enzimanan. E prifiho 'co' ta nifica hunto, uni, mescos cu un colega.

Un co-enzima cu ta haya hopi atention ta Coenzyme 10 of CoQ10. E suplemento aki ta hopi uza na Japon pa trata engina, dolornan fuerte den pecho pa motibo di poco circulation den sanger pa e curazon. Dolor, poco rosea, cansancio, hinchamento di enkel, pia y abdomen y ta hisa e cantidad di biaha cu bo ta orina, ta sintoma nan cu lo por indica cu bo curazon no por pump suficiente sanger pa mantene e nivel di energia cu bo curpa ta demanda, paro di un curazon congestivo. Si bo ta sospecha cualkier di un di e sintomanan ariba lo ta un bon idea pa haci un checkeo.

CoQ10 ta wordo haya den cada cel di e curpa. CoQ10 ta asisti e enzima cu ta hiba oxigeno den e celnan y ta produci energia necesario pa crecemento di e celnan y mantencion di nan. E curpa ta use tambe manera un anti-oxidante. Un anti-oxidante ta un substancia cu ta proteha e celnan di kimico cu no ta saludable yama 'free radicals'. 'Free radicals' ta kimico nan hopi activo cu ta daña partinan di e cel, incluyendo DNA. DNA ta e molecula den e cel den e cel cu ta garga e information genetico y ta pase for di generation pa e otro. E daño lo por hunga un rol den e desaroyo di cancer. Un nivel abou di CoQ10 den e sanger cerca pacient nan cu cancernan di weso, klier lymphatico, pecho, pulmon, prostat, pancreas, tripa, nier y otro cancernan.

Concidera CoQ10 manera un pedal di gasoline den bo auto cu ta manda mas gasoline pa bo curazon. Si e gasoline no ta obtenibel, sintomanan manera fayo di un curazon congestiona lo por desaroya. E gasoline pa e curpa ta ATP kende su structura ta inclui un sucu yama ribose. Combinando suplemento diabetico D-ribose hunto cu CoQ10 ta un combinacion energizante. Como unNutricionista Clinico semper mitarecomenda CoQ10 pa wordo tuma hunto cu un complementario of colega suplemento; paso e absorcion di CoQ10 den e curpa ta pober. De facto probablemente mas di 60% di mayoria di dosis oral di CoQ10 ta wordo saca di e curpa sin cu nan a wordo uza. Absorcion di CoQ10 ta miho ora cu bo tuma e hunto un cuminda cu tin bon calidad di vet den dje manera azeta di oleifi, salmou cu manteca, ripara cu nos no a bisa margarina. Pa motibo di esaki semper mi ta recomenda tuma CoQ10 hunto cu vet of azeta, manera Omega 3 of Alpha-lipoic acid. Suplemento di calidad dietetico cu ta wordo traha awo produciendo CoQ10 ta mehora absorcion of "bioavailability" rondonando cada CoQ10 molecula cune vet cel chikito of un bon vet manera alpha-lipoic acido.

Mayoria dieta moderno ta deficiente na Omega 3 y agregando zeta di flaxseed of azeta di pisca na bo programa di suplemento, cu ta inclui vitamina C, magnesium, zinc y lecithin ta loke mi ta pensa ta un miho base di un plan dietico. Claro cu no tur hende ta utiliza of absorbe mescos. Si bo tin cualkier problema di salud, bishita un nutricionista clinico pa ta sigur si bo ta hayando e combinacion corecto di e colega nan cu bo tin mester.

Un otro super azeta of vet ta alpha lipoic cu ta conoci manera antioxidantenan universal. E tin e habilidad pa conserva y prolonga e bida di vitamina C & E den e curpa, hisando e nivel di nan efectividad. Alpha lipoic acid ta un excelente ditoxificante di metal, particular mente di mercurio y cadmium.

Na Alemania, alpha lipoic acid ta un tratamento medico aproba pa daño di nervio y dolor, un comun complimentacion pa diabetes. E ta hisa e velocidad cu cual e glucose ta wordo saca for di e sanger, por lo menos un parti ta mehora e funcion di insulina y ta reduci e resistencia contra di insulina, e fundacion di mayoria caso di malesa di curazon y obesidad. E cuminda mas rico na alpha lipoic acid ta carni cora.

Alpha lipoic ta facilmente mara na CoQ10 haciendo cu e ta wordo absorbe mas miho pa bo curpa. Pa motibo di pa motibo di consumicion dietetico insuficiente di azeta nan saludable, tuma alpha lipoic hunto cu CoQ10 ta un bon manera pa subi e absorcion di tur dos. E dos suplemento nan aki den combinacion ta extremadamente efectivo pa prolonga vitalidad di bo cellnan y reduci bo curpa su produccion di 'free radicals' no saludable. ALA y CoQ10 tambe ta mehora e produccion di ATP cual ta e curpa su forma di energia. D-ribose lo por yuda bo curpa yena su mes y mantene su mes cu energia cu ta un obligacion pa atleta, persona nan grandi, mayornan cansa of cualkier persona cu tin un bida druk. ALA cu CoQ10 y D-Ribose ta yuda produci mucho mas energia pa tur e funcion nan di e curpa, incluyendo relahacion y recuperacion di e curpa y musculonan. Esaki ta un alegria specialmente pa e curazon.

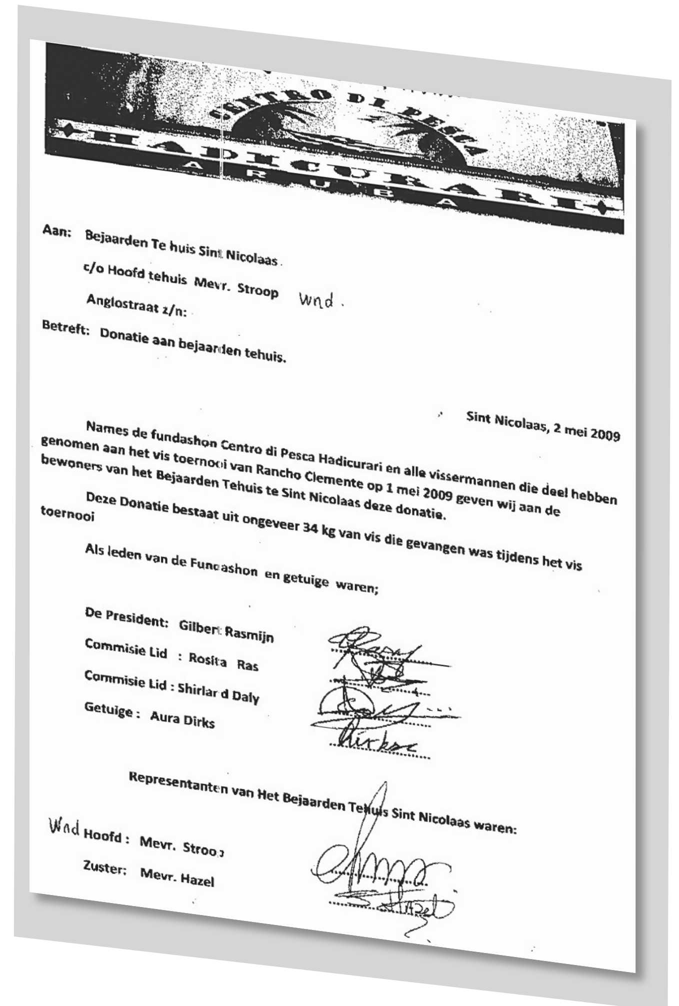
Get the Point! Suplementonan dietetico ta hermentnan importante cu por wordo uza pa mantene of recupera bo salud, pero manera herment di carpinteria, enseñanza di con pa haci uso di na ta instrumental. Un cita cu un nutricionista clinico por indentifica bo necesidad personal y introduci e colega corecto pa haci e miho trabou. Mi protocol biocompatible tambe ta inclui metalnan pisa y otro desintoxicante y acupuntura un tratamento cu ta re-balansa e curpa su energia, relaha e musculo nan cansa hisa e efectividad di suplemento nan dietetico . bo kier bo curazon sinti mas alegria yama pa un cita.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na 585-1270

Torneo Rancho Clemente cu donacion di pisca fresco na nos grandinan

✓ *Gesto chikito di aprecio y convivencia di piscadonan contribuyendo na nos comunidad*





CENTRO DI PESCA
HADICURARI
ARUBA

Aan: Bejaarden Te huis Sint Nicolaas.
c/o Hoofd tehuis Mevr. Stroop wnd.
Anglostraat z/n:

Betreft: Donatie aan bejaarden tehuis.

Sint Nicolaas, 2 mei 2009

Names de fundashon Centro di Pesca Hadicurari en alle vissermannen die deel hebben genomen aan het vis toernooi van Rancho Clemente op 1 mei 2009 geven wij aan de bewoners van het Bejaarden Tehuis te Sint Nicolaas deze donatie.

Deze Donatie bestaat uit ongeveer 34 kg van vis die gevangen was tijdens het vis toernooi

Als leden van de Fundashon en getuige waren;

De President: Gilbert Rasmijn
Commisie Lid : Rosita Ras
Commisie Lid : Shirland Daly
Getuige : Aura Dirks

Representanten van Het Bejaarden Tehuis Sint Nicolaas waren:

Wnd Hoofd : Mevr. Stroop
Zuster: Mevr. Hazel

ORANJESTAD - Nos grandinan a ricibi un donacion inespera di 34 kilo di pisca fresco for di man di organizador nan di e di cuater torneo di Rancho Carion.

Tabata sr. Gilbert Rasmijn, representando tanto e comision organizador como Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, acompaña pa sra. Rosita Ras y sra. Aura Dirks, hunto cu Shirland Daly di e comision organizador, cu a haci entrega na cas di nos grandinan na San Nicolas. Pa ricibi e gesto aki, tabata sra. Stroop y sra. Hazel kendenan a ser acompaña pa algun cliente di e centro.

Dia 1 di mei ultimo a tuma luga e di cuater torneo di pesca open all tackle na Rancho Clemente na Spaans Lagoen unda 21 boto a participa. Rancho Clemente y piscadonan di Spaans Lagoen cu sosten di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, a uni tur piscado di nos isla pa un tremendo competencia di pesca cu premio atractivo. Un total di 21 boto a participa, treciendo tera un cantidad grandi di pisca di tur sorto cu a yega 388 kilogram pa un torneo sumamente exitoso.

Como parti di e evento, a palabra cu tur e piscadonan cu a participa cu voluntariamente esakinan lo entrega 10% di nan captura di e torneo na e organisadonan pa asina entrega esaki na obranan di caridad. Cumpliendo cu e compromiso di convivencia di hermandad di nos piscadonan, a elegi e biaha aki e Cas di Grandinan na San Nicolas, conoci popularmente como Maristela, pa haya e donacion. En total tabata 34 kilo a ser entrega, como a opta pa saca pisca completo pa entrega y no corta parti (p.e. 10% di un boto cu un solo pisca) di captura di algun boto.

GRADICIMENTO:

Comision organizado di torneo Rancho Clemente cu sosten di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta gradici tur piscado, pa e tremendo prestacion unda 21 boto a participa y logra trece un total di 388 Kilogram di "catch of the day" fresco fresco tera riba un solo dia. Danki tambe na e publico cu a asisti masalmente, haciendo e dia uno exitante, exitoso y pasa un dia ameno canto di lama cu nos piscadonan na Rancho Clemente na Spaans Lagoen. Organzadonan ta gradici tur sponsor cu a carga e torneo; particularmente Centro di Pesca Hadicurari, Yamaha y tur demas contribuido. Un gradiciemento special tambe ta bay na prensa pa e bon cooperacion.

Na nomber di tur piscado di Aruba, a entrega e pisca fresco aki, como gesto chikito di aprecio pa nos grandinan. Piscamento ta parti integral di nos cultura y piscadonan ta kere den contribui na nos comunidad. Cu e entrega di e donacion aki, piscadonan ta extende un invitacion na tur hende pa participa proximamente na e torneo di dia di piscado cual ta programa pa dia 28 di juni proximo na Centro di Pesca Hadicurari.



A base di acogida grandi

"Biba cu Diabetes" ta ripiti den Mei - Augustus 2009

ORANJESTAD - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba ta bay hasi un ripiticion di e programa di e 13 series "Biba cu Diabetes" den luna di Mei, Juni, Juli y Augustus 2009, na Tele Aruba. Mirando e acogida asina grandi di parti di e pueblo di Aruba, a haya hopi informacion y enseñanza riba e tereno aki, e decision a wordu tuma pa pase un biaha mas.

Esaki tin como objetivo principal di comparti informacion balioso entre pashentnan di e condicion aki pa sinti menos aisla, pero tambe cu henter comunidad pa crea un mihor comprension y consecuentemente cooperacion pa cu esnan cu ta sufri di malesa di sucu manera ta yame crioyamente.

Tambe nos kier a expresa nos inmenso gratitud un biaha mas na Aruba Way Foundation pa e aporte esencial ricibi di nan pa cu realizacion di e proyecto aki, cu tabata uno hopi exitoso.

Prevencion ta cuminsa cu bo mes, haci algo pa bo mes, asina abo of bo yiu mas lat no lo mester paga un prijs halto!

Fecha:
Ora: Topico:

Diabierna 15 di Mei 7:45 "Kico ta Diabetes
Diabierna 22 di Mei 7:45 "Con pa Enfrenta Diabetis"
Diabierna 29 di Mei 7:45 "Cuminda Saludable"
Diabierna 5 di Juni 7:45 "Movecion"
Diabierna 12 di Juni 7:45 "Medicina"
Diabierna 19 di Juni 7:45 "Hyper/Hypo/ Controle"
Diabierna 26 di Juni 9:00 "Complicacionnan"
Diabierna 3 di Juli 7:45 "Complicacionnan"
Diabierna 10 di Juli 7:45 "Diabetes y Bo Pianan"
Diabierna 17 di Juli 7:45 "Embarazo y Diabetis"
Diabierna 24 di Juli 7:45 "Diabetes cerca Muchanan"
Diabierna 31 di Juli 7:45 "Adultonan y Alcohol"
Diabierna 7 di Augustus 7:45 "Resumen"

Repartiendo 50 mil Florin

Oduber Agencies cu campaña "Calidad na Mihor Prijs"







ORANJESTAD – Pa mas cu 40 aña caba Oduber Agencies Aruba ta bende productonan di calidad superior. Sinembargo, experiencia a siña nan cu tin productonan cu tin e mes of mihor calidad cu e marcanan renombra, pero cu ta bende na un prijs hopi mas economico. Ta trata aki di productonan di un calidad hopi halto, pero cu por bende na un mihor prijs.

Ta den e cuadro aki mes Oduber Agencies Aruba a dicidi di lanza un campaña special cu ta carga e nomber di "Calidad na e mihor prijs". Meta di e campaña ta pa promove e compra di productonan di bon calidad y renombra mundialmente, pero na prijsnan special. Lo pone un sticker riba tur e productonan participante y clientenan den e supermercadonan lo sa, asina cu nan mira e sticker cora riba e productonan, cu esaki ta e productonan cu ta participando. E productonan participante lo ta baterianan marca Panasonic, blade di feita marca Pace, skeiro di djente marca Wisdom Toothbrush, Potato Chips marca Mr. Potato, papel di cushina marca Scott y habon di laba man suave marca Lucky.

Pa participa clientenan mester entrega envolturanan bashi di e productonan na Comfort Healthcare N.V. situa na Seroe Blanco # 19 y ricibi un coupon pa cada producto. Skirbi bo nomber, adres y telefon y entregue prome cu e dia di sorteo na Comfort Healthcare N.V. No tin ningun limite pa e cantidad di coupon cu cada participante por ricibi.

Mas producto bo entrega, mas coupon bo por participa cune. Tene cuenta cu cada cliente por gana solamente un bez durante cada sorteo. E campaña aki ta cuminsa awe dia 13 di Mei y ta continua te cu dia 9 di September, 2009. Lo anuncia e ganadornan den prensa. Lo tin no menos cu 4 sorteo, pues keda pendiente pasobra como participante bo lo tin cuater chens di por bira un di e feliz ganadornan di e campaña aki.

Oduber Agencies a sera un alianza strategico pa e campaña aki cu Morgan's Island Park, na unda cu hunto lo regala no menos di Afl. 50.000.00 na premio. Esaki ta inclui premio efectivo cu un prome premio di no menos cu Afl. 5000.00, sigui pa Digital Sports Camera, Waterproof MP3, Waterproof Flashlight, Guinness Book y sin lubida cu lo rifa 1.000 entrada pa bay disfruta di un dia den Morgan's Island.



Un edicion nobo di Focus yen di reportahe interesante









ORANJESTAD - Cada edicion di Focus ta yena cu hendenan interesante cu nos tabatin e placer di comparti momentonan special cu nan. Edicion di Mei manera semper ta representa e luna cu nos ta celebra e Dia di Mama y riba nos portada un bunita mama cu dos yiu encantador. Nos Reina y Miss inolvidable, Deyanira Frank, awor Sra. Janssen hunto cu su yiunan; Carolina y Carlo Elias a pose pa Focus pa asina logra un portada elegante y fabuloso.

E experiencia tabata simplemente unico pa logra un photo shoot cu por tuma oranan den un tempo record dor cu e muchanan ta cuminsa cansa. Mester remarca cu Carolina ta digno yiu di su Mama, pendiente pa mira su mes den spiel cu e ta mustra bon pa e potret mientras Carlo Elias cierto momento a manera tuma un break y no tabata kier coopera pa e photo shoot. Aki Deyanira cu hopi tactica, amor y cariño a logra pa su yiu homber chikito calma pa asina logra algun shots mas.

Cu coordinacion di Fernando Mansur cu a scohe un bunita lugar den Shabby Chic dilanti un spiel grandi pa asina Suhaila Alders ubica su mes cu e set up di luznan pa e photo shoot cu asistencia di Javier v/d Biezen. Un danki special na e Focus girl Samantha Ogenia di Shabby Chic pa su gentileza y cordialidad den e manera special cu el a coopera pa e photo shoot.

E shimis cora cu Deyanira a luci tabata di Benetton mientras su makiyahe y make up di The Stars Hair Studio. Su dos yiunan, Carolina y Carlo Elias, nan paña tabata special confecciona pa combina cu otro. Ademas di nos portada e edicion aki nos dos mama cu ta hopi conoci tambe como ex-miss, Tarin Faro y Jolanda Salas, cu nan yiunan pa ilustra nan etapa awor como Mama.

Nos tabata tin e honor di por a comparti un momento unico cu Desiree Correa na Biblioteca Nacional. Pa e seccion di Focus Delicioso e luna aki dos sushi chef hoben, Iven Arendsz y Urbine Donata ambos chef di e restaurant nobo House of Japan. E team di Focus a haya e oportunidad di purba e delicioso sushinan, nigiri, sashimi y seaweed salad. Riba cada pagina tin algo special y sigur espectacular ta e cobertura di e matrimonio di Nicole y Jonathan na Bonaire unda nos a wordo invita specialmente como e unico glossy magazine. Disfruta di boso Focus Aruba!

Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga

Miriel Croes a presenta un tremendo actividad y charla di concientizacion di e droga GHB





ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar e tremendo actividad y charla di concientizacion di droga (GHB) cu a keda organiza como proyecto escolar di e stageaire di EPI na Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga (CIAD). E anochi informativo aki a tuma lugar na Cas di Oracion Hose Gregorio Hernandez caminda miembronan di e grupo Hobennan di St. Filomena a keda bon informa ariba e tereno di droga.

Mester bisa cu tur esaki a sosode den un ambiente masha ameno caminda por a disfruta tambe di bon musica cu a wordo presenta pa e hobennan mes. Invitadonan a sa duna sosten na e proyecto aki y tambe a sa di haci diferente preguntanan despues di e charla informativo. E charla tabata dirigi ariba e droga yama GHB, Party Drug, Rape Drug y Liquid XTC, cu ta un droga cu sa wordo usa pa asina abusa di e victimanan. GHB ta un droga cu ta bin den forma di likido, puiro of pildora, pero mas tanto e sa wordo benta den bebida di hende na fiestanan nocturno. E hoben Miriel Croes a sa di duna un tremendo presentacion visual di e droga aki na tur presente. Tambe por a nota presencia di e departamento encarga cu combatimento di droga na Aruba esta, Coördinatiebureau Drugsbestrijding cu representante señor Jerehm Cambell, tambe e team completo di CIAD (prevencion).
Como orador invita tambe por a nota señor Dennis Jacobs di Cuerpo Policial Aruba (CPA) cu a elabora un tiki mas ariba e topico y a sa di contesta diferente preguntanan.
Dennis a splica tambe cu "No kere ta na otro paisnan so GHB aki ta wordo usa pero tambe na Aruba y No ta diferencia den sexo, si ta sea masculino of femenino!". Mester tene bon cuenta cu e droga aki ta peligroso y ta circula rond. Tur presente a ricibi tambe foyetonan di informacion pa lesa un tiki mas di GHB cu tambe a keda traha pa Miriel.

E team completo di CIAD kier a manda un palabra di pabien na Miriel Croes cu a sa di organiza un tremendo actividad informativo pero tambe cu musica.

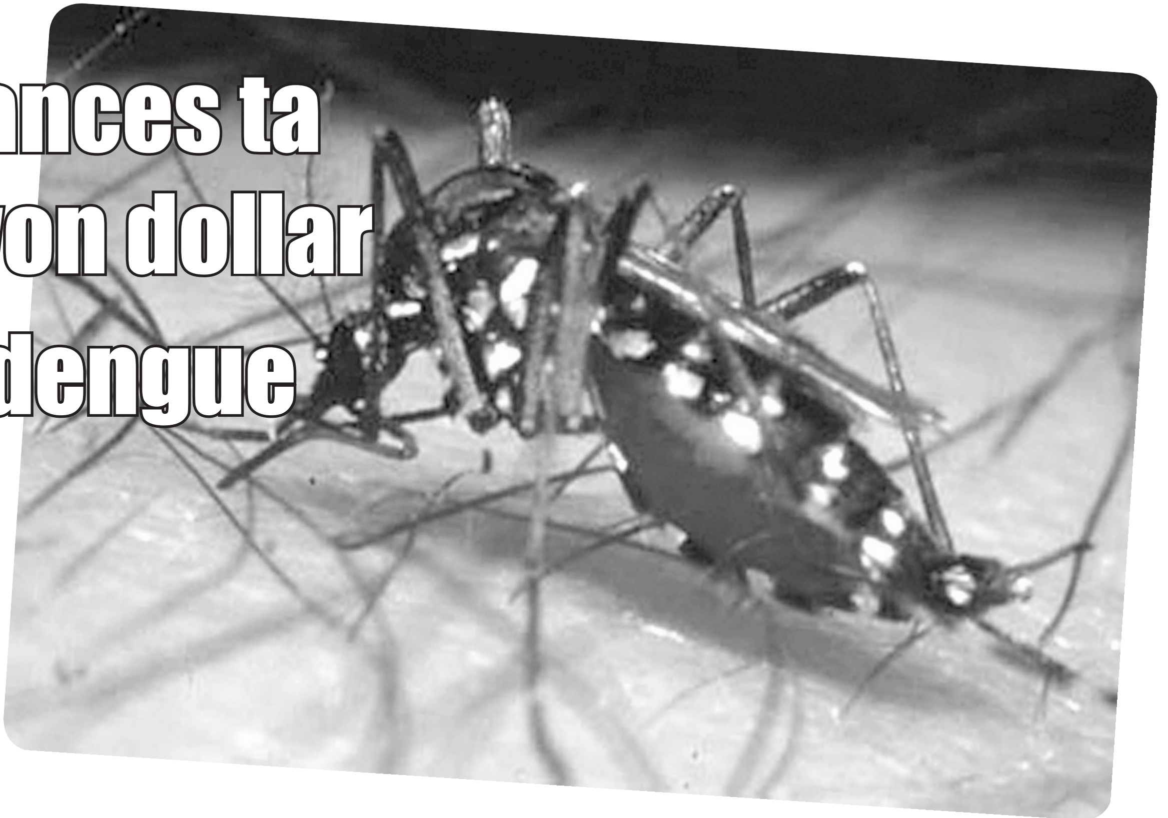






BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

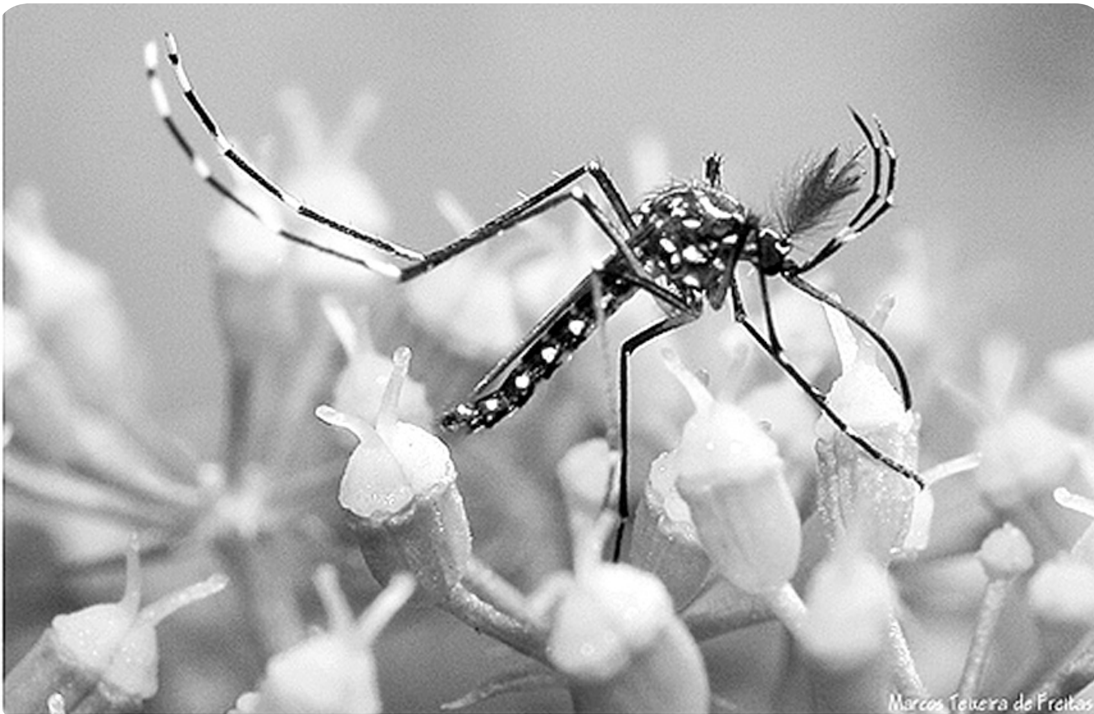
Laboratorio Frances ta destina 480 miyon dollar na vacuna pa dengue



FRANCIA

E laboratorio Frances Sanofi-Aventis ta gastando 350 miyon di euro, 480 miyon di dollar, pa traha un laboratorio na unda cu e produccion di un potencial acuna contra di dengue lo mester wordo desaroya.

Sanofi a mustra con importante e desaroyo di vacuna aki ta pa nan crecemento, mirando e nivel halto di investigacion y desaroyo ta complica e lanzamento di copia mas economico pa parti di e otro laboratorionan cu ta fabria remedinan generico, asina Reuters a informa.



E vacunanan ta representa e 35% di e actual y lo reduci e cartera di e farmacianan di Sanofi.

‘Cua ya e potemcial di exito di e vauna ora cu e yega riba mercado? Nos ta kere cu tin un 70% di posibilidad pa e pruebanan clinico lo por yega na e vacuna’, asina e presidente ehecutivo di Sanofi a bisa durnate di un conferencia di prensa. ‘E ta un compromiso hopi grandi pa nos’, el a sigui bisa.

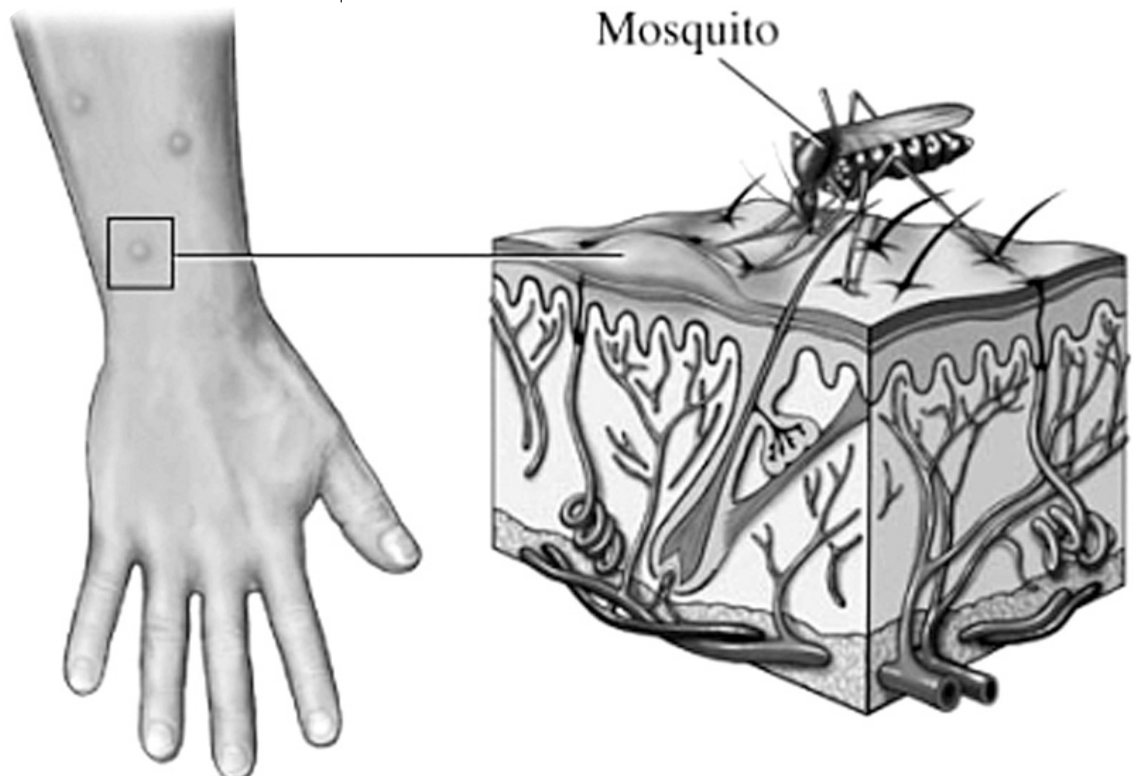
E centro nobo di produccion di e vacuna a e inversion industrail mas importante cu nan a realiza pa e laboratorio Frances cu ta e di cuatro fabricante mas grandi na mundo.

E laboratorio di tecnologia halto mester ta activo na 2013 pa produci 100 miyon di dosis pa e vacuna contra di dengue cu lo ta disponibel e ora na 2014 den e zonanan di epidemia, manera na e area Pasifico Asiatico.

Sanofi a indica cu e inyeccion preventiva lo por genera benta di por lo menos 1000 miyon di euro pa aña, esaki ta despeus di tira bista riba cuanto hende e malesa aki ta atacando hende rond mundo, esaki ta segun WHO (World Health Organization).

Dengue ta un malesa infecioso cu ta wrdo transmiti pa algun sangura, cu no sa tin consecuencia grave y bo no haya e variedad hemoragico cu por provoca morto.

E laboratorio nobo di Sanofi lo ta ubica na Neuville-sur-Saone, cerca di e instalacionnan di e central na Paris.



SEVEN SEAS

JointCare

"Move" pone e "Groove" bek den bo

Seven Seas JointCare ta e UNICO suplemento pa cuido di scharnier cu ta contene **GlucOmega®**; un formula poderoso pa scharnier saludable, movible y flexsible.

GlucOmega® ta contené:

Glucosamine – ta pone e fundeshi pa construcción diario di tejido connectivo rondo di e scharniernan, incluso tendonnan, ligamentonan y wesu moli (kraakbeen), cual ta importante pa e función suave di e scharniernan.

Omega-3 Azeta di Pisca – ta yuda mantene e scharnier y musculonan movible y flexsible dor di slow degradacion di wesu moli y dor di reduci dolor di scharnier y inflamacion.





Seven Seas JointCare is available nationwide.
For more information visit: www.jointcare.com

distributed by:  Medicosmetics Aruba N.V.



Cumpleaños di Glenda Oduber

cu masashi pa 7 deportista







ORANJESTAD - Sra. Glenda Oduber a cumpli aña dia 11 di Mei y a celebra esaki dunando sport massage na 7 hoben cu ta haci deporte den tennis, karate, landamento y futbol na Vita Novus Spa, caminda e jovennan a pasa momentonan masha ameno. Sra. Oduber ta diploma den sport massage y ta haya masha importante pa un joven cu ta haci deporte tuma sport massage pa preveni nan di haya lesion. Sport massage ta un masashi cu diferente manipulacion pa yuda un persona cu ta haci deporte drecha nan condicion fisico, hacie fuerte y pa evita di haya lesion of di kita cualquier incomodidad ora di haci deporte. Siguramente esaki ta un bunita gesto cu Sra. Oduber a comparti cu e hobennan riba dia di su cumpleaños.

SOCIAL BON DIA Aruba

Prome Santo Sacramento di Maddox Leo Ponson







ORANJESTAD - Recientemente a bin Aruba pa celebra su bautismo y alaves conoce su famia, e prins Maddox Leo Ponson. E mesun anochi di su bautismo, a ofrece un celebracion den famia caminda miembronan di Aruba y tambe di West Palm Beach a reuni na cas di su bisawelonan. Hopi pabien y cu Papa Dios bendiciona y guia pa bira un yiu ehemplar ta e deseonan di su mayornan Rudolf y Jennifer, su padrino Marc, su Madrina Emily, su oma Nathalia y demas famia Ponson, Lamonica y Perez.













Ruben Garcia y Stern Automotive Enterprises N.V. a firma un acuerdo



Pa promocion y mercadeo di SternGM cu ta representante official di Chevrolet na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Ruben Garcia y Stern Automotive Enterprises N.V. a firma un acuerdo pa promocion y mercadeo di SternGM cu ta representante official di Chevrolet na Aruba.

Ta asina cu e celebridad di radio y television aki, awor ta forma parti di e team di SternGM. Su tarea principal ta promociona e modelonan di Chevrolet, servicionan cu ta wordo ofreci na cliente, departamento di pieza y tambe promocion di eventonan special organiza pa SternGM.

Desde diabierna ultimo por admira e famoso nummerplaat "DAKOTA" riba e Chevrolet Malibu LTZ 2009. Malibu ta e sedan mediano mas nobo di Chevrolet. Malibu ta wordo ofreci den modelo LT cu un motor 2.4 L di 4 cilinder. E ta full equipa y cu stoel di tela. Y den modelo LTZ cu tin un motor 3.6 L cu transmission di 6 speed. E LTZ ta full equipa, stoel di cuero y sunroof electronico.

ConsumerGuide Automotive na Merca a cataloga Chevrolet Malibu como un "Best Buy". E Malibu a score hopi halto den pruebanan haci door di nan expertonan. Na Aruba e Malibu ta obtenibel na SternGM. Pasa test drive e Malibu y comproba pa bo mes cu esaki ta e next level di auto na Aruba.

Staff y personal di SternGM kier a yama Ruben Scorpio Garcia un caluroso bon bini na e famia di Chevrolet.



Ariba potret adhunto por mira e acto di firmamento di e acuerdo y Ruben den su Chevrolet Malibu LTZ 2009.

Manera ya caba ta un custumber

Magic Fm a malcria mama riba su dia cu un tremendo "MAMA BASKET"

ORANJESTAD - Ya caba ta un custumber cu durante henter e siman di Mama, Magic Fm y Erin Croes ta presenta e programa "Homenahe di Amor na tur Mama" un programa cu ta conta cu un sintonia masal aki na Aruba pa asina sa unda bo ta haya e mihor ofertanan pa dia di Mama. Y manera ya ta un tradicion diadomingo dia di mama pa 6or di mainta Tio George & Tanchi Esme ta lanta e mamanan for di soño pa sorpresanan cu e bunita noticia cu nan a gana un "MAMA BASKET" y tur esaki danki nan nos amigonan comerciante.

Nos kier a gradici : Rudy Dammer di Compra Aruba , Mirla Maduro di El Louvre /Witec, Kim di Hong Kong Supermarket, Jack di SuperFood, Sulaika di Bright Bakery , Mariucha & Viveca di Romar Trading , Sra. Ling di Ling & Sons y tambe na nos crew di traha basket Isai Labadie & Nelkis Arends .

E aña aki , Magic Fm a haci algo diferente y a crea un Jui Basket pa e 12 Mamanan cu a gana y a keda masha contento cu na premio .

Magic Fm kier gradici tur esnan cu a manda nan carta pa nan mami y danki na e colaboracion di nos amigonan comerciante. Riba e fotonan por mira un di e mamanan ricibiendo su Mama Basket for di Tanchi Esme & Tio George! Pabien un biaha mas na Magic Fm pa sigui malcria nos mamanan di Aruba.



Radisson a entretene famianan cu tremendo cuminda y bon musica





PALM BEACH – E brunch di Dia di Mama na Radisson Aruba Resort Spa & Casino cu a wordo teni den e Grand Caribbean Ballroom a entretene mas di cuater cien hende local y bishitante.

Chef Ehecutivo Hector Espinoza a presenta un menu excitante cu saladanan nobo manera Couscous cu Aroma di Apelsina y Menta cu Salada di Keshi di Feta, Salada di Appel y Batata cu Dressing di Crema di Mosterd. Salada di Walnoot y Galiña cu Sundried Cranberries, Salada di Pasta y Cuminda di Lama cu Dressing di Saffraan y hopi Plato Principal Gourmet delicioso manera Pan Fried Grouper cu Asperge, Puree di Eggplant y Sweet & Sour Red Beet Emulsion, Pecho di Galiña cu un korst di Macadamia Noot y Roasted Coconut y Azeta di Lemon Grass Herb, Roast Pork cu Gravy di Appel, Sausage Stuffing y Golden Mangoes Caramelisa, Tortellini di Keshi Cremoso cu Asperge & Sundried Tomatoes den un Saus Cremoso di Pesto, y Gratin di Batata y Portobello Mushroom.

E Estadia di Fin di Siman pa esnan cu a cumpra carchi den pre-benta tabata famia Rijksen di Savaneta. Un Tratamento di Larimar Spa a bay pa Andy Lopez, Santa Cruz; Desayuno di Laguna a bay pa Elvira Orman, Gielstraat; otro Desayuno di Laguna a bay pa Rudella Benjamin, Roncado; Cena di Laguna a bay pa Melina Bareño, Piedra Plat; un otro Cena di Laguna a bay pa Jadira Faro, Papaya; Cena di Sunset Grille a bay pa Natasha Matai, San Barbola y un Estadia di Fin di Siman a bay pa Patricia Peters, Apachenstraat.

















Riba e potretnan por mira algun momento di e Brunch di Dia di Mama.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Cameron Diaz,

completetamente contra di operacion di cirugia estetico



E actriz Cameron Diaz, un di e mihonan paga na Hollywood y cu su presencia habitual riba e lista di e hende muhenan mas desea di e planeta aki, ta bisa cu e no lo bay pasa cuchiu door di su curpa of miho bisa door di operacionnan di cirugia estetico pa coregi e estragonan di e tempo cu ta pasa.
"P'akico mester transfigura bo cara den algo completamente antinatural? Asina aki a start un reaccion den cadena. Despues di 4 pa 5 intervencion bo ta bira completamente algo masha straño", asina e actriz di 36 aña a duna di conoce den e edicion di e revista Aleman "InTouch".
E actriz cu ta un amante di surf, ta para riba cu danki na e deporte e ta mas fit cu nunca compara cu tempo e tabatin 25 aña.
El a papia riba e necesidad di acepta e pasada di tempo y e deterioro fisico…. "Ningun hende no mester mara nan mes n'e cosnan cu ta pareu. Ami ta biba awo", e ta sigui bisa cu den su plannan futuro, tampoco ta figura matrimonio aunke e ta confirma si cu e ta "habri pa tur cos" ya cu e ta considera bida no mester wordo planea te n'e ultimo detaye.
Asina tambe e ta sigui señala cu e ta un persona "fiel" y cu su ehempel di matrimonio duradero tabata esun di su mayornan.
E tata di e actriz a fayece aña pasa, un episodio masha "doloroso" y "profundo" pero di kende Cameron Diaz ta keda confirma cu e la siña masha hopi mes di esaki.

Potretnan di Jennifer sunu, por ser exponi



Despues cu a sali den luz publico imagennan unda cu bo por observa supuestamente Rihanna sin paña, riba un website masha popular ta wordo sigura cu tin un hende homber cu a bisa cu e tin de su poder potretnan di e artista Jennifer Lopez sin paña y cu e por 'load' esaki na cualkier momento riba Internet e imagennan di Jennifer López den e mesun situacion di Rihanna.
E "hacker", amantenan di cosnan cu no ta di nan, ta pone e rumor aki mas fuerte ainda na momento cu ta wordo menciona cu e mesun persona aki ta esun cu a pone e potretnan di Rihanna, cu porcierto a yega di expone otro cantante caba.
E imagennan di Cassie Ventura no a laga e Diva di R&B otro opcion di admiti cu e ta aprecia di wak su mes totalmente sunu.
E website riba Internet a señala cu tur e potretnan a wordo horta di e computer di un artista masha conoci y no directamente di e computer personal di e cantantenan, pa loke ta haci e escandalo aki mucho mas grandi. Den varios foro di redashi, e nomber di Puff Daddy ta esun cu ta luci mas door di tabata masha liga n'e tres (3) famosonan. E ta wordo relaciona sentimentalmente cu Cassie Ventura, e tabata gay di Jennifer López durante varios aña y e ta un amigo intimo di Rihanna.
Aunke e potretnan di Jennifer López no a sali den luz publico, e antecedente di e "hacker" ta mustra cu ta existi un gran posibilidad cu e rumor aki lo por ta berdad y cu e cantante/actriz/productor por wordo exponi riba Internet.



Mónica Bellucci y Sophie Marceau a brasa otro sunu pa un revista





E actriz Mónica Bellucci y Sophie Marceau ta aparece sunu y brasa riba e portada di e revista semanal "Paris Match", un edicion dedica n'e conocido y renombra Festival di Cannes, unda cu nan lo presenta nan pelicula nobo.

Ambos artista ta interpreta e mesun persona den e filme "Ne te retourne pas", cu ta e di dos film di e director Marina de Van, cu lo proyecta esaki den e certamen Frances, for di competencia.

Den e parti paden den e revista, casi un dozijn di pagina dedica n'e reportahe grafico y un entrevista di cuatro pagina, unda cu e dos simbolonan eroticonan aki a lansa piropo y ta papia di nan carera, di nan inicio, di e sesion di potret y di e sensualidad cu nan ta ilustra.

"Sophie ta masha sensual, mas di loke e mes ta mustra. E prome biaha cu mi a wak'e y cu mi a scuch'é papia di e pelicula, solamente mi tabata wak su boca. Mi tabata impacta di e sensualidad asina poderoso cu ta scapa for di control", asina e Italiano a bisa prome cu el a bisa: "si mi tabata un homber, mi lo tabata seduci pa Sophie caba".

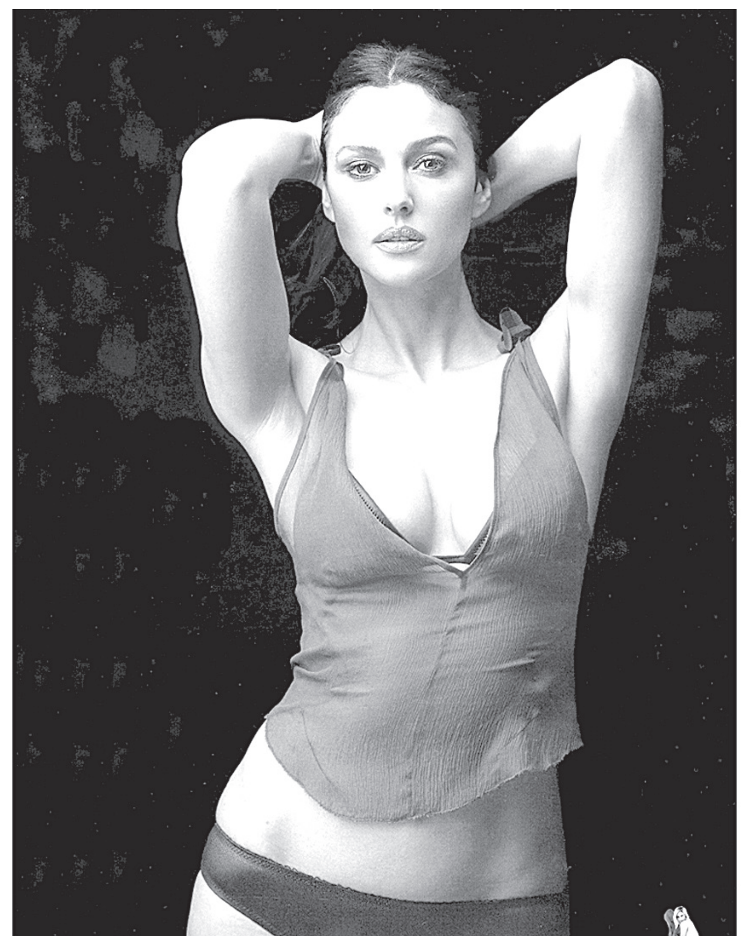
Marceau y Bellucci ta pone nan curpa y den e 'thriller psicologico' na Jeanne, un escritor cu ta observa manera su universo personal ta cambia dilanti di su wowo sin por stop esaki.

E complicidad y "químico natural" cu a wordo derocha durante e filmacion y cu a haci gala den e entrevista, tabata necesario p'asina sensual fotografico, asina ambos a reconoce.

Durante e raportahe "tabatin un boluntad di mustra con nan ta di naturalesa, nan tabata manera dos mucha muhe chikito sunu cu tabata landa den un riu", asina aki Marceau a duna di conoce, kende a reconoce cu ora e tabatin Mónica sunu su dilanti den su brasa "e wowonan di e hendenan presente a habri manera tayo".

Sperando e estreno di e pelicula riba e pantaya Frances cu lo ta dia 3 juni, e desfile di ambos actriz riba e tapijt cora di e Festival di Cannes lo ta un di e momentonan mas spera di e evento, cu porcierto a habri su portanan den siman caba.





BON DIA Aruba



ECO DMS ta yuda sponsor

Prome parada di bicicleta oraño, celebrando luna di tera & aña di La Reina

MIAMI FLORIDA – Na honor di Aña di La Reina y na honor di Luna di Tera, e Consulado General di Reino Hulandes a sostene un Dia di Bicicleta na Miami diadomingo ultimo, invitando e comunidad Hulandes pa forma parti di un Parada unico di Bicicleta Oraño na Miami.

Coremento di bicicleta, un parti integral di e cultura Hulandes, ta bon pa nos medio ambiente, y ta presenta un actividad saludabel y dibertido pa personanan di tur edad. E Parada di Bicicleta Oraño a invita famianan henter pa bishita Coconut Grove, bisti na e color nacional di Hulanda, esta Oraño, y for di nos potretnan ta obvio cu e evento tabata un exito total..

E Parada di Bicicleta Oraño a cuminsa y caba na Peacock Park y a inclui un rifa como tambe otro regalonan pa e bicicletanan miho decora na oraño bou di e lema

Go Green, Go Dutch, Go Bike.

Wichita Villacres, Presidente & CEO di ECO Destination Management Services of Aruba, ta raporta cu su compania a forma parti di e evento door di sponsor dos bicicleta di mucha pa asina encurasha hobbynan cu ta scapa energia, y coremento di bicicleta for di un edad hoben.

Organiza pa Lucita Moenir-Alam, Consul General di Reino Hulandes, y Julieta Reyes-Asistente na e Consul General di Reino Hulandes, el a rekeri tambe e colaboracion di Geraldine Coutinho-Meyers-Director di North America pa e Aruba Tourism Authority, Maoreen Every-ECO Destination Management Services of Aruba, y Presidente & CEO Wichita Villacres, ECO Destination Management Services of Aruba y Curacao, un compania cu ta orguyosamente berde.

Mientras cu Lucita Moenir-Alam tabata e forsa tras di e evento, representando e Reino Hulandes, Julieta Reyes tabata encarga cu tur cos tras di e organisacion, cu Aruba su Wichita Villacres y Geraldine Coutinho asistiendo e parti logistico y proveendo premionan na nomber di Aruba, cu un estadia di hotel na Amsterdam Manor combina cu pasashinan di Suriname Airways. ECO DMS Aruba a contribui e transportacion di y pa aeropuerto cu un vehiculo luhoso, 2 gira, y un saco di regalo di bon bini.

E ekipo di Aruba team tambe a consisti di Zena Neme, Angelina Buckley y Jackie Van der Linden, tur trahando pa ATA North America cu Katia Jaramillo for di e Holiday Inn na Aruba, kende a participa cu e ekipo di Eco DMS, como tambe various mucha!









Como clausura di "Wine, Food & Art Festival"

Un anochi cu Frank Sinatra den Westin su Grand Ballroom

PALM BEACH - Westin Aruba cu hopi orguyo y entusiasmo a anuncia un bes mas su famoso "Wine, Food & Art Festival", cu e aña aki ta celebra su prome lustro na grandi.

E evento aki ta goza di un popularidad inmenso y di un cantidad masha grandi di publico cu semper ta disfruta di bon biña, cuminda y arte.

Si nos pone enfasis riba e area di arte di e proyecto aki, nos ta mira cu hopi atencion ta wordo poni riba artistanan local, y asina duna nan e oportunidad di expone nan arte y talento.

Un di e highlightnan mas importante di henter e evento, lo ta Diasabra, dia 23 di Mei, na momento cu yega na clausura di e tremendo festival aki, cu un concierto di gala cu lo rindi tributo na e legendario Frank Sinatra.

For di momento cu a anuncia e evento aki, e reaccionnan tabata numeroso y sumamente positivo.

Reaccionnan cu ta prueba cu e musica y legado di Sinatra ta bibo, ta traspasa frontera y ta gusta pa personanan di tur edad.

No solamente a haya hopi reaccion sumamente positivo pa e hecho cu lo presenta numeroso temanan clasico y stima di Sinatra, pero tambe pa e artista cu lo interpreta e temanan aki, cu ta e hoben Edjean Semeleer.

Un talento local cu no mester di introduccion, ya cu e ta conoci pa presenta proyectonan masha gusta di un nivel sumamente halto.

E concierto aki tambe ta marca e comienzo di e celebracion di Edjean su 15 aña den farandula. Celebracion cu lo sigui ten a final di 2009.

Westin Aruba Resort ta trahando hopi di serca cu Imedjean Productions pa hasi e concierto aki un di e mihornan pa 2009, pero tambe un di esnan mas memorable pa e publico local y internacional cu lo presencia y disfruta di e anochi unico aki.

Ya caba e diseño unico di e escenario ta cla. Musiconan ta ensayando dia y nochi pa presenta lo mihor posibel. E ekipo di benta di tickets ta druk riba caya tur dia, repartiendo pa tur esnan cu a reserva nan lugar.

E sala ta yenando sumamente lihe. Ta bon pa remarca un bes mas cu e asientonan VIP pa e concierto aki ta hopi limita y cu ta un solo seccion lo tin e anochi aki cu ta esun VIP.

Pues pagando solamente Afl. 100,- pa persona, bo lo ta sinta na un mesa VIP, disfrutando di e mihor musica y mihor servicio. E dos trendnan mas popular ta hendenan formando gruponan grandi pa presencia e concierto aki, of parehanan cu lo kier tey pa disfruta di cancionnan romantico.

Nos ta conseha bo pa busca bo entrada e siman aki ainda, ya cu pa otro siman nos ta premira cu lo no tin mas carchi di entrada. Esaki sigur ta un evento cu bo no por perde.

CD & More na Cumana, e Lobby di Westin Aruba Resort of telefon 563 3333 ta e puntonan di venta.

Bin disfruta di 3 dia di Westin Resort su "Wine, Food & Art Festival" cu lo wordo culmina den un forma unico, cu un celebracion memorable y un concierto historico den cua



Aruba su propio yiu, Edjean Semeleer, lo rindi tributo na Frank Sinatra, un di e artistanan mas stima y gusta di tur tempo.

Cas di nos Grandinan "Cas Adriana" ta haci e bida mas facil





ORANJESTAD - Cas di anciano "Cas Adriana" na San Barbola ta ofrece hospedaje pa e grandinan di Aruba. E team cualifica ta haci su posibel cu tur cos cu mester. Tin un enfermera cu ta atende cu e medicamentonan necesario, muestra di sanger y bishita di dokter. Cuminda fresco ta wordo hasi tur dia den nos cushina mes.

E grandinan ta wordo baña tur dia y wordo refresca tambe. E persona cu ta encarga cu cabey ta bin pa corta cabey y feita e ser masculino. Nan tin nan mes un physiotherapist cu ta ofrece e trato cu mester. E staff di nurse tambe ta ofrece massage, tur persona ta sinti nan mes na cas. Durante e dia e empleadonan ta entretene e grupo cu weganan, musica y un bon tempo cu alegria ta wordo ofreci na persona nan cu no por atende nan mes mas.

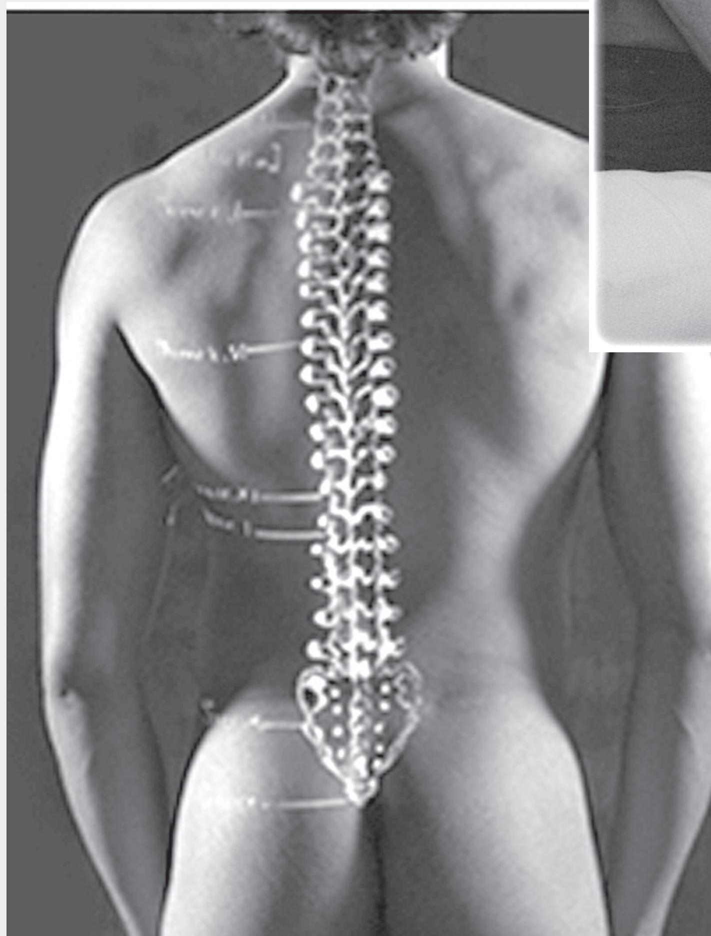
Den e cas di anciano "Cas Adriana" tin lugar pa persona cu ta sinti nan mes nan so of mester di atencion especial trato di dia, trato permanente, cu Alzheimer, por ehemplo.

E directora Sra. Hoek ta masha contento cu e resultado den e lunanan cu a pasa. E ta ricibi bon comentario manera: "Mi no ta sinti mas culpabel desde e dia cu mi Tata ta den Cas Adriana. Mi ta ripara cu e ta goza masha hopi mes. Masha danki pa cuide cu hopi amor mes.

"Y "Pa mi mama mi no por imagina un otro lugar mas amigabel cu ta cu boso. Dios bendiciona abo y bo staff."

Sra Hoek ta bisa ainda tin lugar pa persona cu kier uni su mes na famia di "Cas Adriana". Pa mas informacion, futuro huesped of miembro di famia of futuro pacient por yama na cualkier ora na cel 569-8301.

Workshop "Mijn Houding, Mijn Gezondheid" di Ashaira Holistic Center





ORANJESTAD - Bo kier spaar bo lomba? Nos curpa ta un trabao di arte y tin un abilidad grandi pa regenera (recupera) su mes, pero hopi biaha nos no ta para keto con nos ta usando nos curpa. Nos ta pidi hopi di dje y ta spera cu e ta keda funciona sin problema. Hasta nos ta rabia ora dado momento, nos ta sinti dolor. Net esey ta e señal cu ta adverti nos cu nos no ta haci bon uso di nos curpa. Nos musculonan, jointnan y wesonan ta reacciona tanto riba peso fisico como peso emocional. Ta existi un postura optimal pa preveni cu bo curpa ta haya stress. E postura aki ta un tiki complica y ta pidi…atencion! Un mal postura normalmente nos no ta nace cu ne, nos ta siñe inconcientemente. Ora bo ta train e postura optimal e ta yuda preveni cu bo ta perde calidad di bo jointnan, e disconan di bo columna vertebral.

Dia 2 di April Ashaira Holistic Center a presenta e workshop "Mijn houding, mijn gezondheid". E workshop aki duna door di sra. Joke Schmid-Kesteloo, fysiotherapista y "houdingsdeskkundige" tabata hopi exitoso. Esnan presente a haya e informacion hopi interesante, practico y cla. Nan a siña coregi nan postura pa asina evita "slijtage" di e columna vertebral y otro problema cu lomba Diabierna dia 15 di mei Ashaira Holistic Center ta ripiti e workshop aki cu ta un combinacion di lectura, y interaccion cu e participantenan. E actividad ta wordo teni di 8'or pa 10'or anochi na Healthy Living Club, e gym di Piedra Plat y ta wordo duna na hulandes. Carchi, disponibel na pre benta so y ta Afl. 25,-- y ta obtenibel na Plaza Bookshop na Dakota of por yama Thea van der Kuyp na 585-3759 of cel 567-1086. Tambe por email na theavanderkuyp@yahoo.com of ctschotborg@hotmail.com.

Fin di luna di mei lo tin otro workshop di e tecnicanan di Psych-K y na juli ta ripiti esun di enneagram. Tambe keda pendiente di un otro workshop cu ta divulga bo e "Fuente Secreto di Hubentud".



Mike Eman ta felicita tur enfermero

"Boso dedicacion y pasion ta admirable"

ORANJESTAD- Awe nos ta celebra Dia di Enfermeria. Un dia special. Un dia pa nos tur para keto un rato y rindi homenahe na tur esnan cu ta traha den e ramo aki. Un trabou duro cu ta exigi hopi y cu no semper ta haya e reconocimento cu e merece. Ora otronan ta liber pa por ehempel celebra Carnaval of un otro dia di fiesta, e enfermero hopi bes ta trahando incansablemente pa cuida esnan cu na e momentonan ey no por cuida nan mes.

Nos hospital no por funciona sin e dedicacion di nos enfermeronan, mescos ta conta pa nos casnan di anciano, Wit-Gele Kruis, Edmund Harms Foundation y otro instancia mas na unda e profesionalnan aki ta traha. "Manera ta mi custumber 'Dia di Mama' mi a bishita nos grandinan den e Casnan di Anciano y eynan un biaha mas mi a mira con nos grandinan ta wordo cuida cu masha hopi amor y calor humano dor di e profesionalnan den kende nan man nos ta pone nos sernan keri.

Mi ta admira e forma atento di anda cu nos grandinan cu un tempo a yuda construi e lugar aki y awe ta goza di nan behez rondona pa hendenan cu ta stima nan. Ora mi bishita conocirnan den hospital, mescos tambe mi ta topa cu enfermeronan cu ta traha duro y cu vocacion pa cuida e enfermonan.

Ta pesey mi kier a felicita cada un di e profesionalnan aki awe riba nan dia cu ta traha den e ramo aki. Un pabien masha grandi mes pa e labor cu boso ta desplega diariamente y sigui cu e bon trabou".

Mensahe di MPA

Nos enfermeronan mester di herment pa haci nan trabou



ORANJESTAD - Dia 12 di Mei ta dia di enfermero y MPA durante di su conferencia di prensa riba e diamars MPA a desea tur esnan cu ta den e bunita profesion aki, tur cos bon. Hopi forza pa sigui cu e bon trabao cu boso ta hasi pa nos comunidad.

E profesion aki no ta uno facil. E ta rekeri un hende hopi special pa por traha como enfermonan. E ta rekeri fisicamente hopi di un hende y e oranan ta largo y no atractivo. Sinembargo, nos tin nos enfermeronan cu ta percura pa nos hendenan di pais Aruba. Pa esey MPA ta bisa nos enfermeronan un danki grandi.

E danki grandi ta bay specialmente pa e hecho cu nos ta na altura con nos enfermeronan ta traha. Hopi biaha nan no tin e herment necesario pa haci nan trabao optimalmente. Hopi biaha nan ta traha cu poco hende y nan ta traha den situacionnan cu ta rekeri mehoracion. Apesar di tur esey, nan ta keda traha y duna tur di nan pa yuda tur esnan cu ta malo.

Pabien pa e bon trabao y hopi bendicion pa e curazon bunita cu boso tin, cual ta pa percura pa esnan cu ta malo y pa esnan cu no por cuida pa nan mes. Sin nos enfermeronan nos bida lo tin hopi menos calidad. Esey ta significa, cu nos mester percura tambe pa nos enfermeronan tambe tin un bida di calidad pa asina nan por sigui cuida pa otronan. Nos mester percura pa nan tin beneficionan social y financiero cu ta yuda nan den presente y den futuro ora cu nan bay cu pensioen. MPA lo percura pa e beneficionan aki ta husto y asina asegura un bon futuro pa e sector aki di nos pais Aruba cu hopi biaha ta ser lubida. MPA ta para sigur tras di enfermeronan di nos pais Aruba.

Ta responsabilidad di Gobierno pa percura esaki!



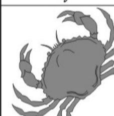
Aries
E retonan cu bo tin cu pasa riba dje ta sumamente grandi, esnan rond di bo lo ta impresiona.



Tauro
Pensa riba un escala grandi awe, lo stroba bo. Purba di keda enfoca riba e detayenan.



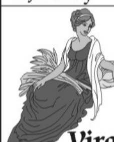
Gemini
Haci bo corespondencia hiba bo den bo recuerdonan, email amigonan cu historianan di pasado.



Cancer
Tuma tempo pa ruim op un pocpo rond di bo. Esaki mes lo yuda bo pensa un poco mas cla.



Leo
Tuma un pasoa insigur awe, probablemente lo bo no cay riba bo pia. Pero tuma bo tempo.



Virgo
Un situacion romantico cu no a wordo resolve awe lo mustra cu lo por tin un final feliz.



Libra
Si ultimamente bo ta sintiendo bo demasiado cansa, ta paso cu bo ta haciendo di mas na e momentonan aki.



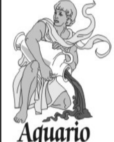
Scorpio
Hendenan lo kier sa bo secreto awe, pero esaki no ta nifica cu bo tin cu conta nan kico e ta.



Sagitario
Colabora! Lo tin hende cu lo por haci bo loco pero na mes momento nan lo por hiba bo pa exito.



Capricornio
Awe no ta e miho dia pa haci investigacion pisa of cualkier calculacion dificil. Tume trankilo!



Acuario
Si bo tuma tempo pa tene cuenta cu otro, lo bo saca bon fruta di esaki despues.



Piscis
Awe ta berdaderamente un tremendo dia pa cuminsa cu un proyecto, djis no pusha esaki mucho leu.

9 AT THE ATRIUM

14

Atrium
Building
Card shop
Chairs
Chess game
Citicorp Center
Cookies
Escalators
Lobby
Lunch hour
Meet friends
Newsstand
Olympic Towers
Restaurants
Sandwich shop
Table umbrellas
Trump Towers
Waterfalls

L	A	S	W	E	R	I	L	C	H	A	I	S	V	Q
L	Z	O	R	Z	S	U	K	D	W	L	J	R	D	E
E	Q	L	T	U	M	B	I	N	G	Y	C	S	C	R
R	K	C	X	O	H	S	D	T	O	O	H	O	P	A
B	H	I	F	H	C	E	I	K	L	Y	B	T	C	D
M	B	P	M	Y	U	N	U	V	O	B	F	E	E	N
U	L	A	T	O	L	C	L	R	S	N	R	M	E	D
E	P	O	I	Y	I	T	S	E	A	D	O	I	Z	S
C	R	C	H	T	S	T	A	I	P	W	C	M	U	I
H	E	V	E	U	N	U	R	L	S	I	J	H	T	R
D	N	T	R	J	E	A	L	O	X	A	C	S	A	P
Q	S	W	E	S	G	R	S	A	T	M	N	D	H	O
E	P	S	O	R	U	O	T	F	S	S	W	E	Z	T
H	E	G	T	P	D	X	J	A	R	E	T	A	N	L
C	M	A	M	U	R	T	U	L	A	C	S	E	W	G



SUDOKU
PUZZLES

7	3		2		8			1
			3	4		5		
	9					3	2	
	1	2		3			9	4
3			4		2			6
9	4			6		2	5	
	6	5					8	
		9		8	4			
1			6		5		7	9

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

7	3	9	2	5	8	6	4	1
8	2	1	3	4	9	5	6	7
5	9	4	7	1	6	3	2	8
6	1	2	5	3	7	8	9	4
3	5	8	4	9	2	7	1	6
9	4	7	8	6	1	2	5	3
4	6	5	9	7	3	1	8	2
2	7	9	1	8	4	6	3	5
1	8	3	6	2	5	4	7	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na warda

Oranjestad: Botica Noord

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship



15 Ocean Dream
16 Freewinds
17 Crystal Serenity
19 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

FCCA a tene un fiesta spectacular di cena na Amazonia















PALM BEACH – Amazonia Churrascaria a ricibi mas di 40 dama cu ta traha na FCCA, pa un cena riba e anochi prome cu Dia di Mama. E fiesta a wordo organiza pa Angelie Wanga, kende a percura pa tur cos cana bon durante e anochi tan gusta. Fundacion Cas pa Comunidad Arubano a celebra su di 30 aña di existencia recientemente. E institucion ta maneha desaroyonan popular di cas na prijsnan razonable riba nos isla. Riba e potretnan por mira e grupo di FCCA pasando bon na Amazonia Churrascaria, e restaurant estilo Brasilero situa na Palm Beach, cual ta un luga faborito di hopi mama!



Prome Santa Comunion di Ricardo Arteta









ORANJESTAD

Diadomingo ultimo Ricardo Arteta di Colegio Felipito B. Tromp a ricibi pa prome biaha curpa y sanger di Hesus door di sacramento di Santa Comunion. E acto religioso aki a tuma lugar na Misa Santa Anna di Noord. Ricardo hunto cu su mayornan Richard y Maria Arteta y su ruman Daniel, tabata masha feliz, mirando e importancia di e sacramento aki caminda yiu di Dios ta ofrece su curpa y sanger dor di santa hostia pa asina pordona nos picanan.

Despues di e bunita celebracion di misa, famianan, amigonan y conocirnan a bay disfruta di un lunch na Le Dome Restaurant. Ricardo su omo Dionisio, su tantanan Nelly y Mave; y su prima Juliana a bin for di Colombia pa e dia tan special aki. Hopi pabien Ricardo!













DEPORTE BON DIA Aruba



La Fama despues di 71 aña bek den final di futbol



ORANJESTAD – Un wega sumamente emocionante ayera nochi. For di cuminsamento ya caba tabatin hopi expectativa pasobra e naranhadanan di Santa Cruz te ainda no a logra bay cu un triunfo den un wega contra e muchanan di Savaneta.
E wega for di cuminsamento a mustra basta preta, bou guia di un bon arbitrahe, a logra wanta e weganan bruto. Apesar di esey, por bisa cu na final cada ekipo tabata hunga cu un hungador menos.
Tabata a causa di un falta cometi den area penal, cu a bin duna La Fama un penalty cual a wordo cobra exitosamente door di Ricangel Delecca. Den e minuutnan cu a keda di e wega, mester bisa cu ambos ekipo a lucha fuertemente pa anota y a haya tambe mas cu un chens, pero kisas door di nerviosismo a tira esakinan afo.
E siguiente wega lo ta diasabra awo.
Na final di e wega a surgi un alegria inmenso, ya cu di e manera aki La Fama ya caba ta sub campeo pero e alegria di mas grandi ta cu despues di practicamente tres generacion di futbolistanan (71 aña), e ekipo berde di Savaneta ta bay disputa e titulo di campeon.

1.440 miyon dollar di boet



BRUSELAS - Unión Europeo a impone ayera un boet record riba e gigante Intel Corp., di 1.060 miyon euro (1.440 miyon dollar), alegando cu e fabricante gigante di microprocesadornan pa computer a usa tacticanan ilegal di venta pa trata di stroba su rival AMD.
Pagina

Si, mi ta apoya estado Palestino



JERUSALEM, Cisjordania (AP) – Papa Benedicto XVI, dilanti cuna di cristianismo, a afirma ayera cu e ta apoya e Palestinonan den nan buskeda di un teritorio soberano y a ofrece su apoyo publico di mas firme te awor na fabor di fundacion di un Estado Palestino.

Pagina 13

Homosexuales podrán ingresar a Fuerzas Armadas

MONTEVIDEO (AP) - El ministerio de Defensa Nacional tiene listo para la firma del presidente Tabaré Vázquez un decreto por el cual se eliminan las prohibiciones que regían para que los homosexuales pudieran ingresar a las Fuerzas Armadas del Uruguay, se confirmó el miércoles oficialmente.

Pagina 12

Ronde van Aruba tabata magistral un biaha mas





SAVANETA- E di 17 edicion di e Ronde van Aruba organiza pa Sportgroep di Korps Mariniers Kazerne tabata magistral un biaha mas. Diabierna madruga un de eventonan di duracion mas pisa ariba nos isla a tuma lugar y a conta cu un record di participante. Un total di 44 equipo di estafette como tambe 8 atleta individual a inscribi pa cu e careda aki, entre nan nos orguyo Shariska Dirksz como e unico dama. E careda a hiba un recorido di 75km full rond di nos isla y tabata uno bastante pisa, cada coredor mester a core dos biaha un distancia di casi 10km. Pa exactamente 12'or di anochi, e prome participante Shariska Dirksz a sali y haci su recordido. Nos tin e siguiente resultado di e 17th Ronde van Aruba como tambe un bista grafico di e competidornan.







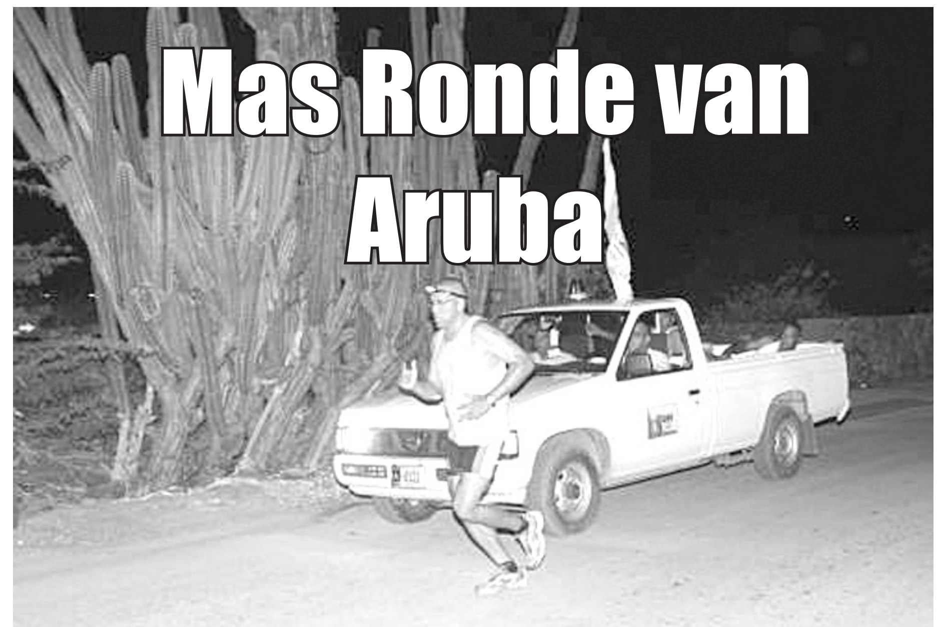


BON DIA Aruba
www.bondia.com





Mas Ronde van Aruba



Nomber	Tempo	Overall
Renes,Kasmi,Engelen,Hutten	5:19:18	1
Brouwer,Dabian,Bislip,Rojas	5:22:18	2
Peters,Tuinman,Grift,Heijmans	5:36:03	3
Lagendaal,Mulder,Ijzermans,Neuvel	5:42:11	4
Haime,Cheng,Friedericy,Staring	5:46:30	5
Commandeur,Welten,Verhof,Knopper	5:47:26	6
Schooneman,Keulen,Haastert,Steenbergen	5:49:20	7
Suarez,Linde,Wever,Solognier	5:49:35	8
Hoogendoorn,Koopman,Kuiper,Lempers	5:52:04	9
Veld,Kleiweg,Bambost,Kneefel	5:54:15	10
E. vd Bogert, J. Lubbering	5:55:12	11
Individual		
Marco Veerman	8:05:11	1
Louis Hendrik Coppen	8:22:28	2
Shariska Winterdaal	8:25:06	3
Marco Hartman	8:40:59	4
Wietse van der Werf	8:49:51	5



Oficina nobo di AVB ta situa den e technical center “Angel Botta”

NOORD- Directiva di Arubaanse Voetbal Bond kier a informa na tur su miembronan, miembronan di prensa, federacionnan deportivo, otro instancianan y pueblo di Aruba en general cu desde 1 di mei 2009, e oficina di AVB a muda pa e Technical Center “Angel Botta” den Compleho Deportivo Frans Figaroa. E adres official di AVB ta Technical Center “Angel Botta”, Shaba 24, Noord. E numbernan di telefoon ta 587-7357 y 587-5619, number di Fax ta 587-6496.

E persona di contacto di parti di AVB pa cu e Technical Center “Angel Botta” ta sr. Janchi Croes celnr. 560-8495. E-mail adresnan di AVB si no a cambia, avbaruba@hotmail.com, avbaruba@gmail.com , avbaruba@setarnet.aw.

Ponemento di prome piedra di Stadion di Winston

SANTA CRUZ- Ministro di Deporte. Sr. Ramon Lee y Fundacion Lotto pa Deporte ta invita tur amante di deporte, specialmente esnan di Santa Cruz pa e ponemento di e prome piedra pa construccion di Stadion di Winston na Rooi Bosal.

E ceremonia aki lo tuma lugar diabierna awor pa 5’or atardi riba Veld di Winston y lo ser sigui pa diferente discurso di entre otro Ministro di Deporte, Prome Ministro Sr. Nelson Oduber, e coordinador di e proyecto Sr. Dochi Lee y parlamentario ing. Robert Maduro. Lo tin un reconocimento special na baluartenan di Veld di Winston.

E bandanan Tsunami, Oreo y Esquema lo tey pa entretene e publico te cu 10’or anochi.



Diadomingo awor lo tin careda di ciclismo pa hubentud den Colony



Lo competi den e siguiente categorianan:

CAT I (06-07) naci na 2003 y 2002
CAT II (08-09) naci na 2000 y 2001
CAT III (10-11) naci na 1999 y 1998
CAT IV (12-14) naci na 1997 y 1995

E distancia pa cada categoria ta manera ta sigui:

Cat I 1 buelta 2.3 km (Girls/Boys)
Cat II 2 buelta 4.6 km (Girls/Boys)
Cat III 4 buelta 9.2 km (Girls/Boys)
Cat IV 6 buelta 13.8 km (Girls/Boys)

ORANJESTAD- Despues di a organisa un exitoso Campeonato Nacional di MTB pa categorianan menor Comision di Ciclismo pa Hubentud di AWB ta sigui cu nan programa pa 2009 cu un careda di circuito cu lo tuma lugar den Colony.

Registracion ta habri pa 7'or mainta y caredanan lo start pa 7:30.

Inscripcion y entrega di number lo tuma lugar diasabra dia 16 mei 2009 for di 6:30 atardi pa 8'or anochi na Tri Bike Aruba na Santa Cruz. Inscripcion ta costa Afl 5,- pa participante.
Comision Ciclismo Hubentud di AWB ta pidi cada club encarecidamente pa traha un lista di nan miembronan cu lo participa na e competencia aki conteniendo nan nomber, fecha di nacemento y categoria cu nan lo core y laga un representante hasi e inscripcion. Esaki lo facilita e proceso di inscripcion y cu careda lo por cuminsa na ora riba diadomingo. Mas cu claro cu coredornan cu no ta afilia na ningun club tambe ta bon bini pa participa pero e inscripcion mester wordo hasi dor di mayornan of representante legal. Inscripcion ta costa Afl 5,- pa participante.



Pisca cu banana

Ingredientenan:

1 kilo di pisca, herbi y hila
1 tomati grandi, corta chikito
1 promenton grandi, corta chikito
1 siboyo grandi, corta chikito
2 tenchi conoflok, corta chikito
1 cuchara grandi di alcapara
panermel
azeta dushi
keshi blanco, raspa
manteca/ margarina Blue Band
4 webo
2 banana hecho, geslice y hasa
salo, pepper

Hasa e specerijnan den un tiki azeta dushi pa 10 minuut ariba candela no mucho halto. Despues agrega e pisca y hasanan pa 5 minuut mas. Den un ormo hunta cu dos cuchara grandi di manteca, pone un lag di banana hasa ariba nan e mescla di pisca y stroi e keshi blanco ariba. Bati e 4 webonan y bashanan ariba e keshi. Strooi un tiki panermel ariba y horne pa 10 minuut. Sirbi e cu awacati

Bon Appetit!

Torneo di futbol femenino 11 contra 11 ta cuminza



NOORD-Comision di Futbol Femenino di Aruba ta participa cu e competencia di 11 contra 11 lo cuminza diabierna awor den Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 6.30 atardi.
E torneo ta inicia diabierna awor 15 di mei y lo finaliza dia 19 di juni.
E weganan lo wordo hunga den 2 round.
E teamnan cu ta participa, ta:
-Categoria Infantil: S.V. Britannia y S.V. The Rose (solamente e weganan di Infantil ta keda 8 vs 8).
-Categoria Hubenil: S.V. Santa Fe, S.V. Savaneta Stars y S.V. The Rose.
-Categoria Junioren: S.V. Britannia, S.V. Bubali y S.V. Nacional (un team nobo).
E seleccion di U-11 tambe lo participa den e torneo aki, enfrentando algun team di LIFIDA (combinacion Lifida Mini Baby y Lifida Baby).
Nos ta invita un y tur pa presencia e weganan aki y apoya tur e mucha muhernan cu ta hunga futbol.
Diabierna awor ta cuminza pa 6.30 cu e wega entre Britannia y The Rose den e categoria Infantil. Pa 7.10 Santa Fe lo hunga cu Savaneta Stars den e categoria Hubenil. Y pa 8.15 Britannia lo topa cu Bubali den Junioren.

Tur fanatico di futbol femenino ta keda cordialmente invita pa ban apoya e equiponan aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Cuervo a scama Barracuda den Coorslight 8-Ball



ORANJESTAD- No laga otronan conta bo pero wak pa bo mes con e candeloso torneo Coorslight Blackball Tour ta bayendo full speed, pata pata di accion, sensacion, y emocion!! Diabierna ultimo a tuma lugar den un J&J Snaxck yen di fanatico e encuentro entre Barracuda y Cuervo BT bou guia di e "enfant terrible" Jorge Petrochi, e "Don" di Catiri!

Mientras cu e mashin "green" a cuminsa full speed na apertura di Rio Berde, e mashin di "Mr. think Green", Aaron Franken, tabata "hik" manera motor di diesel cu a bebe gasolin!! E parha preto Cuervo tabata pik sin misericordia den wowo di Barracuda! Frido Trimon a habri mal rabia contra J. Maduro di Barracuda y cu 3-0 Frido a raspa mal raspa y impulsa Cuervo BT na habri score cu 1-0!! Un integrante masculino di Cuervo a bira masha contento ya cu el a bet cu si Frido bolbe perde un wega, e lo hasi operacion di "hasi pecho grandi"!

Barracuda tabata obliga di manda un di su veteranonan solido pa empata cuenta, y "Luky Lukas" Tromp no a duna Oscar mucho chens y cu 3-1 Lucas a empata e partido na 1-1.

Vloer di J&J Snack a cuminsa tembla ora e dos "heavy weight" nan, Gibi Damian di Cuervo BT y David Brete di Barracuda, a acerca mesa style di dinosaurus di Jurrasic Park! Gibi tabata mustrando cu e ta yegando su nivel monster di antes y den corto tempo a baha "chup" di David plaaat plaat cu 3-1!! Cuervo tabata ariba cu 2-1 y e ambiente den J&J tabata birando emocionante!! Durante un wega di hopi presion, Marlon Tromp di Barracuda a logra scapa "nip nip" cu score di 3-2 for di un Patrick Henriquez super inspira p'e guia "spiritual" di George Petrochi sinta na banda!! Barracuda a empata na 2-2 y ya pa un y tur presente tabata bisto cu e anochi aki lo bira un anochi estilo J&J, esta "Take it or leave it"! Den doubles visiblemente por a nota con Vicente Henriquez di Barracuda su hemchi a yena cu awa ora e wak con su "patna" Nigel Leon a hunga style di "waterboy" cu ta hiba awa pa lama! Den un wega style di "uno contra tres", Vicente a zink cu score di 2-0 bay fondo contra Robby Nathu y Jonathan Ridderstap di Cuervo, y sensacionalmente Cuervo a tuma un bentaha crucial di 3-2!! "The Captain himself", Aaron Franken, a subi mesa pa drecha cuenta, pero di un moda "monster" Win Dabian di Cuervo a tira cu nervio di staal y bou apoyo masal y hysterico di fanaticada, Win a "scama" Aaron mal scama cu score di 3-1!!! J&J Snack a bira chikito p'e pandemonio hysterico di fanaticada di Cuervo, kende a yega top cu score di 4-2!!!

Pero, Barracuda no ta "give up" asina facil, y na un moda super consistente "El Lobo" Richard Wolff a pluma Ramon for di otro cu score di 3-1! Siguientemente Andre Tromp a lucha balentemente contra e "ninja di billiard" Pedro la Rosa, pero na final pluma ta spart atrobe ora Pedro dos biaha tras di otro a saca su curpa for di preta tirando bola 8 cu banda bashi y asina a corta Andre su halanan cu score di 3-1 pa empata e wega sensacionalmente na 4-4! "Blam Blam!!!" a zona y porta di J&J a zwaai habri y "el presidente himself" a hasi su entrada style di marinero "Norwechi" den tempo di Lago! Cos a caba di drecha y tabata asina "hot" cu e airconan di J&J a soda pipitaaa!!!

"El terrible" Jorge Petrochi di Cuervo a prepara su mes mentalmente pa enfrenta un persona cu ta hasiendo un "come back" impresionante den biljart, nada menos cu legendario Barracuda Gino Geerman!! Den un wega sumamente emocionante, Jorge cu Gino a bay brasa-brasa, mano a mano, pluma cu scama contra otro y e wega a bira un berdadero "thriller" ora cu Gino a rond un wega monstruoso pa empata Jorge na 2-2! N'e momentonan sumamente yena cu suspenso aki un integrante di Barracuda a ofrece Petrochi 500 bubu pa benta e wega afo, pero "El Terible" a conteste cu ni cu e hinca su prima chines "srta. Chang" den wega! E contesta aki a pega mahos den garganta di "El Lobo", kende su lananan a lanta para y un gruñamento mahos a start! "High tension" total den J&J Snack, pero despues cu un y tur a wak cu "blaffende wolven bijten niet", wega a sigui y e climax culminante di otro capitulo sumamente emocionante di Coorslight Blackball Tour por a tuma lugar, ora cu despues di un tremendo bataya strategico Jorge Petrochi a logra pone Gino Geerman "schaakmat" y tumba e bola 8 abou!! Un bataya sensacional di 7 ora a termina cu victoria emocionante di Cuervo BT riba e legendario Barracuda di Noord cu score di 5-4!!!

S.V Estrella LIFIDA a gana y perde contra di SV Dakota!

PAPILON- Diamars atardi na tereno di Estrella na Papilon a tuma lugar 2 partido di futbol entre Estrella y Dakota. E prome partido den e categoria Mini-Baby Estrella a sa di domina e partido por completo y a dal Dakota cu score di 6-0. Esnan cu a percura pa e golnan ta Raibiently Mercalina 1x, Khair Kock 2x y Trevor Faro 3x.

Den e di 2 partido, Dakota a dicidi di no bay cas man bashi y a gana Estrella Vasquez Contractors cu score di 5-1. Di parti Estrella a score Jenir Werleman, e gol di salba honor. Diabierna atardi pa 5.30 Estrella B lo enfrenta e muchanan di Arsenal, na veld di Arsenal. Dialuna atardi, 18 di mei pa 5.30 Estrella lo enfrenta Dakota un bes mas, den categoria A. Mayornan, yega tereno di bala pa apoya boso yiunan durante nan partidonan.

Tambe nos ta informa cu dia 28 di juni lo nos bay tin un caminata, saliendo for di nos veld na Papilon pa 5'or di atardi. Ticketnan lo ta obtenibel cerca cada hungador di Estrella Lifida, bini uno bini tur, ban cana y duna un man na deporte y bo salud.

Lo ta bay tin varios premio y alaves nos lo tin T-shirt di Estrella na benta.

Campeonnan di aña pasa elimina

Britannia ta gana RCA y ta keda c
pa disputa un otro fina







DAKOTA- Algun rato pasa a termina e partido di playoff final di futbol entre RCA y Britannia. Un di dos buelta cu pa Britannia tabata di suma importancia, mirando cu un victoria lo pone nan den un posicion comodo cu 6 punto, mientras pa RCA un derota lo nifica eliminacion y ta keda den sotano cu 1 punto. Britannia ta desespera pa logra su prome victoria durante di e playoffnan final aki y RCA mester di su tres puntonan pa keda na bida.

Remarcabel ta cu e wega aki pa ambos equipo a ser hunga despues di dos y tres dia di descanso, cual ta algo cu nos no a experiencia durante di henter e campeonato regular, pero awor den e playoff final diripente e weganan ta uno tras di otro. Nos ta kere cu pa e hungadornan, kizas esaki ta algo inusual, e chens di haya lesion ta uno grandi den weganan asina, na unda bo curpa no ta recupera cien porciento di e wega hunga anteriormente, sigur si bo no ta custuma di hunga tras di otro riba un tereno relativamente pisa manera esun di Guillermo Trinidad cu ta di yerba artificial.

Pa nos e bunitesa di e wega ta bai perdi, na unda bo no ta wak e futbol desea y di calidad. Pero nos a bin compronde for di AVB cu prome cu dia 6 di Juni e playoff mester ta hunga pa motibo cu e atletiekbaan mester ser renoba pa Weganan di Reino 2009. Den alineacion di e equipo di RCA, nos por un Juancho Santos kende a bini di Hulanda.

Prome tempo

Den e minutnan inicial nos por a mira un RCA sigur ariba tereno tocando e bala



bon, diferente na e ultimo dos weganan, ta parce cu e motiviacion pa presta den e wega aki tabata un prioridad. Encambio Britannia, no a cuminsa ariba un ritmo di custumber, Jonathan y Marlon tabata lucha constantemente cu cuater defensa di RCA, riba dje e bolantenan di Britannia tabata baha demasiado, asina e defensa tabata cai constamente bou di presion.

Na di 19m ta presenta e prome oportunidad pa RCA, tras di un bon tiro di Maurice Escalona riba gol, mester elogia e combinacion di Santos y Cano, na unda e ultimo a pone e bala pa Maurice. Algun rato despues na di 24m ta e equipo di Britannia ta haya un bon chens, Jonathan Lake ta lora un bala dilanti gol pero ningun hende di Britannia ta yega cerca y asina e oportun

Mas e wega ta sigui su

cu ambos equipo a op

campo por completo

e bala largo. Na di 28r

defensa Thode pa Maur

y cu su pia drechi e ta

di Werleman di Britann

Un pari di munit despues

Santos,kende ta haci

bunita, su tiro ta ser des

tira cu medio chalaca, p

riba linea pa e defensa l

sigui su curso e equipo

wega levemente na ur

oportunidad. Prome e d

unda Jonathan ta cabez

un handsball causa pa

Campeonnan di aña pasa elimina

Britannia ta gana RCA y ta keda cu speranza pa disputa un otro final











DAKOTA- Algun rato pasa a termina e partido di playoff final di futbol entre RCA y Britannia. Un di dos buelta cu pa Britannia tabata di suma importancia, mirando cu un victoria lo pone nan den un posicion comodo cu 6 punto, mientras pa RCA un derota lo nifica eliminacion y ta keda den sotano cu 1 punto. Britannia ta desespera pa logra su prome victoria durante di e playoffnan final aki y RCA mester di su tres puntonan pa keda na bida.

Remarcabel ta cu e wega aki pa ambos equipo a ser hunga despues di dos y tres dia di descanso, cual ta algo cu nos no a experiencia durante di henter e campeonato regular, pero awor den e playoff final diripente e weganan ta uno tras di otro. Nos ta kere cu pa e hungadornan, kizas esaki ta algo inusual, e chens di haya lesion ta uno grandi den weganan asina, na unda bo curpa no ta recupera cien porciento di e wega hunga anteriormente, sigur si bo no ta custuma di hunga tras di otro riba un tereno relativamente pisa manera esun di Guillermo Trinidad cu ta di yerba artificial.

Pa nos e bunitesa di e wega ta bai perdi, na unda bo no ta wak e futbol desea y di calidad. Pero nos a bin compronde for di AVB cu prome cu dia 6 di Juni e playoff mester ta hunga pa motibo cu e atletiekbaan mester ser renoba pa Weganan di Reino 2009.

Den alineacion di e equipo di RCA, nos por un Juancho Santos kende a bini di Hulanda.

Prome tempo

Den e minutnan inicial nos por a mira un RCA sigur ariba tereno tocando e bala bon, diferente na e ultimo dos weganan, ta parce cu e motiviacion pa presta den e wega aki tabata un prioridad. Encambio Britannia, no a cuminsa ariba un ritmo di custumber, Jonathan y Marlon tabata lucha constantemente cu cuater defensa di RCA, riba dje e bolantenan di Britannia tabata baha demasiado, asina e defensa tabata cai constamente bou di presion.

Na di 19m ta presenta e prome oportunidad pa RCA, tras di un bon tiro di Maurice Escalona riba gol, mester elogia e combinacion di Santos y Cano, na unda e ultimo a pone e bala pa Maurice. Algun rato despues na di 24m ta e equipo di Britannia ta haya un bon chens, Jonathan Lake ta lora un bala dilanti gol pero ningun hende di Britannia ta yega cerca y asina e oportunidad ta bai perdi.

Mas e wega ta sigui su curso nos por a ripara cu ambos equipo a opta pa salta e medio campo por completo y cuminsa na hunga e bala largo. Na di 28m, un pase largo di e defensa Thode pa Maurice ta ser bon domina y cu su pia drechi e ta tira duro pero portero di Werleman di Britannia ta tapa esaki bon.

Un par di munit despues tabata e alero Juancho Santos, kende ta haci un hugada individual bunita, su tiro ta ser desvia y despues Cano ta tira cu medio chalaca, pero e bala ta ser saca riba linea pa e defensa Donata. Mas e wega ta sigui su curso e equipo di Britannia ta doinae wega levemente na unda nan ta cra algun oportunidad. Prome e defensa Junel ta lora na unda Jonathan ta cabeza over di gol, despues un handsball causa pa e defensa Pietersz di RCA na rand di area penal, ta pone e specialista Mark Mackay cobra esaki, pero su bala ta pasa raspa e skina di palo di gol.

Net prome cu halftime Dedo Lake ta lora un bon bala dilanti gol, pero Marlon no ta logra domina esaki y asina e oportunidad ta bai perdi.

Segundo tempo

Den e segundo tempo nos no por a mira e mesun wega tog pasabel manera den e prome tempo. Un RCA cu a cai completamente den defensa, pero di otro banda Britannia tampoco no a hunga un bon futbol, cu hopi paso malo y balanan perdi, e atakenan no tabatin mucho efectividad y ni a crea peliger dilanti di e porteria defendi pa Maestre.

Na di 57m, e equipo di Britannia ta bai den contra atake na unda Mark ta duna Jonathan un pase largo, aki Jona ta dribbel bon cu e bala y ta pone esaki inteligentemente bek pa Dedo, kende ta tira malo ariba gol.

Na di 71m, un infraccion cometi pa Melchior na rand di e area penal ta ser bon ehecuta pa Jonathan Lake, sinembargo su tiro ta pasa na banda di gol. Algun minut despues tabata RCA kende ta tira un di su prome balanan ariba gol pa medio David de Lisle. Na di 83 minut, Britannia ta bai ariba 1 - 0, ora cu Rojas ta tira un bala cu ta pasa tur hende, den prome instante e tabata mustra offside, pero e linesman no ta hisa bandera y un biaha mas e homber peligroso di Britannia, esta Jonathan Lake ta domina esaki y ta fusila Maestre cu un bala duro tira.

Despues di e gol, e wega a cuminsa bira uno no mucho bunita pa mira, hopi zundramento y infracionnan duro riba otro, e frustracion di RCA tabata bisto, pero nan mes no a probecha di oportunidadnan consigui den henter e wega. Ta bon pa remarca cu e cuerpo di arbitro no por a domina e hungadornan den e fase complementaria, carchi ta ser saca y warda bek den saco.

Un arbitrahe no mucho fuerte e anochi aki. Asina tambe e wega a termina den un victoria pa e equipo di Britannia cu ta keda cu e speranza pa disputa un otro final di futbol Division di Honor y pa loke ta RCA, e tricolornan ta keda elimina den e playoffnan final.





cu speranza
al





idad ta bai perdi.
curso nos por a ripara
pta pa salta e medio
y cuminsa na hunga
m, un pase largo di e
rice ta ser bon domina
tira duro pero portero
nia ta tapa esaki bon.
s tabata e alero Juancho
un hugada individual
via y despues Cano ta
pero e bala ta ser saca
Donata. Mas e wega ta
di Britannia ta doinae
nda nan ta cra algun
efensa Junel ta lora na
a over di gol, despues
e defensa Pietersz di

RCA na rand di area penal, ta pone e specialista Mark Mackay cobra esaki, pero su bala ta pasa raspa e skina di palo di gol.

Net prome cu halftime Dedo Lake ta lora un bon bala dilanti gol, pero Marlon no ta logra domina esaki y asina e oportunidad ta bai perdi.

Segundo tempo

Den e segundo tempo nos no por a mira e mesun wega tog pasabel manera den e prome tempo. Un RCA cu a cai completamente den defensa, pero di otro banda Britannia tampoco no a hunga un bon futbol, cu hopi paso malo y balanan perdi, e atakenan no tabatin mucho efectividad y ni a crea peliger dilanti di e porteria defendi pa Maestre.

Na di 57m, e equipo di Britannia ta bai den contra atake na unda Mark ta duna Jonathan un pase largo, aki Jona ta dribbel bon cu e bala y ta pone esaki inteligentemente bek pa Dedo, kende ta tira malo ariba gol.

Na di 71m, un infraccion cometi pa Melchior na rand di e area penal ta ser bon ehecuta pa Jonathan Lake, sinembargo su tiro ta pasa na banda di gol. Algun minut despues tabata RCA kende ta tira un di su prome balanan ariba gol pa medio David de Lisle. Na di 83 minut, Britannia ta bai ariba 1 - 0, ora cu Rojas ta tira un bala cu ta pasa tur hende, den prome instante e tabata mustra offside, pero e linesman no ta hisa bandera y un biaha mas e homber peligroso di Britannia, esta Jonathan Lake ta domina esaki y ta fusila Maestre cu un bala duro tira.

Despues di e gol, e wega a cuminsa bira uno no mucho bunita pa mira, hopi zundramento y infracionnan duro riba otro, e frustracion di RCA tabata bisto, pero nan mes no a probecha di oportunidadnan consigui den henter e wega. Ta bon pa remarca cu e cuerpo di arbitro no por a domina e hungadornan den e fase complementaria, carchi ta ser saca y warda bek den saco.

Un arbitrahe no mucho fuerte e anochi aki. Asina tambe e wega a termina den un victoria pa e equipo di Britannia cu ta keda cu e speranza pa disputa un otro final di futbol Division di Honor y pa loke ta RCA, e tricolornan ta keda elimina den e playoffnan final.



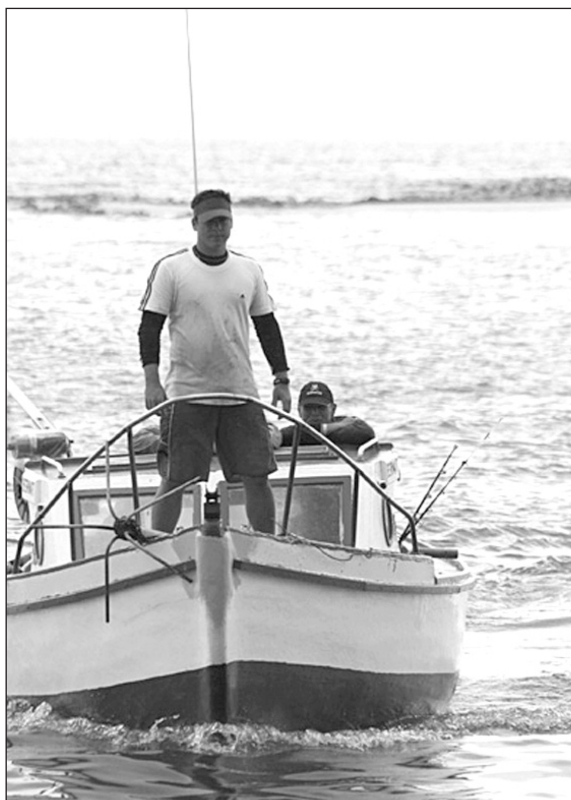




Zeerover All Tackle Fishing Tournament Exitoso

Thalina cu capitan Gino Werleman na cabes a captura 134.5 kilo











SAVANETA- Dia 30 di April ultimo a tuma luga e di 22 “All Tackle Tournament” di pesca di Zeerover na Savaneta.
Un total di 34 boto cu piscado di rond Aruba y den tur tipo di boto a uni y a competi den un tremendo competencia di pesca cu premio atractivo.
Hunto ta ser calcula cu a trece tera un cantidad grandi di di tur sorto pisca, cu a yega mas cu 600 kilogram pa un torneo sumamente exitoso y di un ambiente fenomenal.
Despues di pesahe y entrega di premio a sigui un tremendo fiesta bailabel, caminda e camaraderia entre piscado a sobresali pa su bon ambiente.
MAYOR KILAHE:
E ganadonan tabata. Na di tres luga: Seahopper di capitan Tonchi cu 63 kilo. Na di dos luga a keda e boto Tara di capitan Mansur cu 132 kilo di pisca.
E ganador absoluto di e torneo a bay den nomber di e boto Thalina cu e capitan Gino Werleman na cabes kendenan a captura 134.5 kilo pa haya e prome premio.

GANADONAN ZEEROVER CLUB:

E campeonnan di e Club di Zeerover mes tabata e boto Aries II di capitan Chimito Kelly cu a bay cu e pisca mas pisa entre miembronan di Zeerover cu un ehemplar di Mero cu a kibra e balansa na 30 kilo, mientras cu mayor kilahe entre miembronan di Zeerover a bay pa e boto Seahoppper di capitan Tonchi cu a mata 63.1 kilo di pisca den e torneo.

PISCA MAS GRANDI:

E premionan di pisca mas grandi overall di e torneo tabata, na prome luga e boto Tara cu un Blue Marlin di 114 Kilo, e boto B.Z.N. cu un tuna di 47.5 Kilo y na tercer lugar, e boto Aries II cu un Mero di 30 Kilo.
Premionan pa Pisca Mas grandi denter di diferente categoria stipula tabata como lo siguiente.
E Mero di mas grandi tabata di e boto Aries II cu un ehemplar di 30 Kilo. Picuda mas grandi a pisa 8.3 Kilo y e premio a bay pa e boto Liandy.
Un Conofis di 7.3 kilogram di e boto Bernard como ehemplar di e rey di pisca, mientras cu e ehemplar Tuna a bay pa e boto B.Z.N. cu a pisa 47.5 Kilo.
E Dral of Dorado (Mahi mahi) mas grandi tabata esun di e boto Fish Buster cu a pisa 13.4 Kilo.
E boto Do it, a marca un Mulato di 10.5 Kilo, mientras e boto Tara a trece un Blue Marlin di 114 Kilo.



GRADICIMENTO:

Zeerover y e comision organisador di e torneo ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici tur e sponsernan cu a haci e torneo aki posibel; Flying Fish Bone, Driftwood Restaurant, Boating Fisherman Paradise, Britania Develpment Company N.v. Rubba Reggae, Deals on Wheels, Heineken Aruba N.V., TEC N.V. Brouwerij Balashi, Playa Liquor, Pepsi Cola, Romar Trading y Fundacion Centro di Pesca Hadicurari.
Danki tambe na e publico cu a asisti masalmente, haciendo e dia uno exitante, exitoso y pasa un dia ameno canto di lama cu nos piscadonan na Zeerover na Savaneta. Danki tambe na prensa pa e bon cooperacion.
Di awor caba ta invita pa e proximo torneo di piscado, cual ta na ocasión di dia di piscado na 28 di juni na Centro di Pesca Hadicurari na Palm Beach.

Grupo "Nos Cu Nos" ta yegando parti final di "Dragon Tour"

Participantenan a pasa tremendo na Merca conociendo y promocionando Aruba







ORANJESTAD- Despues di casi 2 siman ta "cruise" ariba e careteranan na Merca y den e tan popular, Dragon Tail, e miembronan di Nos cu Nos ta yegando e etapa final di nan grandioso tour.

Nan a disfruta 3 dia di tremendo ambiente durante e bike week na Myrtle Beach pero nos a conpronde cu nan a pasa algun susto ya cu papi Tony su Hoss Boss a dicidi di rebeldia y nos kier a sigi core, pero despues cu e mecaniconan experto di Aruba a dal e un check up, esaki a jump start y sigi encabeza e tour.

Pa colmo na caminda pa Charleston, nan a sera conoci cu un berdadero thunderstorm pa cual nan mester a huy pe y a pesar cu nan tur tawata bon sustia, nan a logra yega nan hotel net 5 minuut prome cu e tormenta a azota e area unda cu nan tabata.

Esaki sigur sigur lo keda graba den Nos cu Nos su boeki di "Adventures on the Road". Awor e grupo ta na caminda bek pa Miami, pero prome nan lo pasa Orlando y goza un tiki di e diferente atracionan pa recorda nan hubentud mientras cu e dama nan lo probecha pa "crack" e credit cards den e diferente shopping malls nan.

Na momento cu nan yega Miami, lo bay tin un tremendo actividad na e popular Hooters, unda e lugar lo wordo decora cu tur sorto di poster, bandera y musica di Aruba pa pone tur hende sinti un tiki di e ambiente di nos dushi isla.

Aki e participantenan di Nos cu Nos lo por comparti nan trayectoria y aventuranan cu esnan presente mientras cu e amantenan di brommer na Miami lo haña e oportunidad pa sera conoci cu Aruba su tremendo bromernan. "Nos cu Nos, Live to Ride and loving it "

Hopi pisca, ambiente y reconocimento entre piscadonan

Edson Kelly y amigonan a gara jampau di 82 kilo

den torneo di Rancho Clemente











ORANJESTAD- Dia 1 di mei ultimo a tuma luga e di cuater torneo di pesca open all tackle na Rancho Clemente na Spaans Lagoen pa boto te 29 pia di largura.

Rancho Clemente y piscadonan di Spaans Lagoen cu sostén di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y Yamaha, a uni tur piscado di nos isla pa un tremendo competencia di pesca cu premio atractivo.

Un total di 21 boto a participa, treciendo tera un cantidad grandi di pisca di tur sorto cu a yega 388 kilogram pa un torneo sumamente exitoso.

GANADONAN:

E maximo ganado a resulta di ta e hoben Edson Kelly di e boto Don-K cual a bai cu un total kilahe di 82 kilo di pisca. Ademas di esaki, Edson y su tripulacion a bai cu e premio pa e Janpau mas grandi di torneo, cual tabata un Jampau di 82 kilo.

Na di dos lugar a keda, capitan Vito Carolina, di e boto Shjumy, cu a trece tera 75 kilo di pisca.

Di tres luga a bai den man di e veterano di piscamento, Mirto Perez di e boto Sharisa, cual tripulacion a gara 50 kilo total pa e torneo di diabierna 1 di mei ultimo.

GRADICIMENTO:

Rancho Clemente cu sosten di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta gradici tur piscado, pa e tremendo prestacion unda 21 boto a participa y logra trece un total di 388 Kilogram di “catch of the day” fresco fresco tera riba un solo dia.

Danki tambe na e publico cu a asisti masalmente, haciendo e dia uno exitante, exitoso y pasa un dia ameno canto di lama cu nos piscadonan na Rancho Clemente na Spaans Lagoen.

Organisadonan ta gradici tur sponsor cu a carga e torneo; particularmente Centro di Pesca Hadicurari, Yamaha y tur demas contribuido.

Danki tambe na prensa pa e bon cooperacion.



El famoso compositor colombiano de música vallenata Rafael Escalona murió el miércoles como consecuencia de una complicación cardíaca y renal, informó la clínica donde permanecía internado. REUTERS/Adamis Guerra

Muere compositor colombiano de música vallenata Rafael Escalona

BOGOTA (Reuters) - El famoso compositor colombiano de música vallenata Rafael Escalona murió el miércoles como consecuencia de una complicación cardíaca y renal, informó la clínica donde permanecía internado.

El artista, de 81 años, había nacido en el municipio de Patillal, en el departamento de Cesar, en el norte de Colombia, en la zona del país donde más se compone y disfruta el popular ritmo del folclore que se interpreta con acordeón, caja y guacharaca.

Escalona compuso gran cantidad de canciones populares como “La casa en el aire”, “El Testamento”, “La Custodia de Badillo”, “La brasilera” y “Dina Luz”, entre tras.

El compositor fue inmortalizado por el Nobel Gabriel García Márquez en su obra cumbre “Cien Años de Soledad” cuando escribió “... los cantos de Rafael Escalona, el sobrino del obispo”.

Su vida y obra como compositor y cantante inspiraron en 1991 la serie de televisión “Escalona” que fue protagonizada por el cantante y actor Carlos Vives, uno de los principales exponentes del vallenato a nivel internacional.

Escalona, quien fue diplomático, recibió varios reconocimientos a lo largo de su vida, entre los que se destaca el entregado en el 2006 por la junta directa de los Grammy Latinos en Nueva York.

FMI no ve conveniente creación moneda única en América Latina

ASUNCION (Reuters) - El Fondo Monetario Internacional dijo el miércoles que no estaban dadas las condiciones para la creación de una moneda única en Latinoamérica, por la ausencia de una coordinación fiscal y monetaria efectiva entre los países.

El presidente venezolano, Hugo Chávez, quien busca extender al continente su socialismo del Siglo XXI, anunció recientemente la creación del Sucre, un sistema monetario de compensación regional para el comercio.
La moneda propuesta por Chávez entraría en vigor en el 2010 como un mecanismo para enfrentar la crisis financiera global y contrarrestar la hegemonía del dólar en el mercado financiero mundial.

“En el contexto regional, es difícil imaginar que esto fuese un proceso para el cual ya los países estén listos”, dijo Nicolás Eyzaguirre, director del Departamento del Hemisferio Occidental del FMI, en una conferencia de prensa en Asunción, al preguntársele sobre la creación de una moneda para la región.
“Cuando se habla de una moneda común entre distintos países, es menester que las macroeconomías de los países estén completamente alienadas en el mismo tipo de política y, además, que las características estructurales de esas economías sean bastante parecidas”, explicó.

Venezuela acordó la creación del Sucre a mediados de abril con sus aliados del ALBA, un bloque que incluye a Bolivia, Nicaragua y Cuba. Chávez dijo que en septiembre se iniciarían algunos proyectos piloto y que el sistema estaría funcionado a comienzos del próximo año.
Pero el director del FMI consideró que la puesta en marcha de este tipo de iniciativas aún no es conveniente. “Si una economía es muy industrial y otra economía es muy extensiva en productos alimentarios, por ejemplo, no es altamente recomendable que tenga la misma moneda, porque los ciclos industriales y los ciclos de alimentos no son iguales”, explicó Eyzaguirre.

“Pero por sobre todo tiene que tener políticas, fiscales, monetarias y financieras sumamente coordinadas”, añadió.

Bus cae a un abismo en Perú

Al menos 18 muertos

LIMA (Reuters) - Al menos 18 personas murieron el miércoles luego que el bus en que viajaban cayó a un abismo de 100 metros en el norte de Perú, informó la policía. El accidente se produjo en la madrugada en la localidad de Hualapampa, en la zona conocida como “Cuello de Porcuya”, informó Gregorio Giles, policía del centro de operaciones especiales de la ciudad norteña de Chiclayo.
“Hasta el momento tenemos 18 fallecidos y numerosos heridos, según información que hemos recibido por radio desde el lugar de accidente”, dijo Giles. “No sabemos las causas del accidente, sólo que cayó a un abismo de más de 100 metros”, agregó. Según reportes de medios locales, habría al menos otros 15 heridos, muchos de ellos graves, por el accidente del bus que llevaba a unos 41 pasajeros a bordo.
Los accidentes en carreteras ha aumentado en el último año en Perú pese a que el Gobierno impulsa un plan para reducirlos, mientras combate la informalidad en el servicio de transporte, plagado de autobuses en mal estado y choferes sin preparación adecuada.

Evo Morales no descarta ruptura relaciones con Perú



LA PAZ (Reuters) - El presidente de Bolivia, Evo Morales, dejó abierta el miércoles la posibilidad de una ruptura de relaciones diplomáticas con Perú, como consecuencia de una disputa sobre el asilo otorgado por Lima a ex ministros bolivianos procesados por genocidio.
"Eso oportunamente definiremos (...), está en debate interno, es parte de un debate y un análisis profundo dentro del Gobierno", dijo el mandatario indígena en respuesta a una pregunta periodística sobre si preveía una ruptura diplomática entre los dos países miembros de la Comunidad Andina.

Morales hizo la declaración a corresponsales internacionales al día siguiente de que el Gobierno de Alan García confirmara que dio asilo a tres ex ministros bolivianos que deben someterse la próxima semana a un juicio en la Corte Suprema por una masacre y delitos económicos.
Esos tres ministros integran una lista de 17 personas, encabezadas por el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada -refugiado en Estados Unidos-, que enfrentan un juicio de responsabilidades por una masacre de manifestantes y delitos económicos cometidos en octubre del 2003.
"Estamos analizando seriamente éstas actitudes del presidente Alan García y su Gobierno. Estas actitudes (...) ponen en alto riesgo las relaciones diplomáticas con el Gobierno y con el pueblo boliviano", dijo Morales.
"En las épocas de las dictaduras militares en Latinoamérica el asilo o refugio era para defender los derechos humanos, ahora es para defender a los delincuentes (...) eso hace Alan García", agregó.
La crisis estalló el pasado domingo, cuando el presidente boliviano denunció como "provocación" a la decisión peruana de dar el asilo solicitado por los tres ex ministros, que huyeron al aproximarse el juicio oral que culminará un proceso iniciado hace más de cinco años por denuncia de Morales, entonces diputado.

El presidente de Bolivia, Evo Morales, habla en una conferencia de prensa en La Paz, 13 mayo 2009. REUTERS/ David Mercado

Hace dos semanas, Perú otorgó asilo político por "razones humanitarias" al líder opositor venezolano Manuel Rosales, quien enfrenta en su país acusaciones de corrupción y afirma que es perseguido político del Gobierno de Hugo Chávez, aliado de Morales.
Tras la decisión, Venezuela anunció el retiro de su embajador en Perú y puso en evaluación las relaciones con Lima.
Las fricciones entre Bolivia y Perú empezaron en el 2007, cuando Lima solicitó a La Paz la extradición de Wálter Chávez, acusado de terrorismo en Perú y de ser recaudador del Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA).

Uruguay:

Homosexuales podrán ingresar a Fuerzas Armadas

MONTEVIDEO (AP) - El ministerio de Defensa Nacional tiene listo para la firma del presidente Tabaré Vázquez un decreto por el cual se eliminan las prohibiciones que regían para que los homosexuales pudieran ingresar a las Fuerzas Armadas del Uruguay, se confirmó el miércoles oficialmente.
El subsecretario del ministerio de Defensa, Jorge Menéndez, confirmó telefónicamente a la AP la existencia del decreto y agregó: "lo que no sé es si el Presidente ya lo firmó, pero el decreto es para poner las cosas en su lugar, desde nuestro punto de vista, que ya no existen en el mundo".
Menéndez dijo que el ministro de Defensa, José Bayardi, presentó el decreto la semana pasada y entrará en vigencia una vez que lo firme Vázquez.
Las nuevas disposiciones derogan otros decretos, como el Reglamento sobre Condiciones y Programas de Ingreso a la Escuela Militar aprobados el 20 de diciembre de 1988, y en los complementos redactados en el 27 de agosto de 2002 y del 27 de agosto de 2007. Las prohibiciones fueron adoptadas posterior a la dictadura militar (1973-1985).
En aquellos decretos se establecía "que las desviaciones manifiestas de la sexualidad, serán consideradas como características negativas psíquicas para el ingreso al Instituto" y por otras decisiones de otro decreto de diciembre de 2007, puntualizaba que "dentro de las enfermedades y trastornos mentales, se consideran causas de no aptitud, respecto a los requisitos psico-físicos, a los trastornos de la identidad sexual".

El decreto que anulará los anteriores, alude concretamente a una disposición para el ingreso a los cursos de formación de oficiales para la Armada Nacional, donde se publican "los requisitos médicos para el ingreso a la misma, se establece que la homosexualidad es causa de no aptitud, incluyéndosele dentro de las enfermedades psiquiátricas y otros trastornos de conducta".

Obispos eligen a nuevo secretario de Celam

MANAGUA (AP) - El obispo de Guadalajara, José Leopoldo González, fue nombrado nuevo secretario del Consejo Episcopal Latinoamericano (Celam) que celebra en esta capital su asamblea bienal. González sustituye en el cargo al arzobispo de Puebla, México, Víctor Sánchez, informó, el arzobispo de Aparecida, Brasil, Monseñor Raymundo Damasceno, presidente del Celam.
Sánchez, en rueda de prensa negó que la iglesia Católica esté perdiendo fieles por aquellos que deciden profesar otra fe, pues "hay cada día más bautizados". Agregó que la iglesia Católica "no tiene ningún objetivo proselitista y, por tanto, no tiene como misión para combatir o enfrentar los evangélicos".
Sin embargo, el Celam está consciente de que es necesario "rescatar la dimensión misionera de la iglesia" y para eso "es necesaria la formación de discípulos y misioneros laicos comprometidos para tener una sociedad cada vez más justa, más fraterna, más solidaria", aseguró Damasceno.
La XXXII Asamblea Plenaria del Celam inició el martes en la noche y participan más de 60 obispos de 22 países de la región. El encuentro dura hasta el viernes. "Vamos a hacer una nueva evangelización distinta a la del siglo XVI, conservando el mismo contenido: Cristo, Camino, Verdad y Vida", dijo Sánchez.
El presidente de la pontifica comisión para América Latina, cardenal Giovanni Battista Re, y el vice presidente de la misma, monseñor Octavio Ruiz, participan en la asamblea que tiene el fin de evaluar la labor misionera de la iglesia en la región.

Afganistán:

95 mucha morto den combate

KABUL (AP) – Den un enfrentamento reciente di milicianonan Taliban cu militarnan Mericano na west di Afganistan un total di 95 mucha a muri entre e 140 personanan cu a perde nan bida, segun un lista presenta door di funcionarionan Afgano, asina un legislador a informa ayera.

Militarnan Mericano ta nenga e version aki.

E Afganonan a responsabiliza e Mericanonan pa e mortonan y pa destruccion di e aldeanan di Gerani y Ganjabad, den e provincia di Farah.

Den e lista di victimanan a inclui 65 muhe di tur edad, asina e legislador Obaidullah Helali, di Farah, y miembro di un grupo di investigadornan di Gobierno, a informa.

Si e cifra presenta pa e Afganonan ta corecto, e lo ta e cantidad di mas grandi di civilnan morto den un operacion desde 2001, ora cu a cuminsa e invasión encabeza pa Merca pa derota e Talibannan.

“No tin prueba fisico pa aproba e lista di victimanan presenta pa e Afganonan,” asina coronel Greg Julian, bosero militar Mericano, a bisa. Merca a nenga di duna un calculo di mortonan di e enfrentamento di dia 4 y 5 di mei den e distrito di Bala Baluk, na Farah.

Julian a bisa cu e milicianonan ta responsabel di e mortonan pasobra nan a mantene e pobladornan di e area como rehen durante e combatenan.

Comité Internacional di Cruz Cora tambe a bisa cu tabatin muhe- y muchanan entre e decenanan di morto cu su socoristanan a mira den e dos aldeanan, pero no a duna un cifra total.

Presidente Hamid Karzai a bisa cu e atakenan “no ta aceptabel” y a calcula cu di 125 pa 130 civil a muri.

Integrantenan di un grupo cu ta investiga e hecho a entrega pagonan di condolencia na e famia di e victimanan diamars, asina Helali a bisa. E pagonan, di 2.000 dollar na cada caso di morto y 1000 dollar pa e heridonan, a wordo ordena door di Karzai, el a agrega.

Julian a insinuó cu ta e pagonan di condolencia ta loke a pone e pobladornan informa di un cantidad halto di victimanan.



Riba e foto di archivo di Feb. 13, 1996 por mira Bertha Jean Coffman, banda robez, y su amigo, Donald Lee Gilson, drechi, ta bandona Corte di Cleveland County na Norman, Oklahoma, despues di presenta cargo contra nan pa asesinato y otronan relaciona cu morto di e yiu homber di Bertha, esta Shane Alan Coffman.

Gilson lo ricibi un hangua mortal awe tardi 6’or na Oklahoma State Penitentiary na McAlester pa asesinato.



Papa ta pidi pa un Estado Palestino

JERUSALEM, Cisjordania (AP) – Papa Benedicto XVI, dilanti cuna di cristianismo, a afirma ayera cu e ta apoya e Palestinonan den nan buskeda di un teritorio soberano y a ofrece su apoyo publico di mas firme te awor na fabor di fundacion di un Estado Palestino.

E sumo pontífice a wordo hiba na e sitio unda ta ser pensa cu Jesucristo a nace na Jerusalem, cruzando murayanan inmenso di concreet cu Gobierno di Israel a lanta pa serapara su teritorio di Cisjordania.

Den un mensahe emiti den presencia di Presidente Palestino Mahmud Abbas, Papa a reconoce e deseo di e Palestinonan di seguridad y di autodeterminacion.

E bishita aki a bini un dia despues cu e pontifice a wordo critica masha pisa pa e Israelinan pasobra nan ta bisa cu e no a expresa suficiente remordimento pa e Holocausto.

“Señor presidente: Santa Sede ta apoya e derecho di su pueblo pa un teritorio soberano Palestino den e tera di su antecesornan, cu ta sigur y den paz cu su bisiñanan, y denter di e frtoneranan reconoci internacionalmente,” Papa a bisa den su discurso.

Papa, cu a describi su mes como un “peregrino di paz”, a haye obliga ta pasa via di un peligroso campo mina politicamente mientras e ta realisa su peregrinacion na Israel y Palestina, cu ta su prome bishita pa e region como lider di Iglesia Catolico.

Mas tempran, Papa a bishita e monumentonan mas sagrado di Islam y di Judaismo na Jerusalem, manera e Mezquita di Omar y Muraya di Lamentonan.

Griep di porco ta na 33 pais

GINEBRA (AP) – Griep di poroco a plama pa 33 pais y Cuba , Tailandia y Finlandia ta esnan mas reciente, asina Organizacion Mundial di Salud a informa ayera.

E total di casonan mundial a aumenta te na 5.728 y tabatin 61 morto causa pa e malesa aki, segun e agencia a informa. Merca tin 3.009 caso y tres morto. México tin 2.059 caso cu 56 morto.

Canadá tin 358 caso y Costa Rica ocho, y nan tin un morto cada uno. Spaña tin 98 caso, Gran Bretaña 68, Panamá 29, Francia 13, Alemania 12, Italia nuebe, Brasil ocho, Israel y New Zeeland shete, Colombia seis, y Japón y El Salvador cuatro. Guatemala, Hulanda y Sur Corea tin tres caso cada un. China, Finlandia, Noruega, Suecia y Tailandia tin dos cada un. Argentina, Australia, Austria, Cuba, Dinamarca, Hong Kong, Irlanda, Polonia, Portugal y Suiza tin un cada uno.

Estado di New York a aproba matrimonio gay



NEW YORK – E estado aki diamars a aproba un paso nobo pa yega na legalizacion di matrimonio homosexual ora cu a keda aproba un proyecto di ley cu awor lomester enfrenta un prueba mas dificil den Senado.

E texto a wordo aproba cu 89 voto na fabor y 52 en contra y riba un proximo fecha e lo por wordo poni pa aprobacion di Senado, unda cu e relacion entre partidarionan y adversarionan na e iniciativa ta hopi mas preta.

Leynan similar ya a wordo tuma na otro cuater estado na nort-oost – Maine, Connecticut, Massachusetts y Vermont- y na Iowa. No ta prome biaha cu Legislatura di estado di New York ta vota pa un proyecto di ley di e tipo aki. E ultimo a wordo aproba door di Asamblea di estado cu 85 voto contra 61 na 2007, pero e texto nunca a pasa den Senado.

E tempo ey, ora cu Senado tabata wordo controla pa e Republicanonan, e promotornan di e texto a opta pa no pone na votacion den e institucion ey.

Actualmente, e Democratanan – cu por lo general ta mas na fabor di e medida – ta e mayoria den Senado estatal pa prome bes den cuater decada, aunke pa un mayoria di apenas 2 asiento.

Ademas, pa prome bes un encuesta publica luna pasa door di Siena College a revela cu un 53% di e habitantenan di e Estado ta na fabor di casamento homosexual, contra 39% cu ta contra esaki,

"Despues di e eventonan na Iowa, Vermont, Maine, Connecticut y Massachusetts, e país realmente ta cambiando y nunca tabatin un miho momento cu awor pa Estadonan manera New York y New Jersey uni nan mes na e grupo," asina a wordo bisa door di Kara Suffredini, director di politica publico den e organizacion "Consejo para la Igualdad Familiar" cu ta aboga pa drechonan di gay y lesbiana cu tin su sede na Boston.



Un señora ta sinta den loke tabata e cas di su wela, cu awor a keda na nada.

Bientonan na Santa Barbara a lanta candela bek

SANTA BARBARA, California (AP) – Ayera Bomberonan a keda confronta cu un biento fuerte atrobe riba e area di Santa Barbara, na e costa central di California, na momento cu nan tabata trata e humanan di un candela di mondi cu a destrui un cantidad grandi di cas.

Servicio Nacional Meteorológico a lansa e avertencia riba e peliger extremo di candela debi na e humedad abou y e bientonan di 56 kilómeter pa ora (35mph), cu rafaganan di te cu 97 kilómeter pa ora (60mph).

Autoridadnan a bisa cu e candela forestal a come mas di 33,67 kilómeter caudra (13 miya cuadra) di tereno siman pasa y e candela aki a logra wordo domina pa un 80% despues di varios problema cu e clima.

E vlamnan, cu a cuminsa 5 di mei y cu a haya vida door di e bientonan fuerte y pa e secura pisa di e ramanan cu tabata cubri e tereno riba e sero di Santa Barbara, a destrui 78 cas y a causa daño na 22 otro mas.

Den e candela aki 29 Bombero a resulta herida. Un di na ta sigui hospitaliza despues di a wordo opera diamars a causa di kemaduranan ricibi.

1.440 miyon dollar di boet



BRUSELAS - Unión Europeo a impone ayera un boet record riba e gigante Intel Corp., di 1.060 miyon euro (1.440 miyon dollar), alegando cu e fabricante gigante di microprocesadornan pa computer a usa tacticanan ilegal di venta pa trata di stroba su rival AMD.

E boet ta mas cu e 899 miyon dollar cu UE a impone riba Microsoft Corp. Aña pasa pa practicanan monopolistico.

Abogadonan di Intel a califica e multa di ta "robez" y a bisa cu nan lo presenta un apelacion.

Intel, cu sede na Santa Clara, California, ta controla alrededor di 80% di mercado di microprocesadornan pa computer personal di mundo y solamente tin un rival: e compania Advanced Micro Devices Inc. (AMD).

Comisión Europeo a argumenta cu Intel a viola leynan di competencia di UE ora di probecha di su posicion dominante, cu un strategia delibera pa laga AMD for di mercado, limitando e capacidad di eleccion di e cliente.

Nan ta bisa cu Intel a ofrece reduccion na e fabricantenan di computer Acer, Dell, HP, Lenovo y NEC pa cumpra tur of casi tur su unidadnan di procesamento di computer x86 (CPUs) y paga nan pa para of retrasa e lansamento di computernan cu tin e microprocesadornan di AMD.

Presidente y director general di Intel, Paul Otellini, a bisa cu e compania lo apela dilanti tribunalnan di UE pasbra "e decision ta robez" y pasobra "e consumidornan no a sufri ningun daño".

GM, lo deshaci di 3.000 dealer



DETROIT/WASHINGTON (Reuters)–GeneralMotorsCorp y Chrysler lo trata di deshaci di 3,000 dealer Mericano y probablemente lo cuminsa manda e notificacionnan awe caba, asina fuentenan cerca di e reorganizacion a duna di conoce.
GM, ta enfrentando un deadline impone door di Gobierno Mericano (1 di juni) pa nan haci un restructuracion of pidi bancarota, lo manda e cancelacionnan pa 2.000 dealer – un tercera parti di su mas o menos 6.000 dealernan Mericano cu e tin, asina fuentenan a duna di conoce na Reuters.
Chrysler, cu a pidi pa bancarota dia 30 di april, tambe lo informe mas o menos 1000 di su 3189 dealernan Mericano cu e lo finaliza nan acuerdo di frankicia, di acuerdo cu fuentenan cu no a pidi pa wordo identifica debi na e plannnan controversial di cierre cu ainda no a wordo anuncia.

Mercado Internacional di cocaina cayendo

LONDRES – E mercado internacional di cocaina ta den cay den otro. Riba mercado mundial e prijsnan ta subiendo. Riba caya e puiro blanco no ta bira mas caro pero si di mal calidad.
Esaki a wordo anuncia door di BBC basa riba un raport di e organizacion Britanico “Serious Organised Crime Agency”.
E prijsnan pa kilo lo a subi for di casi 43 mil euro aña pasa pa 50 mil euro, pero e prijsnan riba caya a keda mesun cos.
Pa mantene nan ganashi, e bandanan ta corta e droga mas. Asina a resulta di cifranan ingles. Un tercera parti di e cocaina cu ta wordo confisca door di Polis, ta menos cu 9% cocaina puro. E bandanan di droga ta usa insecticida pa combati cacalaca pa haci e cocaina mas fini.

Turco cu a tira Papa kier bira Cristian

ANKARA (AP) – E homber cu a tira Papa Juan Pablo II ta bisa cu e kier converti su mes den cristian durante un bautismo na Vaticano unabes cu e sali di prison na januari di 2010, asina su abogado a duna di conoce ayera.
Mehmet Ali Agca a sigura cu atrabes di añanan cu e ta e Mesia of Jesus, poniendo na duda su estado di salud mental y generando rumornan cu el a cambia pa cristianismo.
“Agca no ta un cristian di manera formal,” asina su abogado, Haci Ali Ozhan, a bisa na AP.
“Ora cu e converti, e lo tin gana di wordo bautisa na Vaticano,” el a agrega haciendo referencia na e combersacion cu el a mantene cu su cliente den un reunion reciente.
Agca a herida Papa Juan Pablo II di gravedad riba Plaza San Pedro 28 aña pasa, na mei di 1981. Dos aña despues e pontifice a reuni cu Agca den un prison Italiano y a pordone.
Agca ta den prison awor pa mata e periodista Turco Abdi Ipekci.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Cocaina plama den aire na Madrid y Barcelona

MADRID (AFP) - Un estudio realisa door di investigadornan Spaño a permiti detecta presencia di cocaina den airea di Madrid y Barcelina (Cataluña, nort-oost), asina Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), a informa ayera.

E descubrimento aki ta resultado di e aplicacion di e prome metodo specifico pa e deteccion di droga den aire, traha door di e investigadornan aki, cu lo bay wordo poblica den e revista "Analytical Chemistry".

E resultadonan di e analisis, den cual a busca 17 componente presente den cinco tipo di droga (cocaína, anfetamina, opiáceo, cannabinoide y ácido lisérgico), a mustra cu cocaina ta e droga predominante den aire di e dos ciudadnan aki.

"El a wordo haya den concentracionnan di 29 pa 850 picogramo pa metro cúbico di aire (un picogramo ta un biyonesimo parti di un gram)", asina CSIC a afirma den un comunicado.

"Heroina tambe a wordo haya na nivelnan detectabel den e muestranan di Madrid, pero no den esnan di Barcelona, cu nivelnan di te cu 143 picogramo pa metro cubico," CSIC a agrega, y cu ta splica e diferencia aki ta debi cu e aire unda cu a haci e test na Madrid ta "relativamente cerca" di un bario cu "un potencial comercio di droga".

"E compuestonan anfetamínico a keda detecta den tur e casonan na nivelnan inferior na 5 picogramo pa metro cubico," segun e comunicado.



E investigadornan ta destaca cu e muestranan recogi durante varios dia "ta revela un concentracion mas grandi di e componentenan durante fin di siman, loke ta sugeri di un aumento den consumo durante e periodo di tempo aki", aunke a bisa cu e droga plama di e manera aki no ta peligroso.

"Ni bibando 1.000 aña nos lo yega na consumi e ekivalente di un dosis di cocaina pa hala e aire aki," asina e investigador di CSIC, Miren López de Alda, a duna di conoce.

"Ni bibando 1.000 aña nos lo yega na consumi e ekivalente di un dosis di cocaina pa hala e aire aki"

Su compañero, Xavier Querol, a adverti tambe cu e resultadonan no mester wordo mira como representativo di e aire di e dos ciudadnan, ya cu e midimento a wordo haci "basa riba dos punto di midi concreto y sabiendo cu tabatin consumo di droga rond di e lugarnan ey".

Cambio na nacemento descubri 56 aña despues

Washington (EFE) - Dos muhe Mericano, Kay Rene Qualls, di Oregon, y DeeAnn Shafer, di estado di Washington, a descubri a causa di un test di DNA cu nan a wordo intercambia den e hospital unda cu nan a nace 56 aña pasa.

E revelacion di e berdadero identidad di Kay Rene y DeeAnn, recogi den e edición digital di e corant East Oregonian, a cuminsa cu un yamada telefonico verano pasa di un muhe di 86 aña pa Bobby, un di e ruman hombernan di Kay Rene.

E muhe, kende tabata bisiña di famia di DeeAnn y tambe a conoce mama di Bobby, a bise cu e tin cu kita un peso di su lomba y conte algo.

Nan a keda di topa na cas di e muhe.

Eynan, e muhe a splica cu Marjorie Angell, e mama di DeeAnn a bisa cu el a bolbe di hospital cu e baby robez.

Donalda Reed, e mama di e otro baby, tabata fuertemente medica ora cu Kay Rene a nace y no tabata consciente di e controversia.

Prome, Bobby no tabata sa con pa reacciona, pero despues a dicidi di conta e historia na su dos ruman muhenan Dorothy y Carol, y e ultimo aki a bisa Kay Rene.

Tanto e mayornan di Kay Rene como di DeeAnn a fayece caba.

E ruman hombernan di e dos famianan a compara cartanan y historianan familiar y a haya sa cu e rumornan riba e supuesto intercambio di e muchanan tabata existi pa añanan.

Kay Rene a dicidi di pone fin na e rumornan of proba cu nan ta verdad. Riba Internet el a bisa informacion riba testnan di DNA y a pidi un cita.

Na april, Kay Rene, Bobby y Dorothy a conoce DeAnn na un clinica, caminda a haci e test.

Un siman despues, Kay Rene a ricibi e resultadonan, cu a indica cu no tabata existi ningun posibilidad cu e ta pertenece na e famia cu a crie.

Di otro banda, e resultadonan di DeAnn a duna un 99,99 porciento di probabilidad cu e ta ruman di Bobby y Dorothy, dos di e rumannan di Kay Rene.

DeAnn a haya preto riba blanco loke el a sospecha ora cu el a mira Kay Rene pa prome biaha: e ta parce su ruman asina hopi cu e por ta su morocho.



Kay Rene Qualls, banda robez, di Heppner, Ore., y DeeAnn Shafer, di Richland, Wash., ta pose pa un potret dilanti di Pioneer Memorial Hospital na Heppner, Ore., dia 6 di mei, 2009. Nan a haya sa recientemente cu nan a wordo cambia na nacemento.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un Mitsubishi pick up '05 diesel 4x4 doble cabin airco, getint, cd player, den bon condicion Tel: 594-8524

TA BENDE
Toyota Corolla '96 std,cd,no ac, den bon condicion Afl. 2900,- "As is where is" Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Chevrolet v6 cora prijs discutibel Tel: 747-4408

TA BENDE
Un Hyundai Accent '03 nunita, automatic, cu airco, prijs Afl. 7500,- Tel: 593-7548

TA BENDE
Totoya Corolla '95 blacno, autom. Afl. 3000,- Tel: 747-2918

TA BENDE
Pa motivo di viahe un Nissan Sentra '94 Afl. 2500,- Tel: 731-5409 / 560-7682

TA BENDE
Un Dodge Ram 1500, V8 1996, 4x4, automatic, toolbox di stainless steel de baki, bedliner hopi extras e.o. lus nan di dilanti, lusnan du patras nobo nobo den caha fuel-injectionset nobo wirenan di sparkplus y hopi mas **Afl. 4500,- "As is where is".** Tel: 593-0403

TA BENDE
Hyundai Tueson '06 full eq. Afl. 26.500,- 1 Mitsubishi Montero '93 4x4, autom. V-6 Afl. 6000,- Airco split unit Classic 12.000Btu 220V Afl. 725,- Tel: 565-2924

TA BENDE
Nissan Almera '05 ful eq. auto, alarm, cd, airbag Afl. 13.800,- Tel: 592-7225

TA BENDE
Chevrolet Spark 18 luna autm. 4 door, color shinishi. Pa mas informacion Tel: 743-5373



DEN BON DIA ARUBA SU CLASIFICADO SI NOS TA HAYA TUR COS NOS MESTER

TA BENDE
Guitara electric Afl. 100,= Base guitar Afl. 100,- Lessenaar Afl. 75,- 1 Firgidaire Afl. 100,- 2 speaker Afl. 600,- Tel: 582-2562

FOR SALE
Malmok 10 2012m2 lease land residence: 2 bedr, 2 bath, 1 study Cell: 523-3200

TA BENDE
1 Inflatable boat pa 4 persona 12" 1 outboard motor, 1 speed boat 13.8" pa drecha Afl. 1200,- pa tur dos Tel: 745-7525

TA BENDE
3 deposito cu oficina na Balashi Afl. 795.000,- 1 tereno ±942m2 eigendom na Papilon, Sta. Cruz Afl. 80.000,- Tel: 745-7525

TA BENDE
Coneuw 3 siman bieuw Afl. 20,- pa un. Tel: 584-8022 / 743-6321

TA BENDE
1 Baho nobo links (Strinberg) den su cover Afl. 650,- 1 acordion Horm Afl. 1000,- Tel: 741-8344

TA BENDE
Un frigidaire 1½ aña usa pa Afl. 650,- Tel: 594-8955

FOR SALE
House in Pos Chiquito, 2 bedrooms - 1 Bathroom laong lease and 973m2 Afl. 185.000,- Tel: 523-3200

TA BENDE
Dos carchi general pa Aventura dia 20 di Mei pa Afl. 125,- Tel: 594-1872

TA BENDE
Un Laptop Packard Bell 30 GB hard disk 15.1" screen, windows XP pro,cd-dvd combo Afl. 1600,- Tel: 742-6171

TA BENDE
2 cashi paña color roos en wit sliding door Afl. 1000,- pa tur dos (3luna bieuw) Tel: 567-2268

TA BENDE
Un carseat pa baby casi nobo pa bon prijs Afl. 125,- Pa mas informacion Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Santa Cruz di 46mm2 cu fundeshi as where is. Tel: 568-6614 / 566-7122

TA BENDE

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-** 92CM
Mediano **Afl. 35,-** 68CM
Chikito **Afl. 20,-** 46CM
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Un señora serio pa hasi trabao di cas y cushina. Pa mas informacion yama Tel: 593-1870

TA BUSCA TRABAO
Den ramo Administratie /Secretaria/Telefonista/receptionista/human resourrces. secretary1@hotmail.com

---

TA BUSCA
Un Inversionista chiquito pa un lucrativa ventura den turismo. Pa mas informacion yama Tel: 736-1687

TA BUSCA
Puppy Rottweiler halfdreed. Tel: 592-6636

TA BUSCA
Un cas pa huur den Tanki Leendert of Paradera 3 pa 4 camber. Riba caminda grandi Tel: 588-2872

TA BUSCA
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

TA HUUR

TA HUUR
1 apartment na Sereo Biento #27-C full muebla 1 camber Afl. 700,- borg Afl. 500,- Tel: 585-2485 / 563-8947

TA HUUR
1 apartment na Seroe Biento #27C semi muebla 2 camber Afl. 750,- borg Afl. 500,- Tel: 585-2485 / 563-8947

TA HUUR
1 apartment na Seroe Biento #27-C bashi 1 camber Afl. 600,- Borg Afl. 400,- Tel: 585-2485 / 563-8947

TA HUUR
Un apartment na Juana Morto #9 1 camber, sala, coriente apart. Cable, wireless internet inclui. Afl. 650,- p/l. Tel: 593-3194

FOR RENT
Parkietenbos (waterfront) 3 bedrooms 2 bathrooms, furnished price Afl. 3500,- (inc. utilities) Tel: 523-3100 ext 3200.

SE RENTA
Apartamento amueblado con cable, etc. Max 2 pers. Sin niños. En area de hoteles Afl. 900,-p/m. + deposito den un mes Tel: 568-7753

TA HUUR
Apartment Sabana Liber 97-B Afl. 850,-p/l. + deposito Afl. 400,- awa, gas, cable inclui. coriente NO Tel: 566-0221

TA HUUR
Studio Apartment ful muebla awa coriente, internet, cable inclui. Por drenta mes ora. Seroe Pita. Tel: 567-6529

TA HUUR
Un apartment pa un persona Afl. 600,- + deposito tur cos inclui. den playa weststraat/socotorolaan Tel: 562-1494

TA HUUR
Cas di 2 camber na Hooiberg cura halto Afl. 1500,- p/l. + deposito disponibel mes ora. Tel: 733-1201

TA HUUR
Apartment cu camber apart na Catiri, muebla awa y luz Afl. 800,- + borg Tel: 733-1201

TA HUUR
Un apartamento na Santa Cruz pa un persona of pareha sin yiu. Availabel 15 di Mei, pa mas informacion Tel: 568-6614 566-7122

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Pa tur bo piesanan di Toyota, Nissan, WV, y otro marcanan. Tambe nos ta ordo piesa di brommer Tel: 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Bo mester un servicio di hasi cas of oficina limpi den 2 ora of mas nos tin solution. Tel: 564-6917/ 564-7694

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi trabao di hardinero Pa mas informacion yama Tel: 962-9799

SERVICIO PUBLICO
Ta regala Puppies Crioyo 6 siman bieuw. Pa mas informacion Tel: 594-3911

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di pedicure bon hasi y barata. Pa solamente Afl. 25,= Tel: 737-4242

SERVICIO PUBLICO
Nos ta jena e formulario di inkomstembelasting '08 otro aña nan. Nos por busca e formulario saca su copia y entrege pa bo. Dijes yama y nos ta bin buske. Servicio garantiza Pa mas informacion yama Tel: 592-1186



Recordando cu dia 15 di mei ta cuater aña pasa cu mi esposa, nos mama, mi suegra y nos abuela tan stima

Marie-Josée Hoevertsz-Smarius

a fayece, nos ta extende un cordial invitacion na famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa, cu ta tuma lugar Diabierna, 15 di mei 2009, pa 7 'or di anochi den Misa San Francisco na Playa.

Dolf, Nicole, Orlando, Esther, Joshua, Kyra Hoevertsz

Mo Dichi

conoce mi como Kenny
mi ta Kennedy ainda
alta fidelidad di Aruba
Sosega na paz Dios cu nos
Bida enterna, nos lo topa den su Reino

Bee 84 perpetuate poeta
Jim Jabs

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza.

Pa 23: 1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia . A fayece inesperadamente :



Sra. Maria Magdalena German-German
***19 Mei 1937 † 13 Mei 2009**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Oracion a San Antonio de Padua



Para encontrar las cosas perdidas

San Antonio de Padua
Que en padua naciste
Y en Portugal aprendiste
Letras para predicar
Un dia estando predicando
Vino un Angel y te anuncio
Que a tu padre lo iban a matar
Saliste, y al salir el Rosario perdiste, tres
Voces al cielo diste,
Que las cosas perdidas
Sean aparecidas,

Olvidadas recordadas y
Las ausentes presentes





Saint Jude, Apostle of Christ pray for us.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Inocencia Briceño-Ras

Un danki special na Dr. Cheung y su asistentennan pa tur nan pasenshi y asistencia, na personal di Botica San Lucas y Botica Seroe Preto, Personal di Wit Gele Kruis y specialmente na Gina di Alfa pa tur su cuido y cariño pa cu Pepe. Na Jessy pa tur loque e la haci pa nos defunto stima y na Noya y Morris pa nan asistencia spiritual. Na Omar tambe un palabra di danki pa tur su tempo, y dedicacion. Na Aruba Lions y tur otronan cu nos por a lubida den nos momentonan di dolor pa tur nan pasenchi, atencion y cariño pa cu nos defunto stima Pepe durantesu cuido diario danki. Bo(so) sosten incondicional sigur tabata un consuelo pa nos, semper nos lo tene bo(so) tur den nos oracionan pa asina Dios por manda su bendicion na abundancia pa bo(so) tur.

Alaves nos kier probecha pa invita tur famia, amigo y conocirnan pa **3 sacrificio** di misa riba **Diaranson 13/5/2009, Diabierne 15/5/2009** pa **6:30 di atardi na misa Santa Theresita** y **Diadomingo pa 8:30 di mainta** na **Misa Santa Theresita**. **Diadomingo atardi pa 7:30 lo resa e ultimo rosario na cas Weg Fontein 140.**

Na nomber di Faustino, Chela y jiunan un biaha mas Danki pa tur cos.



Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza;
Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.

Angelnan a tum'e den nan brasa.

A fayece tragicamente, nos yiu stima, ruman, nieto, primo, amigo y colega



Allan O.D. Arrindell

*Aruba, 28-4-1976 - †Rotterdam 27-4-2009

Tata Metlon Arrindell
Mama Ria Arrindell-Broeks
Ruman Désiree Arrindell y René Hermans (Hulanda)
Oma R.Broeks-Vagevuur (Hulanda)

Tanta- y omonan
Eduard y Liqun Broeks y famia (Hulanda)
Jos Broeks (Hulanda)
Henriette y Weston Browne-Broeks y famia (Hulanda)
Francis Arrindell (St-Maarten)
Charles Arrindell y famia (Hulanda)
Elestra & Mark Okoe-Arrindell y famia (Hulanda)
Melvina Arrindell y famia (St-Maarten)
Emilia Arrindell y famia (Corsow)
Helena Proctor y famia (Corsow)

Primonan
Joyce, Pamela, Maxwell, Marlin, Michael, Jane, Ralph, Elvira, Shedeen, Belinda, Rachel, Lennox

Padrino y madrina
Michael y Nel Croes

Su miho amigo
Alex y Elise de Cuba y famia (Hulanda)

Tur famia, amigo y bisiña na Aruba, Hulanda, St. Maarten, Corsow, Boneiro, Trinidad, Canada, Jamaica, U.S.A., St. Vincent y Inglatera.

E cremacion a tuma luga diasabra 2-5-2009 na Crematorio "Steenbrugge" Diepenveen, Hulanda

Diahuebs dia 14 di mei 2009 nos lo para keto un rato riba e bida di Allan. E restonan crema ta wordo reposa na Misa "Cristo Rey" na Brazil di 2or pa 3:30 or di atardi.
E respons ta cuminza pa 3.30 or di atardi.

"Allan, bo ta den bon man y bo tin bo trankilidad awo."

Un pensamento di Allan tabata:
"De zin van het leven is zin in leven"









Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado wever

A fayece cristianamente :



Sra. Justina Rasmijn-Geerman

Mihor conoci como "Tina di Roman – Machi Tina
*07-10-1918 † 11-05-2009

Na nomber di su yiunan :
† Mario, Nora y yiunan
Juan , Margo y yiunan
Chichi Werleman y yiunan
Rosa , Candi Croes y yiunan
† Mena , Ino Vrolijk y yiunan
† Alfred y Calista y yiunan
Sita, Carlos Thode y yiunan
Imelda y Paulito Dirksz
Bio y yiunan
Maxima (Linda) y Robby Helder y yiunan
Theo y yiunan
Mando y Jacky y yiunan

Mescos cu un yiu stima: Francis Croes

Na nomber di su rumannan :
Epifanio Rasmijn y yiunan
Cristjana Werleman y yiunan
†Jan y Flora Rasmijn y yiunan
†Nai Rasmijn y yiu Leonardo Rasmijn y Evelina

Nieto y nietanan , sobrino y sobrinanan , ihanan, suegra y suegronan, prima y primonan

Comer y compernan, bisiñanan, conocirnan y demas famia : Geerman, Rasmijn, Bremo, Ras Werleman, La Rosa, Croes, Thode, Vrolijk, Helder, Dirksz, Tromp, Hernandes, Oduber, Maduro Boekhoudt, Koolman, Leon, Briezen, Varis, Dania, Wever, Brete, Arends, Kock, Boekhouwer, Colina Ellis, Trimon, Kelly, Schwengle, Dorothal
ta invita pa e acto di entiero, cual lo tuma lugar Diabierna 15 di may 2009
di 2.00 pa 4:00 nos difunto stima lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di Justina ta reposa di 11'or 1:45 ta na cas Kasariba #51

Adres pa condolencia : kasariba # 51
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Ki bunita ta e alegria cu ta rondona bo awor den cas celestial

A bai sosega den braza di Señor
Mi esposa, mi mama, mi suegra, nos ruman, nos tanta y amiga



Violanda Hose-Kock

mihor conoci como Yolanda

Esposo : Donald (Donny) Hose
Yui : Clarence & Mireilla Hose
Nieto di crianza stima : Januar
Rumannan : Fransisca Kock
Teresita Kock y yuinan na Hulanda y Aruba
Albert y Tina Zievinger na Hulanda
Greta y Ronny Bremer-Zievinger na Hulanda
Swa : Rudolf Hose y famia na Merca
Harold Hose y famia na Alemania
Omo y tantanan : Pedro Kock y famia
Regina Ruiz y famia
Aura Kock
Sobrino y sobrinanan :
Iris, Irena, Eric, Mariana, Anthony, Lisandra, Sharella, Jeritza, Carla, Jeanette, Boy, Gene, Iwan
Famia na Corsow : Richinel (Nel) Eugenio y famia
Ofracio (Fafa) St. Jago y famia
Consuegra : Fransisca (Ika) Martijn
Amigonan di cas: Viola y James Farrel y famia
Thomas y Livia Tromp
Jozef y Marcia Albus y famia
Nelo y Dinchi Loefstok y famia
Barty Daryanani

Ihanan, primo y primanan, comer y compernan, amiganan, bisiñanan y conocirnan
Famianan : Hose, Kock, Zievinger, MartijnTromp, Bremer, Sanchez, Ruiz, Jimenez, Jansen, Croes, Olive, La Rosa, Baptist, Lesire, Odor, Franken, Frans, Koolman.
Na Corsow : St. Jago, Eugenio

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, 15 di Mei 2009, pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Boerhavestraat.
Famia lo ta na Mementomori Funeral Home for di 11:00 di mainta.
E difunto lo ta reposa den misa Fatima na Dakota for di 2'or di atardi te 4'or, sigi pa e response.

Adres pa condolencia : Patiastraat 16
7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Diamars y Diaranson



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento y invitashon

Den number di su rumannan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan y demas famia y amistadnan nos kier a gradici tur persona cu a compaña nos durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

Diana "Ti-ana" Verena Maria Arends

Boso amor, comprenshon, atenshon, cariño y presencia ta duna nos forzs pa sigi cu e muestra di fe cu nos defunto stima a laga atras.
Nos ta invita tur famia, amigo- y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa e Santo Sacrificionan di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
Diahuebs, 14 di mei 2009
Diabierna, 15 di mei 2009
Diasabra, 16 di mei 2009
Pa 7'or di anochi na Misa San Francisco
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
ps. 23:1,2,3

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimente cristan di;



Evaristo Geerman

Mihor conoci como **'Dichi'**
na edad di 98 anja.

Na nomber di su:

yiunan; Emma y Loreto-Paskel
Margriet y Eddy Kelly
Filomena y Antonio Ruiz
Effie y Reynaldo Tromp
Angela *'Eli'* y Robert Luydens
Reina Geerman

nieto y nietanan; Roland y Sheila Paskel
Giovanni y Anna Paskel
Sharine y Alex Henriquez na Hulanda
Milaidy y Ricky Hoek
Cheryl y Maxito Arendsz
Geordino Ruiz y Nini
Shamila y Ivo Lindeborg
Lucienne Tromp
Ronald Tromp na Hulanda
Randolph Luydens
Anqelique Luydens y Edinand

manera nieta; Isafeli

bisanietonan: Ryson, Seaghen, Mionzanin, Gabriel, Candice, Preston, Shaun, Nathan, Aidan

rumannan; Sra. Vda. Josefa *'Chepa'* Maduro y famia
Sra. Vda. Eufemia *'Fema'* Tromp y famia
Catharina Geerman
Sra. Vda. Annie Maduro y famia
Sr. Juan de Dios y Belgica Geerman y famia

swa y cuñanan: Sra. Vda. Bertha Geerman y famia
Sra. Vda. Maria Geerman y famia
Sra. Jacinta Wernet y famia
Sra. Vda. Maria Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Teresita Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Tina Boekhoudt y famia

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan, famia: Geerman, Boekhoudt, Paskel, Kelly, Ruiz, Tromp, Luydens, Berrocal, Henriquez, Hoek, Arendsz, Lindeborg, Navas, Rasmijn, Arrindell, da Costa, Marchena, Smith, Maduro, Rosel, Angela, Garcia, Lee, Quijada, Eman, Franken, Willems, Mansell, Gordijk, Frans, Bethencourt, Croes, Alders, Kock, Vlake, Wernet, Meijer y demas famia ta invita tur amigo y amiganan, bisina y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 di mei 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2 'or di merdia den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Washington 57-F
7:00 pm – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza.
Pa 23: 1,2,3

A fayece cristianamente den braza di Senjor



Harold Edward Larmonie

*11 Maart 1936 † 12 Mei 2009
Na nomber di su esposa: Rosalina (Rosa) Larmonie- Gonzalez

Jiunan: Tania Larmonie
Luis y Arlina Larmonie
John Larmonie`
Junior Larmonie
† Jose Larmonie
Rumannan:
Carl y Raquel Larmonie, Lillian y Hose Figaroa, Sra, vda Edwina y † Rowald Fradle , Joseph Larmonie,Thomas y Danna Larmonie, Victor y Gracy Larmonie, Robert Larmonie, Ronnie Larmonie, Deborah Larmonie, Fanny y Buchi Emerenciana na Boneiro, † George sra.Vda. Aura Larmonie Arends

Nieto y nietanan:
Tatiana Tromp y Roland Hart, Rosalie y Giovanni Ras, Ciriac Tromp, Robbert Larmonie, Jane Larmonie, Jesse y Rafael Nicolaas, Luis Larmonie, Jonathan Larmonie, Erold Larmonie, Christal Croes, Christopher Croes, Joandy Larmonie, Tatiana Larmonie, Terron Larmonie, Rozeta Larmonie, Derrel Larmonie, Marisol Larmonie.

Bisanieto y bisanietanan:
Tara Ras, Ambar Ras, Zion Nicolaas, Jadon Nicolaas.
Tanta: Sra. Vda. Tan Assy Fortin Thijsen.

Subrino y subrinanan;
Brenda y Glenn Ling, Renny y Esther Larmonie, Victor Jr. y Isabela Larmonie, Monique Larmonie, Brian y Marieta Larmonie, Jarvis y Carol Larmonie, Ruthlynn y Albert Luidens, Ignac y Vivian Fradl,Frederick Fradl, Gregory Larmonie, John y Jacqueline Larmonie, Juan Carlos y esposa Larmonie Zeich Larmonie, Peter y Patricia Figaroa, Omar y Sandra Figaroa, Kyle Webb, Lisette y Sidney Boekhoud, Angelique Larmonie.

Bon bisiña: Fermin y Lucia Tromp y famia.
Bon Amigonan: Felis Ras y famia, Scorry Croes y famia.
Primo y primanan y demas famia, bisiñanan y conocirnan Sergio (Eddie) Tromp, Thijsen, Arends, Gumbs, Ras, Bremo, Howell, Tromp, Gomez, Solognier, Nicolaas, Tachi, Figaroa, Fradl, Webb, Ling, Luidens, Hart, Fortin, Maduro, Croes, Duim, y Famia Gonzalez, Garcia, Corall na Miami y Cuba.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dia 15 Mei 2009, saliendo for di misa Sagrado Curazon y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E difunto lo ta reposa den misa Sagrado Curazon for di 2 or di atardi.
Address pa condolencia : Aurora Funeral Home dia 13 y 14 di Mei 2009 for di 7 pm pa 9 pm.
Despensa nos cu despues di entiero lo nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
En bez di flor of krans , nos ta aprecia un donacion pa e fundacion Wit Gele Kruis.
Pa esaki lo tin un box disponible den misa.

Oracion a Santa Clara



Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Marcolina Agda Wever

Mihor conoci como “Margo”
* 25-04-1943 - 12-05-2009

Na nomber di su casa: Laureano “Jani” Wever

Su yiunan: Majella y Ivan Boekhoudt
Dionicio “Nicio” y Altagracia Farro
Marcolina “Agda” Farro

Su nietonan: Alfredo y Karent Maduro
Ferdinand Boekhoudt
Stephanie Boekhoudt
Shendion Mauricia na Hulanda
Jermainé Farro
Neythan Oseana
Cristofher Oseana

Su bisanietanan: Mariana y Kaily-ann Maduro

Su Ihanan: Lidia Maduro
Berino Maduro
Erik Wever
Su suegra: Anna Catharina Rasmijn (Selie)
Su rumannan,swanan y cuñanan, subrina y subrinonan, su tantanan, su primo y primanan, comer y compernan, su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda

Tambe na Directiva di Centro di Bario Brazil:
Melton, Chico, Belo, Miguelina, Eddie, Ronny, Ovi, Edmundo, Shamilla, Jerehm,
Dolfi y Ligia.
Y na demas Famia cu ta mucho hopi pa menciona.

Enbez di flor of krans lo ta e deseo di Margo pa pone un box disponible Page of asina nos hasi un donashon na Stichting di Bario Brazil unda e la dedica cu hopi amor y pashon henter su bida. Tambe lo nos lo tin 1 minuut dilanti di Centro di Bario Brazil.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia: Brazil # 93
Orario: 7'or en adelante

Bo presencia lo ta altamente aprecia

Fundashon Prevenshon a hanja permitnan pa kuminsa funshona

WILLEMSTAD -- Despues di kasi un aña di preparashon a duna lus bèrdè pa Fundashon Prevenshon. Djabièrnè pasá, dia 8 di mei, Diputado di Salubridat, Humphrey Davelaar Davelaar a informá presidente di Fundashon Prevenshon, Prof. Dr. Bob Pinedo, ku Bestuurscollege ta di akuerdo i lo duna Fundashon Prevenshon e pèrmitnan nesesario pa kuminsá ku su aktividatnan.

Fundashon Prevenshon ta un fundashon ku ta okupá su mes ku investigashon preventivo bou di poblashon riba tereno di kanser na pechu i kanser na boka di matris. Den un fase mas aleu lo agregá mas forma di investigashon preventivo médiko. Na paisnan kaminda pa hopi aña kaba ta hasi investigashon preventivo di kanser na pechu i kanser na boka di matris bou di poblashon, sifranan di mortalidat komo konsekuensia di e enfermedatnan aki a baha drástikamente. Miéntras ántes tres di kada kuater hende muhé tabata fayesé komo konsekuensia di kanser na pechu, awendia unu di kada kuater hende muhé ta fayesé di e enfermedat aki. "Ainda ta di mas, pero mas tempran hasi e diagnóstiko, mas grandi e posibilidat di kura ta", segun Prof. Dr. Pinedo. Aña pasá Bob Pinedo, kende a baha ku penshun komo katedrátiko di onkologia na Vrije Universiteit na Amsterdam, ta presidente di Fundashon Prevenshon i tin un tempu kòrtiku bibá na Kòrsou, su isla natal, atrobe.



Prof. Dr. Bob Pinedo

Despues di un aña di traha plan i papia ku tur esnan konserní, e aseguradornan di kuido i Bestuurscollege ta di akuerdo ku e plannan, i ta duna nan koperashon riba tereno finansiero i organisatorio. Esaki ta di gran importansha, pasobra ta trata di un investigashon bou di poblashon, i koperashon di, entre otro, "Kranshi" ta indispensabel.

E intenshon ta ku lo yama tur hende muhé di entre 50 i 75 aña di edat pa kontròl preventivo di kanser na pechu i pa hasi un mamografia.

Tambe lo yama tur hende muhé di entre 30 i 60 aña di edat kada tres aña pa un kontròl preventivo di kanser na boka di matris. Esaki ta nifiká hopi saminashon pa aña relashoná ku prevenshon di kanser na pechu i kanser na boka di matris. Pa esnan ku no tin medio di transpòrt propio lo rega transpòrt. Ta hasi esei pasobra den kuadro di investigashon bou di poblashon ta importante pa mas tantu hende muhé posibel di e grupo di enfoke partisipá na e investigashon. Lo yama i invitá nan personalmente. Den koperashon ku Prinses Wilhelminafonds lo desaroyá un strategia spesífko di informashon i komunikashon pa e grupo di enfoke. Lo hasi e kontròlnan pòrnada pa esnan envolví.

Fundashon Prevenshon lo bai okupá un edifisio monumental na Klipstraat den Otrobanda. Jacob Gelt Dekker a pone e edifisio disponibel pa un sierto kantidat di aña, i den e periodo benidero e edifisio lo pasa den un rekonstrukshon drástiko pa hasié mas adekuá pa uso di Fundashon Prevenshon.

Lo nombra Dr. Carmen Coronel komo Manager di e fundashon. Pa kordinashon di radiologia a buska Dr. Victor Maduro. Pa e tempu benidero direktiva di Fundashon Prevenshon i e dos médikonan, ku yudansa di un sierto kantidat di boluntario, lo ta hopi okupá ku konkretisashon i ehekushon di e plannan ku a haña aprobashon. Tur esaki ta nifiká ku lo tuma personal den servisio i entrená nan, ta bai kuminsá ku e rekonstrukshon, hasi pedido pa ekipo, i lo tene konsulta i kordinashon estrecho ku instansianan regular di salubridat, dókternan di kas i spesialistanan. E intenshon ta pa e organisashon ta operashonal pa mas tarda dia promé di yanüari 2010 pa mas tardá.

Kamara di Komersio ta konseha pa vota pa Opshon SI

WILLEMSTAD – Kámara di Komersio di Kòrsou ta kere ku saneamentu di debe ta un kondishon importante pa Kòrsou sigui krese ekonómikamente. Resientemente e organisashon komersial den un konseho na Gobièrnu di Kòrsou a splika en ekstenso ku saneamentu i tumamentu di debe ta krea e kondishonnan pa pusha ekonomia den e bon direkshon. "Si no sanea di debe tin un senario di maldishon ta warda Kòrsou ku implikashonnan sosial ekonómiko hopi serio", asina e órgano di konseho di sektor komersial ta bisa den su atvertensha. Kámara di Komèrsio ta mustra ku tin dos reto grandi ta warda Kòrsou: na un banda kon pa atendé ku e konsekuensianan di e krísis finansiero mundial di kua por sinti e promé efektonan kaba, i na e otro banda kon ta reforsá e struktura ekonómiko ku potensial di kresementu i kon por bira mas kombativo pa keda leu for di e zona di peliger. Ganadó di premio Nobel i presidente di Costa Rica Oscar Arias a bisa luna pasá na e kumbre di Amérika na Trinidad ku kaminda gobièrnunan keda sin invertí den enseñansa, kuido médiko i infrastruktura sosial i físiko, generashonnan binidero lo keda barká ku problemanan gigantesko. Na Kòrsou a mina e struktura di ekonomia pa largu tempu kada bes mas pa motibu di e debe nashonal hopi haltu i e peso di e interes haltu ku ta relatá na esei.

No tabatin espasio mas pa invershonnan di moda ku e potensia di kresementu i e resistensia ekonómiko a disparsé.

Ku saneamentu di debe ta kibra e sírkulo visioso aki: presupuesto ta ekilibrá atrobe i e gastunan di interes ta bira manehabel, di moda ku Kòrsou por traha di un forma positivo na su futuro. Saneamentu di debe ta rekerí si ku mester sigui ku pasonan apropiá. Gobièrnu mester invertí mas den un rendimentu sosial, manera invershonnan den enseñansa i infrastruktura i limitá e gastunan konsumptivo. Esaki lo sali benefisioso pa término largu. E ta ofresé tambe e mihó posibilidatnan pa kontrarestá e konsekuensianan di e reseshon ekonómiko. For di e pensamentu di un aserkamentu pragmátiko, Kámara di Komèrsio ta konsiderá e saneamentu di debe ku a ofresé Kòrsou, mará na supervishon di e maneho finansiero pa evitá un ripitishon di debenan astronómiko, komo e mihó garantia pa futuro sosial i ekonómiko pa Pais Kòrsou. "E kombinashon di un bon maneho di finansa públiko, saneamentu di debe i fortifikashon di e klima di invershon ta produsí pa e Kòrsou outónomo un start yen di speransa i konfiansa pa un desaroyo duradero di e pais". Sin saneamentu di debe lo mester tuma medida drástiko pa por trese órden den e finansa públiko i e ora ei lo no tin plaka tampoko pa hasi e invershonnan altamente nesesario den futuro. No por kapta ainda e embergadura di e konsekuensianan sosial ekonómiko ku e trayekto ei lo tin i konsekuentemente esei no ta un alternativa realístiko pa saneamentu di debe, segun Kámara di Komèrsio.



Promé minister De Jongh-Elhage den diskurso nashonal riba referendum,

Ta pidi tur hende pa wak dilanti

WILLEMSTAD – Promé minister Emily de Jongh-Elhage a pidi ayera nochi den un diskurso nashonal pa pueblo di Kòrsou bòltu e blachi aktual i pa wak dilanti. “Mi ta determiná pa huntu ku bo, kontinuá ku e lucha ku nos héroenan a inisiá. Lo mi no kier defroudá nan ni abo, dor di para ketu sin tuma desishon i asina stroba realisashon di e Kòrsou di nos soño. Mi tin pleno konfiansa den nos yunan di tera, i energia i kurashi lo no faltami”, asina e promé minister a bisa.

Sra. De Jongh-Elhage a puntra pakiko laga un oportunidat asina stratégiko pa nos komunidat espesialmente pa nos generashonnan nobo pasa bai? “Ami si ta keda kere den nos mes i den nos hóbennan yu di Kòrsou pa den futuro nos sigui wak dilanti, den un mundu dinámiko pa trese kambio na bienestar di Kòrsou semper i kuando esaki ta nesesario. Gobièrnu i tur nos ekspertonan, yunan di Kòrsou di taya, a negoshá ku alma i kurpa pa logra e mihó pakete posibel. Nos no a haña 100% di loke nos tabata kier, pero si e ta e mihó i úniko kos ku tin riba mesa awor aki. E ta un bon pakete. I tambe nos a sòru pa tin momentunan di evaluashon despues di 5 aña pa asina nos perfekshoná loke nos tin. Hamas i nunka lo bo por perfekshoná loke bo NO tin. Ban krusa e brùg. Ban wak bienestar di e hende. No ta hustu pa nos laga un debe asina astronómiko atras ni pa nos mes ni pa nos futuro generashonnan. P’esei nos sí ta keda kere firmemente ku saneamentu di nos debenan ta un instrumento sumamente importante i balioso pa duna nos generashon aktual i nos generashonnan di futuro un oportunidat hustu den e Pais Kòrsou.

> **“Mi ke enfatisá ku saneamentu di debe no ta un meta riba su mes, pero si e ta un instrumento stratégiko pa nos hóbennan i nos grandinan por “wak dilanti” i realisá nan soño! P’esei Kòrsou mester aktua rápido, inteligente i dinámiko i aseptá e pakete aki.”**

Nos mester kuida tur e kuponan di trabou ku tin aworaki i sigui traha riba kuponan di trabou nobo pa nos hóbennan i tambe pa e míles di yunan di Kòrsou ku ta bibando aworakí na Ulanda i ku eventualmente lo kier bin biba bèk aki na Kòrsou. Despues di 15 di mei Kòrsou no por permití su mes mas e luho pa pèrdè tempu i bai drenta den negosiashonnan konstitushonal nobo i pèrdè bista riba kresementu ekonómiko i perspektiva sosial. Ban wak pa dilanti! E pais Kòrsou kaminda tur hende, sin distinshon di rasa, kredo o religion lo sigui biba trankil i den harmonia ku otro bou di nos leinan ku nos tur ta respetá. Kaminda por garantisá tur e mas ku 60 nashonalidatnan ku ta biba den harmonia, riba e dushi isla aki, ku nan lo haña oportunidat igual pa progresá i prosperá”.

Mas aleu sra. De Jongh-Elhage a invitá komunidat di Kòrsou pa ban bòltu e blachi aki di historia i kuminsá e kapítulo nobo kaminda nos ta konsentrá nos mes riba e hende, su nesesidatnan i su kondishonnan pa e por prosperá den nos komunidat. “Ban kuminsá traha riba dje dia 16 di mei, e dia despues di referèndem. Nos tur tin ku uni i traha huntu riba e union. Esaki ta esensial pa nos logra e toke final pa nos hasi nos entrada den e Pais Kòrsou outónomo den Reino. Dia 15 di mei mi kier enkurashá tur hende pa lanta yama Todopoderoso danki i bai vota! Dia 15 di mei ban pa un Pais Kòrsou próspero i outónomo den Reino. Dia 15 di mei ban kòrda riba nos futuro generashonnan. Dia 15 di mei Ban wak pa dilanti!”, asina sra. De Jongh-Elhage a bisa den su diskurso nashonal di radio i televishon.

Dennis Jackson, lider frakshon PAR:

Duna gobièrnu espasio pa atendé kaso Brantwer!

WILLEMSTAD - Lider di frakshon di PAR den Konseho Insular drs. Dennis Jackson ta haña ku unabes Bestuurscollege a kuminsá kana e trayekto di medida disiplinario kontra di esnan ku a faya den e kaso di kompra di dos trùk di paga kandela, mester duna gobièrnu espasio pa kaba di atendé e asuntu aki. A paga pa e dos trùknan adelantá, pero te awe no a risibí trùknan menshoná.

Esei mes tabata un dje argumentunan ku frakshon di PAR a usa pa no presentá ayera na e reunion públiko di Konseho Insular pa atendé e asuntu di kompra di dos trùk pa paga kandela pa Servisio Brantwer.

Jackson a bisa ku ta un hecho ku gobièrnu di Kòrsou a kuminsá kana un kaminda den e kaso aki. Manera ta konosí, tin un moshon ku tantu koalishon komo oposishon a aseptá algun luna pasa den kua Konseho Insular ta urgí Bestuurscollege pa tuma e pasonan apropiá kontra di esnan ku a faya den e kaso aki.

Di akuerdo ku e investigashonnan ku a tuma lugá, tabatin algun ámtenar ku atministrativamente no a kumpli korektamente ku nan responsabilidat.

Jackson a bisa ku tur hende por a tuma nota ku gobièrnu a tuma medida kontra vár🙂ios ámtenar kaba.

“Gobièrnu ta kanando e trayekto korekto. Nos ta di akuerdo ku oposishon, ku mester buska pa sa ta kiko a bai robes i pa tuma akshon kontra di esnan ku a faya. Nos ta konsiente ku pueblo ke su dos trùknan di paga kandela, òf e ke haña su sèn bèk. Esei ta mas ku hustu tambe, si konsiderá kon e asuntu aki a kana,” Jackson a bisa.

Jackson a bisa ku mester paga tinu bon, pa no kore tuma akshon, djis pa tuma akshon.

Ta un hecho ku tin hende aki ku por pone responsabel, pero tin tambe hende ku no ta riba nos isla, ku tambe mester para responsabel pa loke nan a hasi. Nos no ta di akuerdo pa tuma medida parsial, pero mester hasi esaki kompleto.

> **“Nos no ta partidario pa buska kabes, pa buska kabes. E kos aki ta serio, di esei no tin duda. Pero koalishon no ta dispuesto pa koperá ku oposishon pa buska kabes, sin buska pa sa na drechi, ken ta esnan ku a faya,” Jackson a insistí bisando.**

Pero tin un argumento importante tambe, asina Jackson a agregá.

“Nos a drenta siman di referèndem.

Nos no tin problema pa durante un siman krusial aki, tene un reunion públiko pa atendé kualke tema. Pero nos no ta dispuesto pa koperá ku oposishon pa yuda brua tera.

Pasobra nos tur sa masha bon: ta esei e ta bai bira finalmente. Oposishon lo hasi uso di e okashon aki pa krea mas broyo.

Anto nos ta haña ku esei no ta responsabel awor aki,” asina e lider di frakshon di PAR den Konseho Insular a deklará.

Si nos weta kon kosnan a kana den pasado, anto nos tin miedu ku e mesun kos lo a sosodé ku e reunion pa diskutí e asuntu aki,” di akuerdo ku Dennis Jackson a añadí finalmente.

"Situashon di PDVSA ta masha difísil"

WILLEMSTAD – E organisashonnan ku ta representá trahadónan di Refineria Isla (tantu staf komo trahadó) a haña un karta ku ta bisa, ku e situashon di PDVSA ta unu masha difísil. E karta a sirkulá den promé instansha na Venezuela. E karta awor a yega Kòrsou. E karta ta bisa, ku e kompania mester bai tene kuenta ku su situashon i tambe kon e ta negoshá kondishonnan nobo di trabou. E análisis ta bisa, ku PDVSA no ta den posishon mas pa ehekutá proyektonan sosial i ta hañ'é obligá (komo konsekuensia di bahada di preis mundial di petroli) pa kòrta den su gastunan. E kompania ta wardando mas kèsh posibel den su sistema i p'esei no ta pagando kontratistanan i otro servisionan na tempu.

E análisis ta bisa mas aleu, ku e situashon di PDVSA ta di tal forma ku ya kaba presidente di e kompania (ku ta e minister di petroli di Venezuela) a imponé un redukshon di 20 porshento di salario di direktor i ofisialnan haltu di e kompania i su supsidiarionan.